

CONVERTER

Flessibili - Carta - Cartone



151

www.converter.it - flexo@converter.it

Worldwide Circulation Magazine - International bimonthly magazine focused on: the technologies, equipment and products for the printing and converting industry of paper; board, corrugated board for packaging, and house-hold tissue based products

YEAR XXV - Number 151 - July/August 2021 - € 8,00

B | BOX

Slitter Rewinder



High productivity and technology
at the assistance of man.
THAT'S WHY YOU WANT ME



experienced engineering, innovative design.

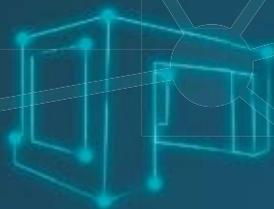
www.bimec.it

www.nordmeccanica.com

A series of live events to introduce innovations,
promoted by the company that developed the concepts behind
the modern converting machinery technology



Episodes are available
live on the day of the event
or in download on the Nordmeccanica website



Episode 01 - July 7th 2020

IT ALL STARTED HERE

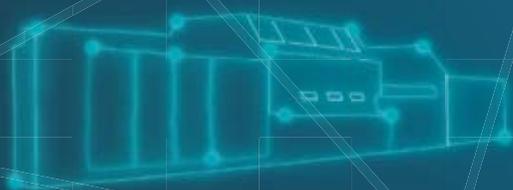
From the very place
modern coating and lamination technology was born



Episode 02 - July 14th 2020

FUTURE AT A GLANCE

At Drupa and beyond,
anticipating the challenges, finding solutions



Episode 03 - October 14th 2020

RIDING THE VACUUM

Leading the Innovation in Metallizers technology



nordmeccanica events

showcase of innovations



La visita del Ministro

Da sinistra: il Direttore tecnico Vincenzo Cerciello, il Presidente Antonio Cerciello, il Ministro dello Sviluppo Economico Giancarlo Giorgetti ed il Direttore amministrativo Alfredo Cerciello.



Episode 04

BEING SIMPLE, BEING LINEAR.

An insight into the evolution of innovation in coating and lamination technology.

Episode 4 broadcasted on May 25th

Registration required

is now available in download streaming at

www.nordmeccanicaevent.com



ABBIAMO **AVVICINATO** LA NOSTRA ESPERIENZA AI NOSTRI **CLIENTI**.



Con due stabilimenti produttivi
le distanze si sono ulteriormente ridotte.
Siamo sempre più vicini ai clienti
offrendo i nostri servizi in maniera
ancora più rapida ed efficace.

PROGETTAZIONE GRAFICA | 3D | PROVE COLORE CERTIFICATE | PRESTAMPA E IMPIANTI STAMPA FLEXO

MAVIGRAFICA
PROGETTAZIONE GRAFICA PRESTAMPA FLEXO



VIA CONSORTILE 40
FISCIANO (SA) 84084
TEL: +39 089 8283233
FAX: +39 089 821660

VIA I MAGGIO 43
PIOLTELLO (MI) 20096
TEL: +39 92143083 • 92147652
FAX: +39 02 92101706

DIAMOND HP

EXCELLENT PERFORMANCES IN HIGH SPEED FLEXOGRAPHIC PRINTING



Up to 800 m/min

Automatic washing system
SprintWash®

Direct Drive Evo System®



WWW.UTECO.COM

LARGE REPEATS & USER-FRIENDLY

Diamond HP offers significant competitive advantages in the production of large jobs.

Diamond HP is the ideal answer for demanding customers who require increased flexibility and a high automatization level for the optimization of printing processes.

UTECO: NOT ONLY FLEXO



4 Nordmeccanica: investimenti e crescita per un imballaggio sempre più "green"

6 Nordmeccanica: investments and growth for an increasingly "green" packaging

12 Il primo passo per rendere circolare la plastica è il design

14 The first step to make plastics circular is design

20 Flexolution: impianti stampa flexo da primato con tecnologia e materiali DuPont

22 Flexolution: first-class printing results with DuPont technology and flexo plates

28 Carta Stampa: la flexo è tradizione di famiglia

30 Carta Stampa: flexo is a family tradition

40 Con la nuova Evolux, Ulmex investe nella tecnologia laser per la pulizia degli anilox

42 With the new Evolux, Ulmex invests in laser technology for anilox cleaning

48 News Tecnologie

News Technologies

68 Flexo Italia raddoppia con un nuovo espositore Crystal Led di Esko

70 Flexo Italia doubles with a new Crystal Led imager by Esko

74 Ferrarini & Benelli festeggia i 55 anni di attività

76 Ferrarini & Benelli celebrates 55 years in business

82 Mavigrafica: risultati eccellenti nella stampa flessografica con tecnologia Kodak

84 Mavigrafica guarantees excellent results in flexographic printing with Kodak technology

90 News Dall'Industria

News from industry

96 Flexoworld by Lombardi: focus su tecnologie di stampa e nobilitazione per etichette e imballaggio flessibile

98 Flexoworld by Lombardi: focus on printing and finishing technologies for labels and flexible packaging

112 Le carte con barriera possono sostituire gli imballaggi di plastica?

114 Can barrier paper replace plastic packaging?

122 News Materiali

News Materials

128 Indice inserzionisti

Advertiser table



Iscritta al Registro Nazionale della Stampa n° 5360

Autorizzazione del Tribunale di Milano n° 373 del 10 giugno 1996

Direzione, redazione, amministrazione e pubblicità: Direction, editing, administration and advertising:

CIESSEGI Editrice S.n.c.
Via G. Di Vittorio 30
20090 Pantigliate - (Milano) Italy
phone +39 02 90687158
flexo@converter.it
www.converter.it

@ConverterFlexo

www.youtube.com/converterwebtv

<https://www.linkedin.com/company/converter-italy/>

issuu.com/converteritaly

Direttore responsabile/Editor: **Stefano Giardini**

Coord. redazionale/Chief editor: **Andrea Spadini**

Redazione/Editorial staff:

Barbara Bernardi
Massimo Giardini

Impaginazione e grafica/Graphics: **Paola Barteselli**

Ciessegi Editrice Snc
Stampa/Print: **GRAFICHE GIARDINI s.r.l.**
Pantigliate - MI
Garanzia di riservatezza

Il trattamento dei dati personali che La riguardano viene svolto nell'ambito della banca dati della CIESSEGI Editrice Snc e nel rispetto di quanto stabilito dalla Legge 675/96 e successive modifiche sulla tutela dei dati personali. Il trattamento dei dati, di cui le garantiamo la massima riservatezza, è effettuato al fine di aggiornarla su iniziative e offerte della società. I suoi dati non saranno comunicati o diffusi a terzi e per essi lei potrà richiedere in qualsiasi momento, la modifica o la cancellazione scrivendo all'attenzione del Responsabile Editoriale della CIESSEGI Editrice Snc.

© Copyright - tutti i diritti sono riservati.

Nessuna parte di questa rivista può essere riprodotta senza autorizzazione. Manoscritti e fotografie (anche se non pubblicati) non si restituiscono.



X TREME PERFORMANCES AND PRECISION

IMPRESSIVE SPECIAL EFFECTS
HIGH QUALITY SOFT-TOUCH PRINTING
TAILOR-MADE SOLUTIONS



FOLLOW US ON SOCIAL MEDIA



HIGH-VALUE SHRINK SLEEVES
PRINTING THE BEST QUALITY EVER

PRINTING.OMET.COM



vicecomunicazioni.it

Nordmeccanica: investimenti e crescita per un imballaggio sempre più “green”

NORDMECCANICA CI HA ABITUATI IN QUESTI ANNI A VIVERE GIORNATE IMPORTANTI, SOTTO L'OCCHIO DEI RIFLETTORI COME LO SCORSO 25 MAGGIO IN OCCASIONE DEL 4° EPISODIO DEI “NORDMECCANICA EVENTS”, DURANTE IL QUALE È STATA PRESENTATA A UNA PLATEA DI OLTRE 1000 CLIENTI COLLEGATI DA TUTTO IL MONDO LA NUOVA ACCOPPIATRICE LINEAR. LA GIORNATA HA AVUTO POI L'EPILOGO CON LA VISITA DEL MINISTRO DELLO SVILUPPO ECONOMICO GIANCARLO GIORGETTI

Da sinistra Alfredo Cerciello, il Ministro Giancarlo Giorgetti, Antonio e Vincenzo Cerciello



I numeri parlano chiaro e a presentarci è il Presidente di Nordmeccanica Antonio Cerciello, che abbiamo avuto il piacere di incontrare nella sede della sua azienda per una chiacchierata all'indomani della visita del Ministro dello Sviluppo Economico Giancarlo Giorgetti proprio nel quartier generale di Nordmeccanica a Piacenza, dove vengono progettate tutte le tecnologie innovative con le quali la famiglia Cerciello ha conquistato la leadership mondiale nell'ambito dell'imballaggio flessibile accoppiato. Nell'ultimo anno Nordmeccanica, che occupa a livello globale circa 300 persone, è cresciuta ancora, presentando ai clienti le sue ultime innovazioni tecnologiche, pianificando inoltre nuovi ampliamenti per lo stabilimento a Piacenza, perché come ci racconta

l'Ing. Cerciello, “l'azienda è in piena crescita e non ci fermiamo. Prevediamo nel giro di tre anni di aver completato le nuove aree produttive, il cui piano di sviluppo partirà a luglio 2021 con l'apertura del quarto stabilimento di 3 mila metri quadrati coperti, prevista per i primi mesi del 2022, con l'assunzione di nuovo personale. Dalla nostra, abbiamo risorse che ci permettono di competere con multinazionali molto più grandi noi, con una reattività e tempestività nelle risposte al mercato che solo un'impresa familiare può garantire”.

Conosco Antonio Cerciello da oltre vent'anni, e ho avuto modo di seguire da vicino il percorso di crescita della sua azienda, una storia fatta di passione, amore per il proprio lavoro, voglia di investire e di proporre al mercato tecnologie



GAIAPACK SPA FLEXIBILE SOLUTIONS



VIA GUARDIA DI ROCCA, 6
REPUBBLICA DI SAN MARINO
TEL. 0549 941177
INFO@GAIAPACK.SM
WWW.GAIAPACK.SM



altamente performanti e innovative. Un percorso nel quale Antonio Cerciello è stato capace di coinvolgere tutti, dal primo all'ultimo dei suoi collaboratori, che conosce personalmente uno per uno, fino all'ingresso dei suoi figli Vincenzo, responsabile tecnico e Alfredo, responsabile finanziario, tutti uniti dagli stessi valori e dalla voglia di migliorarsi giorno dopo giorno.

Voglio cogliere questa occasione per congratularmi con il Presidente Cerciello per la nomina a Cavaliere dell'Ordine al Merito della Repubblica Italiana, ricevuta lo scorso 2 giugno dal Presidente Sergio Mattarella: un riconoscimento prestigioso ad un grande imprenditore, che ha sempre lavorato con impegno e dedizione, portando la sua azienda ad essere leader nel mondo, raggiungendo

ragguardevoli obiettivi anche in ambito sportivo, e sempre particolarmente attivo e presente anche nel campo della beneficenza.

CON LA PANDEMIA, GRANDE IMPULSO AGLI IMBALLAGGI CON UN OCCHIO ALLA SOSTENIBILITÀ

“Durante la pandemia, dopo i primi mesi, ho riunito i miei collaboratori e abbiamo dato vita alla serie “Nordmeccanica Events”, perché non volevo perdere assolutamente il contatto coi clienti e con il mercato. Ho girato il mondo in lungo e largo, dal 1974 ho trascorso più tempo sugli aerei che a casa e oggi se chiudiamo ordinativi di macchinari importanti per telefono è proprio grazie a tutto quello che ho seminato in passato, coltivando rapporti in ogni parte del pianeta”, racconta il Presidente Cerciello. Chi lo conosce sa che una delle sue priorità, da sempre, è stata quella di dare molta importanza al lato umano delle vicende lavorative, per cui la conoscenza diretta dei clienti, e la fiducia che si può instaurare solo quando c'è un rapporto perché non anche di amicizia, è uno dei segreti del successo di questa multinazionale a gestione familiare.

“La pandemia ha altresì evidenziato quanto ci fosse bisogno di soluzioni di imballaggio per l'industria alimentare e farmaceutica, spostando così gli indici dei consumi verso

ENGLISH Version

Nordmeccanica: investments and growth for an increasingly “green” packaging

NORDMECCANICA HAS ACCUSTOMED US IN RECENT YEARS TO LIVE IMPORTANT DAYS, UNDER THE SPOTLIGHT LIKE LAST MAY 25TH ON THE OCCASION OF THE 4TH EPISODE OF “NORDMECCANICA EVENTS”, DURING WHICH IT WAS PRESENTED THE LAMINATING MACHINE LINEAR TO AN AUDIENCE OF OVER 1000 CUSTOMERS CONNECTED FROM ALL OVER THE WORLD. THE DAY THEN ENDED WITH THE VISIT OF GIANCARLO GIORGETTI, MINISTER OF ECONOMIC DEVELOPMENT

The numbers presented to us by Nordmeccanica president, Antonio Cerciello, speak for themselves.

We had the pleasure of meeting him at his company headquarters for a chat the day after the visit of Giancarlo Giorgetti, Minister of Economic Development, right in the Nordmeccanica headquarters in Piacenza, where are designed all the innovative technologies with which the Cerciello family

has conquered world leadership in the field of laminated flexible packaging. In the last year Nordmeccanica, which employs about 300 people globally, has grown further, presenting its latest technological innovations to customers, also planning new expansions for the factory in Piacenza, because as tells Eng. Cerciello, “the company is in full growth and we are not stopping. We expect to have completed the new production areas within

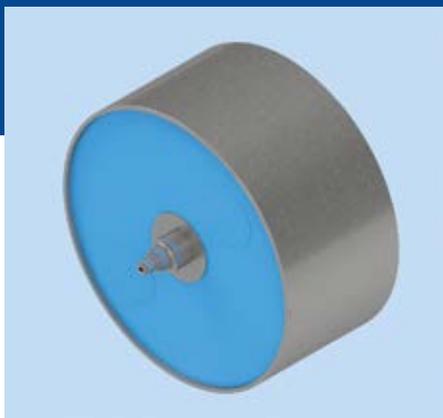
three years, the development plan will start in July 2021 with the opening of the fourth plant of 3,000 square meters covered, scheduled for the first months of 2022, with the hiring of new staff. On our side, we have resources that allow us to compete with much larger multinationals, with a reactivity and timeliness in responses to the market that only a family business can guarantee”. I have known Antonio Cerciello for over twenty years, and I have had the opportu-

nity to closely follow the growth path of his company, a story made of passion, love for one's work, desire to invest and to propose highly performing and innovative technologies to the market. A path in which Antonio Cerciello was able to involve everyone, from the first to the last of his collaborators and he personally knows them one by one, up to the entry of his sons Vincenzo, technical manager and Alfredo, financial manager, all united by the same values and the





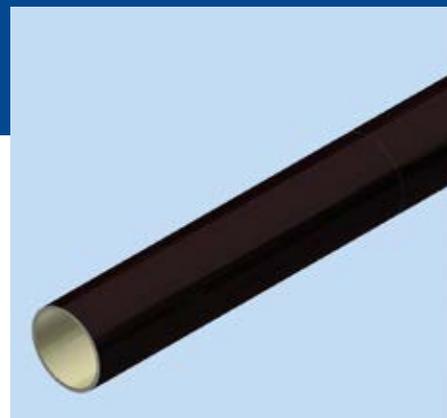
Leader nella produzione di cilindri per flexografia e rotocalco



Tamburi Centrali
Cilindri Riscaldati o
Raffreddati
Chill Roll



Mandrini ad aria
Mandrini in fibra di carbonio
Cilindri gommati
Rulli folli di precisione



Sleeve anilox
Sleeve clichè
Adattatori in fibra di vetro o
fibra di carbonio
Ingranaggi



i prodotti confezionati, fenomeno questo che però può avere un impatto importante sull'ambiente", continua Cerciello, "motivo per il quale tutti i nostri sforzi e le risorse che dedichiamo a ricerca e sviluppo (circa il 5% del fatturato annuo) sono stati indirizzati verso innovazioni e processi che possono favorire il riciclo e il compostaggio dell'imballaggio alimentare".

LINEAR, ACCOPPIATRICE ECOSOSTENIBILE PER IMBALLAGGI RICICLABILI E COMPOSTABILI

Durante la diretta live dello scorso 25 maggio l'Ing. Giancarlo Caimmi e l'Ing. Vincenzo Cerciello hanno presentato gli ultimi sviluppi tecnologici che hanno portato alla

realizzazione del nuovo modello Linear. Tutte le linee della gamma Nordmeccanica sono state oggetto di un importante rinnovamento a livello di struttura elettronica, grazie alla stretta collaborazione con Siemens, e questo rinnovamento ha consentito di poter installare e avviare con più semplicità le macchine presso i clienti durante il periodo della pandemia.

Il modello Linear in configurazione Duplex presentato in diretta streaming mondiale rappresenta lo stato dell'arte nell'ambito della spalmatura e della laminazione, con una serie di innovazioni volte alla riduzione dell'impatto ambientale, sia da un punto di vista del processo di produzione con consumi più bassi di energia e materie prime che a livello di materiali prodotti con soluzioni in grado di rispondere alle richieste di riciclabilità e, per quanto riguarda l'imballaggio alimentare, la compostabilità. "Lavoriamo con il preciso intento di offrire al mercato valide soluzioni per la laminazione senza solvente, anche se poi ci sono applicazioni che per forza di cose richiedono l'utilizzo dei solventi, per ragioni legate alla resistenza dell'imballaggio finale, per cui in questo caso i nostri sforzi si sono concentrati per ottimizzare l'impianto di essiccazione, il ricircolo e tutte quelle caratteristiche tecniche che contribuiscono alla riduzione delle emissioni di solvente. Una delle innovazioni presentate all'evento ha riguardato l'uso di adesivi ad alto contenuto solido, che permettono

desire to improve day after day. I want to take this opportunity to congratulate president Cerciello for his appointment as Knight of the Order of Merit of the Italian Republic, received last June 2 by president Sergio Mattarella: a prestigious recognition to a great entrepreneur, who has always worked with commitment and dedication, leading his company to be a leader in the world, achieving considerable goals also in the sports field, and always particularly active and also present in the field of charity.

WITH THE PANDEMIC, A GREAT BOOST TO PACKAGING WITH AN EYE TO SUSTAINABILITY

"During the pandemic, after the first few months, I brought my collaborators together and we started the "Nordmeccanica Events" series, because I absolutely didn't want to lose contact with customers and the market. I have traveled the world far and wide, since 1974 I have spent more time on airplanes than at home and today if we close orders

for important machinery by telephone it is thanks to everything I have sown in the past, cultivating relationships all over the planet", says Cerciello. Those who know him know that one of his priorities has always been to give a lot of importance to the human side of work events, so the direct knowledge of customers, and the trust that can only be established when there is a relationship because not even friendship, is one of the secrets of the success of this family-run multinational company.

"The pandemic also highlighted how much there was a need for packaging solutions for food and pharmaceutical industry, thus shifting consumption indices towards packaged products, a phenomenon which, however, can have an important impact on the environment", continues Cerciello, "as a consequence all our efforts and the resources we dedicate to research and development (about 5% of annual turnover) have been directed towards innovations and processes that can favor the recycling and composting of food packaging".



LINEAR, ECO-SUSTAINABLE LAMINATING MACHINE FOR RECYCLABLE AND COMPOSTABLE PACKAGING

During the live broadcast on May 25th, Eng. Giancarlo Caimmi and Eng. Vincenzo Cerciello presented the latest technological developments that led to the creation of the

new Linear model.

All lines in the Nordmeccanica range have undergone an important upgrade of the electronic structure, thanks to the close collaboration with Siemens, and this renewal has made possible to install and start up machines at customers' premises more easily during the period of the pandemic.

Gallus Labelfire Diamond Core Series

NEW



D1 New 4-colour direct digital roll to roll inkjet printing system



D3 4-colour inkjet printing system with integrated inline finishing modules*



D2 New 7-colour direct digital roll to roll inkjet printing system



D4 7-colour inkjet printing system with integrated inline finishing modules*

* contains optional equipment

Stampa digitale industriale

Quattro sistemi che offrono la soluzione giusta per ogni esigenza. Il Diamond Core di ogni Labelfire rappresenta l'unità di stampa digitale (DPU) con una vera risoluzione nativa di 1200 x 1200 dpi per risultati brillanti, sempre!

di diminuire la quantità di solvente disciolta all'interno della formulazione con la diretta conseguenza che ci sarà meno solvente da smaltire, fermo restando che l'impatto è quasi esclusivamente di natura energetica, dato che il solvente viene ormai sempre recuperato dagli impianti post-produzione", ci racconta l'Ing Caimmi.

Nel mettere a punto la macchina Linear presentata all'evento si è arrivati ai livelli di prestazione più elevati che l'odierna tecnologia permette di raggiungere, grazie all'integrazione e alla gestione dei dati in ottica Industria 4.0. "Abbiamo in cantiere diversi progetti, in collaborazione anche con le multinazionali degli adesivi, con le quali siamo impegnati per trovare soluzioni che consentano, a parità di funzionalità degli imballaggi, di poter ridurre

ancora del 50% l'utilizzo di energia durante la produzione ma anche del materiale utilizzato nel processo produttivo, sia con adesivi a base solvente che senza. Ce lo chiede il mercato, ce lo chiedono i nostri clienti, lo dobbiamo all'ambiente e ai nostri figli per il loro futuro. Nordmeccanica c'è, investe e continuerà a farlo", conclude orgoglioso Il Presidente Cerciello.

L'appuntamento è con la quinta puntata dei Nordmeccanica Events, prevista per il prossimo autunno, quando sarà protagonista il nuovo impianto di metallizzazione con le ultime novità che offriranno al mercato della trasformazione materiali metallizzati, in sostituzione dell'alluminio, sempre più performanti dal punto di vista della barriera, e perfettamente riciclabili. ■



"Nordmeccanica oggi si pone come un fornitore globale sia nel settore dell'imballaggio alimentare e farmaceutico ma anche per la spalmatura, con soluzioni macchina, carrelli e teste di spalmatura indispensabili per creare gli effetti barriera richiesti dal mercato.

La sinergia con la nostra divisione metallizzazione ha completato la nostra offerta. La pandemia ha ridato impulso a un settore che si è dimostrato strategico, oggi il Governo lo ha compreso, tanto che le politiche di tassazione sulla plastica sono state rinviate, ma ciò non significa che non bisogna guardare al futuro e offrire al mercato soluzioni sempre più sostenibili, dando per scontato l'aspetto di protezione e conservazione del prodotto. La collaborazione in atto con diversi fornitori di materie prime è nata proprio per raggiungere questo obiettivo", dichiara Vincenzo Cerciello.

"Nordmeccanica today is a global supplier both in the food and pharmaceutical packaging sector but also for coating, with machine solutions, trolleys and coating heads essential to create the barrier effects required by the market. The synergy with our metallization division completed our offer. The pandemic has given new impetus to a sector that has proved strategic, today the Government has understood it, so much so that the taxation policies on plastic have been postponed, but this does not mean that we must not look to the future and offer the market more and more sustainable solutions, taking the protection and conservation aspect of the product for granted.

The ongoing collaboration with various suppliers of raw materials was born precisely to achieve this goal", says Vincenzo Cerciello.

The Linear model in Duplex configuration presented in worldwide live streaming represents the state of the art in the field of coating and lamination, with a series of innovations aimed at reducing the environmental impact, both from the point of view of the production process with lower consumption of energy and raw materials and as regards materials produced with solutions capable of responding to requests for recyclability and, as regards food packaging, compostability.

"We work with the precise intention of offering the market valid solutions for solvent-free lamination, even if there are applications that inevitably require the use of solvents, for reasons related to the resistance of the final packaging, so in this case our efforts have concentrated on optimizing the drying system, the recirculation and all those technical characteristics that contribute to the reduction of solvent emissions.

One of the innovations presented at the

event concerned the use of adhesives with a high solid content, which allow to reduce the amount of solvent dissolved in the formulation with the direct consequence that there will be less solvent to be disposed of, anyway the impact is almost exclusively of an energetic nature, given that the solvent is now always recovered from the post-production plants", says Eng Caimmi.

In fine-tuning the Linear machine presented at the event, were obtained the highest levels of performance that today's technology can achieve, thanks to the integration and management of data with an Industry 4.0 perspective.

"We have several projects in the pipeline, also in collaboration with multinational adhesives, with which we are committed to find solutions that allow, with the same functionality of packaging, to be able to further reduce the use of energy by 50% during production but also of the material used in the

production process, both with and without solvent-based adhesives. The market asks us for it, our customers ask us, we owe it to the environment and to our children for their future. Nordmeccanica is there, it invests and will continue to do so", proudly concludes president Cerciello.

The appointment is with the fifth episode of

the Nordmeccanica Events, scheduled for next autumn, when the new metallization plant will be the protagonist with the latest innovations that will offer the transformation market metallized materials, replacing aluminum, increasingly performing from the point of view of barrier, and perfectly recyclable.



“ *Prenditi il diritto
di sorprenderti* ”
(Milan Kundera)



PARTNER NON FORNITORI
PREPRESS FOR FLEXIBLE PACKAGING

2G&P srl - Via E. Mattei, 19 - 20037 Paderno Dugnano (Mi) - Tel. 02.26223995 ric. aut. - Fax 02.26221711 - www.duegiepi.com

pre stampa flexo dal 1987 ■ tecnologia, esperienza, affidabilità



Il primo passo per rendere circolare la plastica è il design



PER APPROFONDIRE COME DOW AFFRONTA LE SFIDE ODIERNE ABBIAMO INTERVISTATO ROMAIN CAZENAVE, DIRETTORE MARKETING DEL GRUPPO EMEA E PETER SANDKUEHLER, DIRETTORE SUSTAINABILITY EMEA DI DOW PACKAGING & SPECIALTY PLASTICS. SONO EMERSI TRE CONCETTI CHIAVE: PROGETTAZIONE PER LA RICICLABILITÀ, COLLABORAZIONE LUNGO L'INTERA CATENA DEL VALORE, IMPLEMENTAZIONE DI SOLUZIONI DI IMBALLAGGIO MONOMATERIALI/RICICLABILI. SIAMO FIDUCIOSI CHE TUTTO CIÒ CHE HA SENSO ACCADRÀ, NEL RISPETTO DELL'AMBIENTE E DELLE PERSONE E PERSEGUENDO UN MODO SERIO DI FARE INNOVAZIONE E BUSINESS

Romain Cazenave
Direttore Marketing del Gruppo EMEA di
Dow Packaging & Specialty Plastics

Dow è impegnata da anni nella progettazione di imballaggi riciclabili, così da poter essere riutilizzati, creando un sistema a ciclo chiuso. La multinazionale ha come obiettivo l'impiego di 100.000 tonnellate di rifiuti di plastica da riutilizzare nei suoi prodotti entro il 2025, ma passare a materiali sostenibili non è semplice e questa è una vera sfida perché materiali diversi hanno diverse proprietà.

“Sappiamo tutti che l'imballaggio flessibile ha molti vantaggi, ovvero ha una minore impronta di carbonio rispetto agli imballaggi rigidi, è efficiente in termini di costi, offre appeal sullo scaffale, protegge il cibo e ne prolunga la durata e consente una facile lavorabilità (efficienza del film sulla linea di confezionamento, maggiore flessibilità per confezioni personalizzate). Per mantenere queste caratteristiche e proporre un'alternativa sostenibile che permetta la riciclabilità dobbiamo sviluppare soluzioni monomateriale basate su un solo materiale: il polietilene. Stiamo lavorando attivamente con la catena del valore per aiutare a rimuovere sempre più strutture multimateriale e sostituirle con strutture mono-materiale. Al momento ci concentriamo soprattutto su tre soluzioni: l'inserimento della barriera, ovvero la possibilità di incorporare la barriera in una struttura a base di PE per aumentare la durata di conservazione e



ridurre lo spreco alimentare; termoformatura PE rich, cioè riprogettazione della struttura a base di poliammide (PA) in una riciclabile secondo le linee guida CEFLEX; utilizzo di tecnologie PE orientate per fornire rigidità e robustezza combinate con ottime grafiche in alternativa a OPET, OPA e OPP”, dice Romain Cazenave Direttore Marketing del Gruppo EMEA di Dow Packaging & Specialty Plastics. La prima soluzione porta il PE a livelli di prestazioni davvero nuovi utilizzando diverse strutture monomateriale ad alta barriera per fornire imballaggi progettati a monte per la riciclabilità. Nella seconda le resine PE ad alte prestazioni consentono la progettazione di film termoformati a base di PE, sia per le tecnologie di lavorazione cast che blown, eliminando la poliammide (PA) nella struttura per



Seek Together™



Can we redesign plastics for circularity?

We believe it is time to radically redesign how we make plastic.

Let's be honest, the plastic waste crisis is contributing to environmental degradation. Together with climate change, it is a threat to our planet.

Our industry must make a transformational change to become carbon neutral and accelerate the circular economy for plastics. We in Dow are at the forefront of this change.

Sustainability is part of our story; it is our passion. For 25 years Dow has been working to cut greenhouse gases. We know we need to go further, faster by radically redesigning how we make plastic and drastically reducing our CO₂ emissions.

Increasing circularity for plastics is not easy and no one company can achieve it alone. We work in collaboration with partners to deliver solutions with a lower carbon footprint. Take our partnership with Mura as an example. We have introduced a game-changing process, producing circular feedstocks for conversion into the recycled plastics sought by consumers and industry.

Why not work with us to deliver packaging solutions to meet our shared sustainability goals?

The time to act is now.

Collaborate with us:



dow.com/packaging

riprogettarla per la riciclabilità.

“È molto importante rendere riciclabili gli imballaggi e progettarli per la riciclabilità, perché se non lo facciamo come industria non avremo materiali da utilizzare come contenuto riciclato per imballaggi futuri; abbiamo bisogno di una collaborazione intensa, dobbiamo lavorare insieme per ottenere imballaggi flessibili riciclabili”, aggiunge Peter Sandkuehler, Direttore Sustainability EMEA presso Dow Packaging & Specialty Plastics sottolineando l'importanza di una progettazione degli imballi che pensi al fine vita degli stessi, in un'ottica di collaborazione all'interno della filiera, così da ottenere il massimo delle prestazioni dalla plastica.

DALLA TEORIA ALLA PRATICA: DA BUSTA A NUOVA BUSTA GRAZIE AL RICICLO MECCANICO

Dow, HP, Karlville, Cadel Deinking e Reifenhäuser hanno dimostrato che la collaborazione è la chiave per ottenere risultati reali. Ovviamente, ha detto Romain, “questo è solo l'inizio, ma comunque le soluzioni sono pronte e vogliamo collaborare ancora di più, con i nostri partner possiamo offrire il meglio dei due mondi, l'efficienza degli imballaggi flessibili e la riciclabilità, riducendo la quantità di materiali usati”. Vediamo il progetto nel dettaglio:

Reifenhäuser (gruppo tedesco che fornisce linee e componenti su misura per la produzione di film in bolla, film cast, film in foglio e non tessuti di alta qualità) ha prodotto film multi-barriera con resine vergini Dow, poi i film, stampati in digitale su una macchina da stampa digitale HP 25000, sono stati utilizzati per produrre prototipi di buste per alimenti (figura 1). Queste confezioni stampate sono state inviate a Cadel Deinking (un riciclatore spagnolo) per produrre pellet che sono stati incorporati in un film (la struttura a elevato contenuto di PE e i pellet recuperati erano il 50% del contenuto totale) nel Film Innovation Center di Dow presso Pack Studios Tarragona in Spagna, quindi inviato ai Pack Studios di Dow di Mozzate (Co) per la laminazione con un reverse printed MDO film, prodotto anch'esso con resine vergini Dow. Il risultato, un laminato contenente il 30% di materiale riciclato, è stato utilizzato per creare nuove buste stand-up per confezionare prodotti detergenti (figura 2), chiudendo così il ciclo grazie al riciclo meccanico.

A tal proposito ricordiamo che Dow ha sviluppato una nuova famiglia di resine riciclate post-consumo (PCR). Queste resine di plastica riciclata sono progettate per sfruttare le risorse degli imballaggi in plastica flessibile e rigida usati per creare nuovi materiali di imballaggio mantenendo i rifiuti lontani dall'ambiente.

ENGLISH Version

The first step to make plastics circular is design

TO DEEPEN HOW DOW FACES TODAY'S CHALLENGES WE SPOKE WITH ROMAIN CAZENAVE, EMEA GROUP MARKETING DIRECTOR AND PETER SANDKUEHLER, DIRECTOR SUSTAINABILITY EMEA AT DOW PACKAGING & SPECIALTY PLASTICS. THREE KEY CONCEPTS EMERGED: DESIGN FOR RECYCLABILITY, COLLABORATION ALONG THE WHOLE VALUE CHAIN, IMPLEMENTING OF MONO-MATERIAL/ RECYCLABLE PACKAGING SOLUTIONS. WE ARE CONFIDENT THAT ALL THAT MAKES SENSE WILL HAPPEN, RESPECTING ENVIRONMENT AND PEOPLE AND PURSUING A MEANINGFUL WAY OF DOING INNOVATION AND BUSINESS

Dow continues to focus on something it has been working on for years, designing packaging for recyclability so it can be returned to a closed loop system. Dow is committed to taking 100,000 tons of waste plastic and incorporating it into its products by 2025, but most brands packaging lines are not

yet recyclable it is not an easy task to change to sustainable material and this is a real challenge because different materials have different properties. Romain explained this idea better: “we all know that flexible packaging has many benefits, that it has a smaller carbon footprint vs rigid packaging, it is cost efficient, provides shelf ap-

peal, protects food and prolongs its shelf life and allows for easy processability (film efficiency on packaging line, higher flexibility for customized packages). To maintain these features and propose a sustainable alternative which allows for recyclability we must develop mono-material solutions based only on one material: polyethylene. And we are actively working with the value chain to help remove more and more multi-materials structures with mono-material structures. At the moment we have a strong focus on three solutions: barrier incorporation, that is the possibility to incorporate barrier in a PE-based structure to boost shelf life and

reduce food waste; PE rich thermoforming, redesigning polyamide (PA) based structure to a recyclable one according to CEFLEX guidelines; and using oriented PE technologies to provide stiffness and toughness combined with great optics as an alternative to OPET, OPA and OPP”. The first solution brings PE to really new performance levels using different high barrier mono-material structures to provide packaging with recyclability in mind. In the second high-performance PE resins enable the design of PE-rich thermoformed films, both for cast and blown processing technologies, eliminating polyamide (PA) in the structure to redesign it for recyclability.



Fig. 1

Run more, waste less



Discover advanced flexo technologies

- Lowest cost impression including IntelliPrint, which uses zero web to set up, the largest ink chamber opening, least solvent used in wash-up and efficient drying / low incinerator costs.
- Full press changeover in 6 minutes per deck with no need to clean anything by hand.
- Thinking of a green future with regenerative power braking, 100% renewable energy sources, no dryer gas train and 15 second or less machine quick stop from 600 mpm.
- 8 or 10 colors / 450 mpm optional 600 mpm.
- Widths at 1066 mm, 1320 mm and 1500 mm, 1676 mm, 1905 mm.
- Print repeat ranges available from 305 mm to 1346 mm.
- Configurable options including motorized web thread-up, CI drum cleaner, web slitting, pit-less press access lift system, solvent saver and 100% defect detection system.



Paper Converting
Machine Company



2300 SOUTH ASHLAND AVENUE • P.O. BOX 19005 • GREEN BAY, WI 54307-9005
OHANNES.CHERIAN@PCMC.COM • M +39 348 4057014 • M +39 342 6412645

MAGGIORE DURATA CON SOLUZIONI MONOMATERIALE

Deve essere garantita la lavorabilità con monomateriali. La busta stand-up per il marchio di lavastoviglie Finish (figura 3), realizzata in collaborazione con il proprietario del marchio Reckitt e Drukpol Flexo (un trasformatore polacco), è una soluzione mono-materiale che non solo abilita funzioni come cerniere, facile apertura e un buon equilibrio tra flessibilità e rigidità, ma inoltre, come spiega Peter, "l'imballaggio può essere prodotto con impianti esistenti e questo è un presupposto importante per una rapida implementazione commerciale".

"Questo straordinario risultato è stato ottenuto presso Dow Pack Studios, il centro di una rete di attori nella catena del valore della tecnologia degli imballaggi, dove i partner collaborano in spazi per l'ideazione di soluzioni ottimali e fornendo le strutture per concettualizzare, sviluppare e testare idee in molte località del mondo", aggiungono Romain e Peter. Giusto per essere più precisi sui componenti, questa busta richiudibile progettata per la riciclabilità, che offre prestazioni ottimali e appeal per il consumatore è stata prodotta con Affinity, plastomero poliolefinico e Dowlex, resina di polietilene, entrambi di Dow.

RICICLO CHIMICO PER TROVARE NUOVO VALORE PER LA PLASTICA

Peter ha spiegato che per l'imballaggio secondario come il film termoretraibile per bevande, il riciclo meccanico è completamente sufficiente. Ma se è importante la conformità alimentare, allora la variante chimica è l'opzione migliore. "Dal momento che qui le materie plastiche vengono scomposte nei loro componenti chimici, i prodotti risultanti sono esattamente come nuovi".

La partnership annunciata di recente da Dow con Mura Technology, un'azienda con una tecnologia di riciclo avanzata e innovativa, è molto importante perché consente al settore di far progredire l'economia circolare per la plastica. La tecnologia di Mura sarà fondamentale per chiudere il cerchio sui rifiuti di plastica, perché consente di riciclare film e materiali flessibili, difficili da riciclare, consentendo così di reindirizzare i rifiuti di plastica, affinché non finiscano in discarica, inceneriti o, peggio, nell'ambiente. Questo processo aiuta anche a ridurre le emissioni di CO2: ogni tonnellata di plastica trattata tramite il riciclo avanzato può far risparmiare circa 1,5 tonnellate di CO2 rispetto all'incenerimento.

Un altro buon esempio di questo processo è la partnership tra Dow e Fuenix Ecogy, un'innovativa azienda olandese che converte i rifiuti di plastica nella loro forma

ENGLISH Version



Peter Sandkuehler, Direttore Sustainability EMEA presso Dow Packaging & Specialty Plastics

Peter underlined that if products are designed with end of life in mind, nearly all the benefits of plastics can be achieved, adding that collaboration is crucial, "it's very important to make packaging recyclable and design it for recyclability, because if we don't do that as an industry we'll don't have materials to use as recycled content for future packaging, we need intense

collaboration, we have to work together to achieve the result that flexible packaging will be recyclable".

FROM THEORY TO PRACTICE: A POUCH CAN BE A POUCH AGAIN THANKS TO MECHANICAL RECYCLING

Dow, HP, Karlville, Cadel Deinking and Reifenhäuser showed that collaboration is the key to get real results. Obviously, said Romain, "this is just the beginning, but anyway solutions are ready and we want to collaborate even more, with our partners we can offer the best of both worlds, the efficiency of flexible packaging and recyclability, reducing the amount of materials used".

Let's see the project in detail: at Reifenhäuser (the German group supplies tailor-made lines and components for production of high-quality blown film, cast film, sheet film, and nonwovens) were produced multibarrier films using Dow virgin resins, then the films, digitally printed on a

HP 25000, were used to produce prototype pouches for food (figure 1).

These printed packages then were sent to Cadel Deinking (a Spanish recycler) to produce pellets that were incorporated in a film (PE rich structure and the recovered pellets were the 50% of total content) in Dow's Film Innovation Center at Pack Studios Tarragona in Spain, then sent to Dow's Pack Studios in Mozzate for lamination with a reverse printed MDO film, also produced with Dow virgin resins. The result, a laminate containing 30% of recycled material, has been used to create new stand-up pouches to pack detergent products (figure 2), closing in this way the loop with mechanical recycling.

As regards this let's remember that Dow has developed a new family of post-consumer recycled (PCR) resins.

These recycled plastic resins are designed to harness the resources of used flexible and rigid plastic packaging to create new packaging materials while keeping waste out of the environment.

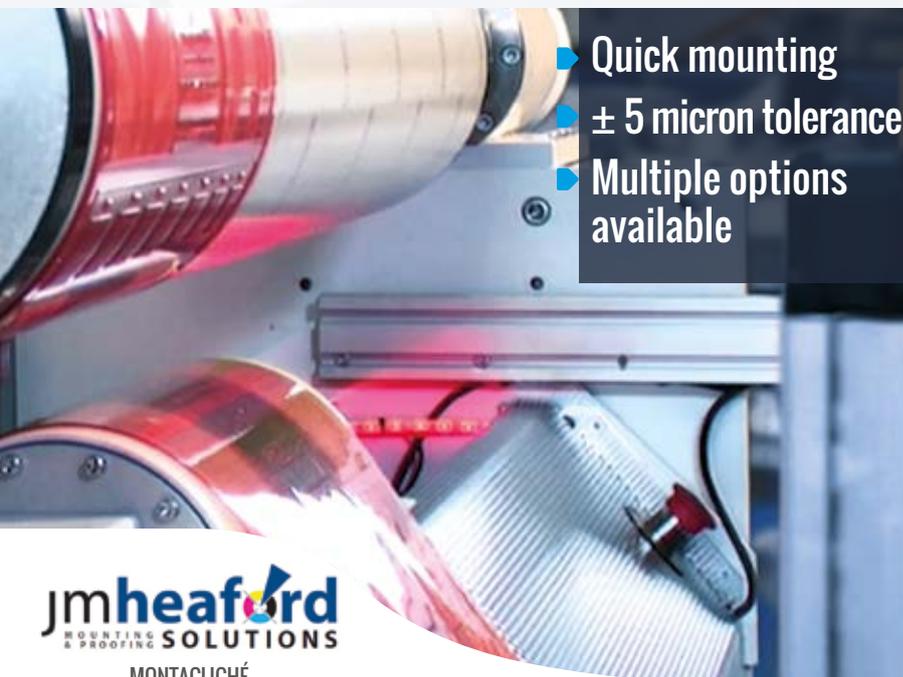
MORE DURABILITY WITH MONO-MATERIAL SOLUTIONS

Processability with mono-materials must be guaranteed. The real stand-up pouch for the dishwasher brand Finish (figure 3), realized in collaboration with the brand owner Reckitt and Drukpol Flexo (a Polish converter), is a mono-material solution that not only enables functions such as zippers, easy opening and a good balance between flexibility and rigidity, but also, as explains Peter, "the packaging can be produced with existing equipment and this is an important prerequisite for rapid commercial implementation".

"And this amazing result was obtained at Dow Pack Studios, the center of a network of players in the packaging technology value chain, where partners collaborate in spaces for the ideation of optimal solutions and provide the facilities to conceptualize, develop and test ideas on site in many global locations", stated almost together Romain and Peter. Just to be more precise about the components, this re-closable pouch

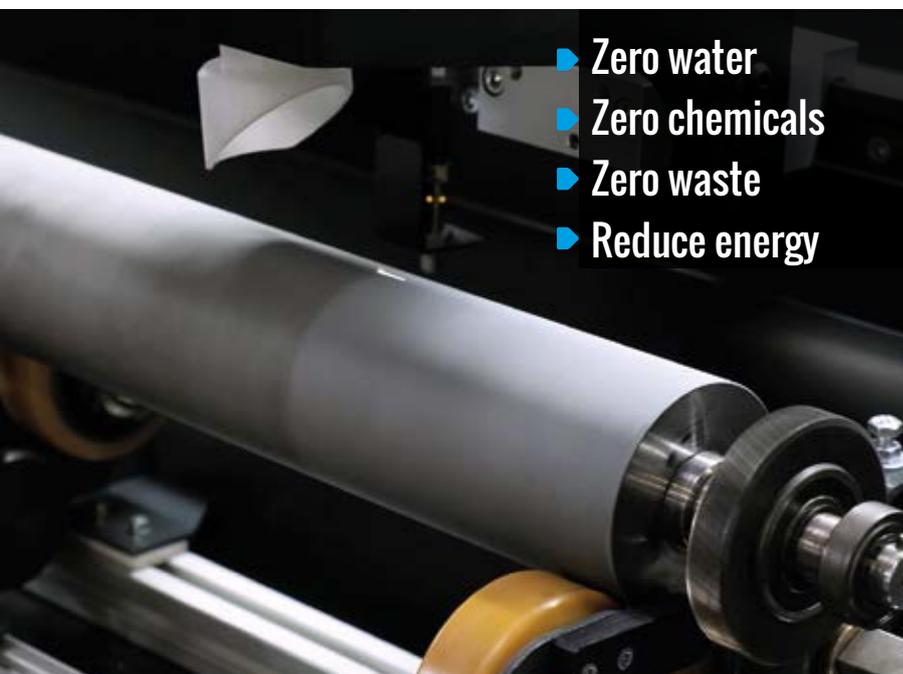
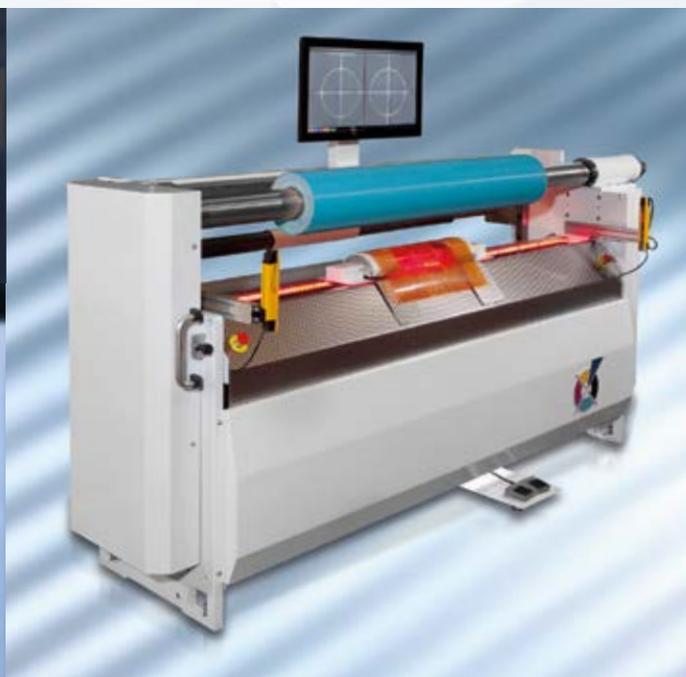
SIMONAZZI

Soluzioni e servizi tecnologici per la flessografia e le arti grafiche



- ▶ Quick mounting
- ▶ ± 5 micron tolerance
- ▶ Multiple options available

jmheaford
MOUNTING
& PROOFING SOLUTIONS
MONTACLICHÉ



- ▶ Zero water
- ▶ Zero chemicals
- ▶ Zero waste
- ▶ Reduce energy



TEG
TECHNOLOGIES
PULIZIA LASER DI ANILOX

LUXFER
GRAPHIC ARTS
LASTRE IN METALLO PER
LA FOTOINCISIONE

ROGERS
CORPORATION
R/bak[®] Cushion Mounting Materials
BIADESIVI AMMORTIZZANTI

BFT FLEXXO
INKING AND WASHING SYSTEMS
SISTEMI INCHIOSTRAZIONE
E LAVAGGIO

Vianord
ATTREZZATURE PER
LA PRODUZIONE DI CLICHÉ

ESKO
SISTEMI CTP

MacDermid
GRAPHICS SOLUTIONS
LASTRE FLEXXO

MacDermid
GRAPHICS SOLUTIONS
LASTRE FLEXXO

Sandon | Global
APPROVED RESELLER
ANILOX

Axyl
MANICHE FLEXXO

FLEXOCONCEPTS
DOCTOR BLADES

Simonazzi srl ■ Via Aldo Moro, 5-7-9 ■ 20060 Pessano con Bornago (MI)
■ Tel. 02-95749073 ■ job@simonazzi.it ■ www.simonazzi.it



originale, l'olio: attraverso un processo noto come pirolisi che scompone i polimeri in olio. "Dow vuole trasmettere ai consumatori la certezza che gli imballaggi in plastica verranno riutilizzati, ma il riciclo meccanico ha i suoi limiti. I proprietari di marchi e i consumatori desiderano utilizzare materiale più riciclabile e rinnovabile nei loro imballaggi, ma non vogliono rinunciare alle prestazioni: il riciclo chimico, un processo che recupera le materie prime originali per essere ricostituite in resine di alta qualità, offre una risposta", dice Peter. La collaborazione prevede che Fuenix fornisca a Dow materie prime ricavate da plastica riciclata, quindi questo materiale verrà utilizzato per produrre nuovi polimeri presso lo stabilimento Dow Terneuzen nei Paesi Bassi. Questi polimeri possono essere utilizzati anche per l'imballaggio alimentare.

PLASTICHE A BASE BIOLOGICA, ANCORA UNA VOLTA FRUTTO DI COLLABORAZIONE TRA AZIENDE

Dow sta inserendo la nafta rinnovabile a base vegetale, una materia prima chiave utilizzata per sviluppare la plastica, nell'elenco delle sue materie prime, creando una fonte alternativa per la produzione di plastica. La multinazionale sta utilizzando questa materia prima per produrre polietilene a base biologica (PE) presso i suoi impianti

Fig. 2

ENGLISH Version

designed for recyclability, offering optimal performance and consumer appeal was produced with Affinity, polyolefin plastomer and Dowlex, polyethylene resin, both by Dow.

CHEMICAL RECYCLING TO FIND NEW VALUE FOR PLASTICS

Peter explained that for secondary packaging such as shrink film for beverages, mechanical recycling is completely sufficient. But if food conformity counts, then the chemical variant is the best option. "Since plastics are broken down into their chemical components here, the resulting products are completely as good as new".

Dow's recently announced partnership with Mura Technology, a company with a groundbreaking and innovative advanced recycling technology, is a great enabler for the industry to advance the circular economy for plastics. Mura's technology will be fundamental to close the loop on plastic waste, because it allows to recycle previously hard to recycle films and flexibles, thereby enabling to redirect plastic waste away from landfill,

incineration, or worse, the natural environment. This process also helps to cut CO2 emissions - each ton of plastic processed via advanced recycling can save approximately 1.5 tons of CO2 when compared to incineration.

Another good example of this process is the partnership between Dow and Fuenix Ecogy, an innovative Dutch company that converts plastic waste to its original form, oil: through a process known as pyrolysis that breaks down polymers into oil. "Dow wants to convey to consumers the certainty that plastic packaging will be reused, but mechanical recycling has its limitations. Brand owners and consumers want to use more recyclable and renewable material in their packaging, but they don't want to compromise on performance: chemical recycling, a process that recovers the original raw materials to be remade into high-quality resins, offers an answer", says Peter. The collaboration foresees that Fuenix supplies Dow with feedstock made from recycled plastics, then this material will be used to produce new polymers at

Fig. 3



di produzione a Terneuzen e Tarragona, da utilizzare in applicazioni di imballaggio come l'imballaggio alimentare per ridurre gli sprechi alimentari e soddisfare la crescente domanda globale di plastica rinnovabile.

Per dimostrare che gli imballaggi realizzati con questa materia prima rinnovabile possano essere completamente riciclabili, Dow ha collaborato con il proprietario del marchio Elopak, un fornitore internazionale di imballaggi a base di cartone per alimenti e bevande: le resine di polietilene a bassa densità (LDPE) a base biologica di Dow vengono utilizzate per rivestire contenitori in cartone per liquidi di Elopak e nella produzione di tappi in cartone, ottenendo un cartone per bevande rinnovabile al 100%. Ciò è stato ottenuto senza compromettere i vantaggi della forma originale dell'imballaggio plastificato, oltre a ridurre l'impronta di CO2 dell'imballaggio durante la produzione e l'uso. In questo modo la plastica post-consumo continuerà ad avere valore per un periodo più lungo. ■



Dow Terneuzen facility in The Netherlands. These polymers can be used also for food packaging.

BIO-BASED PLASTICS, ONE MORE TIME RESULT OF COLLABORATION BETWEEN COMPANIES

Dow is integrating plant based renewable naphtha – a key raw material used to develop plastics – into its slate of raw materials, creating an alternative source for plastics production. Dow is using this feedstock to produce bio-based polyethylene (PE) at its production facilities in Terneuzen and Tarragona for use in packaging applications such as food packaging to reduce food waste and satisfying the increasing global

demand for renewable plastics.

To demonstrate that packaging made from this renewable feedstock can be fully recyclable, Dow collaborated with brand owner Elopak, an international supplier of paperboard-based packaging for food and beverage: Dow's bio-based low-density polyethylene (LDPE) resins are used to coat Elopak's liquid carton containers and in the production of carton caps, resulting in a 100% renewable beverage carton. This was achieved without compromising the benefits of the original form of plastic-coated packaging in addition to reducing the CO2 footprint of the packaging during production and use. In this way post-consumer plastics will continue to have value for a longer period.



COMEXI F4

La soluzione più efficace per tirature corte

La macchina Comexi F4 è il riferimento in questo segmento di mercato. È stata la prima a incarnare i concetti brevettati di ergonomia e accessibilità di FLEXOEfficiency. La soluzione perfetta per le tirature **corte** grazie alle sue dimensioni che facilitano **tutte le operazioni** durante il processo di stampa.

Flexo · Offset · Accoppiamento · Taglio e Riavvolgimento · Servizi Digitali

 COMEXI

info@comexi.com · comexi.com · comexitec.com



Flexolution: impianti stampa flexo da primato con tecnologia e materiali DuPont

FOTOLITO FLEXO ITALIANA FONDATA NEL 2016 DA LUCA FERRARI, GIOVANE E PREPARATO TECNICO, GIÀ MOLTO APPREZZATO SUL MERCATO, CAPACE DI IMPORSI CON UNA QUALITÀ DA PRIMATO CHE GLI È VALSA DUE PRIMI POSTI AI RECENTI FTA DIAMOND AWARDS 2020 CON DUE LAVORI PRESENTATI DAGLI STAMPATORI EUROLABEL E GRAFICHE PRADELLA

Da sinistra: Mario Castelli, Sales Manager per il Sud Europa e Nord Africa di DuPont, Riccardo Labianca, responsabile vendite Nord Italia DuPont e Luca Ferrari titolare di Flexolution



“**P**repress for passion” è questo il claim con il quale si viene accolti in Flexolution e da Luca Ferrari, giovane imprenditore con la flexo nel sangue, figlio d’arte, ricordiamo tutti con affetto il suo caro papà Giuseppe che è stato per lui un mentore, una guida e uno stimolo a scoprire e studiare questo settore, con una parte del cammino professionale percorso insieme, fino al 2016 quando è partita l’avventura di Flexolution, una start-up realizzata con i due soci Mario Marchi e Christian Colombo di Fornietic, società nota nel settore delle forniture grafiche, con una particolare predilezione per il settore delle etichette, con brand importanti nel proprio portfolio prodotti, che hanno individuato in Luca la persona giusta per intraprendere questa bella avventura.

Oggi in azienda lavorano 12 persone fra reparto grafico e produzione dove troviamo il laser Esko a 4000 dpi HD Pixel Plus e la linea DuPont™ Cyrel® Fast per il mercato della banda stretta con l’obiettivo di inserire a partire dal prossimo anno anche una linea, sempre DuPont™ Cyrel® Fast per la banda larga, un settore nel quale Flexolution è entrata nel 2018 ottenendo importanti risultati, grazie alla stessa filosofia adottata per il settore label, ovvero l’alta qualità con un servizio di consulenza personalizzato. “La mia passione per l’industria della flexo è nata proprio per capire quale fosse il lavoro di mio padre”, esordisce Luca Ferrari, appassionandomi sempre di più. Il contatto con la sala stampa, poter toccare con mano tutte le problematiche legate a questo processo e trovare soluzioni a sfide complesse è la mia adrenalina quotidiana”, dice



DuPont™ CYREL® FAST

Tecnologia a processo termico

WWW.CYREL.COM



DuPont™ Cyrel® FAST offre Qualità, Efficienza e Sostenibilità e molto altro.

DuPont è stata pioniera, 20 anni fa, nel settore della tecnologia a processo termico. Oggi la tecnologia DuPont™ Cyrel® FAST apporta maggiore velocità, pulizia e affidabilità all'intero processo produttivo. Abbiamo trasformato processi complessi in soluzioni, rendendo la produzione più efficiente, affidabile e sostenibile. Cyrel® FAST permette processi più brevi, tempi di produzione più rapidi, un ridotto impatto ambientale e la stampa su vari substrati. Se tutto questo è importante per voi, lo è anche noi.

CONCENTRATI SU CIO' CHE CONTA

© 2021 DuPont. DuPont™, il logo ovale DuPont e tutti i marchi commerciali e di servizio indicati con ™, ® e ® sono proprietà di affiliati DuPont de Nemours, Inc. se non specificato diversamente.

QUALITÀ

EFFICIENZA

SOSTENIBILITÀ



con un pizzico di orgoglio Luca.

La sfida da portare avanti era chiara, così come nitido il percorso da seguire: entrare nel settore della prestampa flexo a supporto degli etichettifici. Una sfida che a distanza di pochi anni appare già vinta, nonostante la diffidenza che Luca ci racconta e che percepisce quando si presenta nelle nuove aziende.

“Siamo gli ultimi arrivati, pertanto è anche normale che all’inizio ci sia qualche ostacolo, ma vedo che con l’approccio consulenziale che offriamo, quando le aziende entrano in sintonia con il nostro modo di lavorare, attraverso il quale ottengono risultati di alta qualità, difficilmente poi ci abbandonano; capita sempre più frequentemente che ci presentino ai loro clienti, i brand-owner, con i quali riusciamo a intavolare delle discussioni tecniche interessanti per aiutarli a comprendere il nostro processo di stampa, con limiti e peculiarità, e tutto ciò che gli ruota attorno”, aggiunge Luca.

TECNOLOGIA DUPONT™ CYREL® FAST PER UNO STANDARD QUALITATIVO ELEVATO

“Abbiamo cercato fin da subito di alzare l’asticella della competizione verso uno standard qualitativo molto elevato pertanto quando siamo partiti mi sono rivolto a



DuPont, inserendo nel nostro processo di produzione la linea DuPont™ Cyrel® Fast TD 4260, una tecnologia che ci consente di servire il mercato con una velocità e una qualità senza eguali e di farlo anche con un’attenzione alla sostenibilità, visto che questa tecnologia DuPont impiega un processo termico senza solventi. Ritengo che la lastra Cyrel® Fast di DuPont abbia una tensione superficiale che garantisce un trasporto ottimale dell’inchiostro, soprattutto sui minimi, con una densità ottica notevole. Il nostro obiettivo è quello di servire il cliente entro le 24 ore”, ci racconta Luca nel suo ufficio nella sede di Cornaredo (Mi).

Oggi, se da un lato un service come Flexolution riesce a imporsi sul mercato con uno standard qualitativo elevatissimo, capace di convertire in flexo lavori provenienti dalla offset e dalla rotocalco, deve però fronteggiare l’ascesa

ENGLISH Version

Flexolution: first-class printing results with DuPont technology and flexo plates

FLEXOLUTION IS AN ITALIAN REPROHOUSE FOUNDED IN 2016 BY LUCA FERRARI. HE IS A YOUNG AND SKILLED TECHNICIAN, ALREADY HIGHLY APPRECIATED IN THE MARKET. LUCA HAS BEEN ABLE TO ASSERT HIMSELF WITH OUTSTANDING QUALITY THAT EARNED HIM TWO FIRST PLACES WITH JOBS PRESENTED BY EUROLABEL AND GRAFICHE PRADELLA AT THE RECENT FTA DIAMOND AWARDS 2021

“Pre-press for passion” is the claim welcoming you at the entrance of Flexolution as well as by Luca Ferrari, a young entrepreneur with flexo in his bones, a son of art. Following the memory of his father Giuseppe, who was a mentor, guide and pulse generator for him and who paved the way to discover and study this sector, he finally started the adventure of Flexolution in 2016. Founded as a start-up

that was realized with two partners, Mario Marchi and Christian Colombo of Fornietic, a well-known company in the graphics supplies sector, with a particular predilection for the label sector and important brands in its product portfolio, who identified Luca as the right person to start this joint venture. Today, 12 people are employed in the graphic department and production area. The equipment portfolio includes an Esko

laser with 4000 dpi HD Pixel Plus and the DuPont™ Cyrel® FAST unit for the narrow web market.

An additional DuPont™ Cyrel® FAST unit for wide web is planned for next year. In 2018, Flexolution entered the wide web sector, obtaining important results thanks to the same philosophy adopted from the label sector, which is high quality with a customized consulting service.

“My passion for the flexo industry was born, when I started to understand what my father’s job was”, begins Luca Ferrari, becoming more and more passionate about it. “The contact with the press dept., dealing with the everyday challenges in this process and finding adequate solutions is my daily adrenaline boost”, says Luca with a touch of pride.

The challenge was clear, as well as the path to follow: entering the flexo prepress sector to support label printers.

A challenge that a few years later seems to have already been won, despite the diffidence that Luca tells us and that he

perceives when he introduces himself to new companies.

“We are the newcomers, so it is quite normal that there are some obstacles at the beginning. By offering our consulting service to new customers, they are able to obtain high quality print results.

Even their brand owners get in direct contact with us to start interesting technical discussions and we help them to understand our printing process, its limits and peculiarities, and everything that belongs to it”, adds Luca.

DUPONT™ CYREL® FAST TECHNOLOGY FOR A HIGH QUALITY STANDARD

“From the very beginning, we tried to set the bar in the competition at a very high quality standard. That’s why I contacted DuPont from the start and integrated the DuPont™ Cyrel® FAST TD 4260 system into our production process.

This technology allows us to serve the market with unparalleled speed and quality



Monta cliché



Macchine da stampa



Taglierine ribobinatrici



Accoppiatrici

+420 777 136 250

melegattim@soma-eng.com



Dove l'Intelligenza incontra l'Automazione

Disegnata per le corte tirature

Funzionalità di stampa che massimizzano la qualità

Funzionalità di Intelligent Automation

del digitale, sempre più presente nella stampa di etichette, in particolare nelle basse tirature. “Dobbiamo confrontarci con la stampa digitale e oggi lo possiamo fare con avviamenti immediati, possibili solo grazie alla calibrazione delle macchine da stampa e delle prove colore, che riescono ad anticipare la resa dell’etichetta in produzione, così da evitare qualsiasi ulteriore modifica in fase di avviamento. È chiaro ed evidente che il know-how di una fotolito flexo oggi è nelle competenze nella gestione dei file e delle fasi di pre-produzione lastra”, dice Luca Ferrari.

Velocità e qualità sono alla base del nostro servizio, dobbiamo essere in grado di supportare i nostri clienti indipendentemente dalla tecnologia di stampa che adotterà. Per raggiungere questo obiettivo affianchiamo il cliente nell’analisi della sua macchina da stampa, aiutandolo a scegliere i migliori componenti da utilizzare per le sue esigenze e creando dei profili ad hoc per ogni tipologia di macchina e materiale. Addirittura con alcuni clienti, dopo la profilazione della macchina e le prove effettuate, riusciamo a convertire alcuni lavori da offset e rotocalco alla flexo”.

“Il Sistema termico DuPont™ Cyrel® Fast è la miglior tecnologia per ottenere lastre flexo di altissima qualità, con un processo rapido e particolarmente attento alla sostenibilità ambientale non avendo liquidi e solventi.

La qualità delle lastre Cyrel® Fast è riconosciuta a livello mondiale dagli stampatori delle etichette, del narrow web, ma anche da quelli del mercato dell’imballaggio flessibile, ancora di più lo sarà con l’introduzione del nostro sistema 3000TD che permetterà di sviluppare lastre 127x203 con un procedimento ecologico e sostenibile”, commenta Mario Castelli Sales Manager Cyrel® Southern Europe and Northern Africa.

QUALITÀ RICONOSCIUTA E PREMIATA: DAL BESTINFLEXO AGLI FTA DIAMOND AWARDS CON LASTRE DUPONT CYREL® FAST

Nonostante la giovane età, Flexolution sin dal primo anno di attività ha buttato il cuore oltre l’ostacolo, e sicura della propria qualità non ha esitato a confrontarsi insieme ai suoi clienti stampatori al BestInFlexo, vinto nel 2017 con l’etichetta “Tesori D’Oriente” un progetto grafico estremamente complesso, che combinava diverse tecnologie di stampa e che fu subito notato dai giurati tanto da meritarsi l’oro. Partecipazione al BestInFlexo confermata anche nelle successive edizioni, i cui primi posti raggiunti hanno consentito a Flexolution di partecipare alla competizione europea degli FTA Diamond Awards 2020, la cui cerimonia di premiazione è stata posticipata causa

ENGLISH Version

and focusing simultaneously on sustainability, as the DuPont technology uses a solvent-free thermal process.

I believe that DuPont™ Cyrel® FAST plates have a surface tension that ensures optimal ink transfer, especially on highlights, with a remarkable optical density. Our goal is to serve the customer within 24 hours”, explains Luca Ferrari in his office in Cornaredo (Milan - Italy).

Flexolution is able to position itself in the market with very high quality standards and can convert offset and gravure into flexo jobs, but also needs to face digital printing especially in the tag & label business, where it becomes more and more present, mainly for small runs.

“We have to deal with digital printing and today we can do so with immediate start-ups, possible only thanks to the calibration of the presses and color proofing, which are able to anticipate the result of the label in production, so as to avoid any further changes during the start-up phase.

It is clear and evident that the know-how



of a flexo reprohouse today is on the file management phase and on pre-press”, says Luca Ferrari.

Speed and quality are the basis of our service, we must be able to support our customers regardless of the printing technology they adopt. To achieve this goal, we support our customers in the analysis of their printing press, helping them to

choose the best components to be used for their needs and creating ad hoc profiles for each type of press and material. Once the color profiling of the press machine is done and tests carried out, we were even able to convince customers to convert some jobs from offset and roto-gravure to flexo”.

“The DuPont™ Cyrel® FAST thermal sy-

stem is one of the best technologies to obtain very high quality flexo printing plates, using a process that is focused on environmental sustainability as it doesn't use any liquids or solvents.

The quality of Cyrel® FAST plates is recognized worldwide by label and narrow web printers, but also in the flexible packaging market. This recognition will grow even more with the introduction of our 3000 TD system that will allow us to develop 127x203 cm plates in a sustainable process”, comments Mario Castelli Sales Manager Cyrel® Southern Europe and Northern Africa.

QUALITY RECOGNIZED AND REWARDED: FROM BESTINFLEXO TO FTA DIAMOND AWARDS WITH DUPONT™ CYREL® FAST PLATES

Despite the short time being in the business, Flexolution focused on its success and decided to participate to BestInFlexo awards together with their printer customers.

In 2017, Flexolution won with the label



THE IMPORTANCE OF CORRECT
SURFACE
TREATMENT

As the inventor of the Corona technology, Vetaphone offers vast knowledge and experience with Corona & Plasma surface treatment and has an extensive portfolio of solutions for any type of application in the web processing industry.

Our expertise ensures the perfect surface adhesion – so you can deliver the perfect end result.

You can reach your Vetaphone partner in Italy at:
POLYFilm - Via Giosuè Carducci 12, Gallarate (va)
+39 0331 / 773103

www.vetaphone.com | sales@vetaphone.com



Covid al 2021, ottenendo lo scorso mese di aprile altri due primi posti.

Nella categoria "Uso creativo della flexo e innovazione" lo stampatore Grafiche Pradella ha presentato il lavoro "Drop Sour IPA Beer" ed è stato premiato per il perfetto impiego di diverse tecnologie di stampa. Per la stampa di questo lavoro è stata utilizzata una lastra DuPont™ Cyrel® Fast DFUV.

"Questo nostro cliente apprezza molto le peculiarità di questa lastra tradizionale, più sensibile alla pressione in stampa, che richiede quindi un'attenta regolazione da parte dell'operatore di macchina, garantisce una trasferimento dell'inchiostro migliore, soprattutto con le lamine a freddo. Da un punto di vista tecnico è una lastra più complessa da sviluppare e richiede grande attenzione anche nelle operazioni di lavorazione del file, con un'analisi approfondita del layout grafico dell'etichetta", dice ancora Luca.

Nella categoria stampa flexo, inchiostri UV banda stretta è stato presentato da Eurolabel il lavoro "Giardino dei Sensi", prodotta con tecnologia DuPont™ Cyrel® Fast utilizzando una lastra a punto piatto della famiglia Easy.

"Per questo progetto la difficoltà era principalmente legata alla stampa direttamente sul materiale con il quale poi è stato formato il tubetto", dice Luca dando appun-

tamento al prossimo BestInFlexo 2021, dove ne siamo certi, sentiremo ancora parlare di lui.

La giuria ha apprezzato la perfetta composizione dello sfondo, la grande nitidezza dei testi, così come il fiore colorato e le immagini di grande qualità.

"La qualità è un percorso, sia per noi fornitori ma anche per i clienti stampatori, ci vuole pazienza, cultura e conoscenza dei processi e degli strumenti da utilizzare per aiutare l'operatore a perseguire la qualità. Noto che da questo punto di vista c'è ancora molto da fare, soprattutto nella banda larga, per un processo che sia misurabile e quindi ripetibile, con grande vantaggio anche sul lato costi.

In queste settimane stiamo ultimando i test con la nuova lastra Cyrel® DuPont EASY EFX-R, i risultati sono veramente interessanti, ci permettono di avere un ottimo trasporto dell'inchiostro, lunghe tirature senza fermi macchina sfumature a "0" senza problemi di banding, siamo sicuri che grazie all'utilizzo di questa lastra riusciremo a convertire lavori oggi realizzati con diversi processi di stampa alla flessografia.

Collaboriamo infine con diversi costruttori di macchine da stampa coi quali studiamo sempre nuove soluzioni e testiamo materiali al fine di raggiungere, tutti insieme, l'eccellenza nella flexo", conclude Luca Ferrari. ■

ENGLISH Version



"Tesori D'Oriente" - an extremely complex graphic project, which combined different printing technologies.

Based on the success in the following editions of the Italian FTA BestInFlexo awards, Flexolution qualified to participate

in the FTA Europe Diamond Awards 2020. Due to COVID the award ceremony had been postponed to April 2021, where two first places were achieved.

The printer Grafiche Pradella presented the work "Drop Sour IPA Beer" in the category "Creative use of flexo and innovation" and was awarded for the perfect use of different printing technologies. A digital Cyrel® FAST DFUV plate, processed with DuPont™ Cyrel® FAST equipment, was used to print this job.

In the category of flexo printing, narrow web UV inks, Eurolabel presented the job "Giardino dei Sensi", produced with DuPont™ Cyrel® FAST technology using a flat top-dot plate of the Cyrel® EASY family.

"For this project the difficulty was mainly related to printing directly on the final material", says Luca.

The jury appreciated the perfect composition of the background, the great sharpness of the texts, as well as the colorful flower and the high-quality images.

"Quality is a journey, both for us as sup-

pliers but also for our printers, it takes patience, culture and knowledge of the processes and tools to be used, helping the press operator to achieve high quality. From this point of view, there is still a lot to do, especially in the wide web area, for a process that is measurable and therefore repeatable, with great advantage also on the cost side.

"In these weeks, we are finalizing the tests with the new DuPont™ Cyrel® EASY EFX-R plate, the results are really encouraging. The plate allows us to have an excellent ink transfer, long print runs without press machine stops, fades to "0" without banding problems and we are sure that thanks to the use of this plate we will be able to convert jobs to flexography that are made with different printing processes today.

Finally, we collaborate with several manufacturers of printing presses with whom we always study new solutions and test materials in order to achieve, all together, excellence in flexo", concludes Luca Ferrari.

**Eurolabel, primo agli FTA Awards 2020 nella categoria
"Stampa flexo su carta ed etichette –
inchiostri UV, banda stretta"**

Eurolabel produce etichette autoadesive dal 1964 e da sempre offriamo ai nostri clienti prodotti di alta qualità. Investiamo costantemente in ricerca e sviluppo per offrire ai nostri clienti soluzioni innovative e le migliori tecnologie di stampa. Crediamo da sempre nell'evoluzione della stampa flexo, infatti l'ultimo investimento riguarda una nuova Gallus Labelmaster, macchina da stampa flexo combinata.

Quali caratteristiche tecniche aveva il lavoro presentato?

Il lavoro presentato aveva numerose difficoltà, dovevamo traslare un lavoro stampato in offset su materiale autoadesivo in una stampa diretta su tubo laminato con tecnologia flexo. Inoltre il lavoro presenta una grafica complessa con una sfumatura degradante con alte luci.

Replicare il lavoro non è stato affatto semplice, i fattori che ci hanno permesso di realizzarlo sono stati fondamentalmente 3: il nostro know-how, le alte performance della macchina da stampa nella tenuta del registro e la collaborazione con Flexolution. Il primo step con Flexolution è stato la profilazione della macchina da stampa su tubo laminato per la resa cromatica, dopo un'analisi del lavoro abbiamo deciso di utilizzare la tecnologia DuPont™ Cyrel® FAST, che ci ha permesso di replicare la sfumatura morbida nella scala dei minimi e dei massimi mantenendo la tenuta del punto lungo tutta la tiratura, riducendo al minimo gli sporchi grazie all'elevata capacità di trasmissione del polimero.

La tecnologia DuPont™ Cyrel® FAST ci ha permesso di replicare un lavoro così complesso e ha efficientato il processo produttivo limitando al minimo la pulizia delle lastre durante il lavoro. Questa stretta collaborazione ci ha permesso di realizzare magnifici lavori e in questo caso di vincere il BestinFlexo nel 2019 e i Diamonds Awards nel 2021.



**Eurolabel, first at FTA Awards 2020 for the category
"Flexo print on paper & labels – UV ink, narrow web"**

Eurolabel has been producing self-adhesive labels since 1964 and is recognized by their customers for high quality products. The company is constantly investing in research and development to offer their customers innovative solutions and best printing technologies. Eurolabel always believed in the future of flexo printing and confirmed that with its latest investment in a combined flexo Gallus Labelmaster printing machine.

Which technical features did the job you presented highlight?

The job presented had many difficulties to overcome. We had to convert a work printed in offset on self-adhesive material into a direct print onto laminated material with flexo technology. In addition, the job had complex graphics, requiring a smooth fade to zero. Reproducing the job was not easy at all. There were basically three factors that allowed us to achieve it: our know-how, the high performance of the press - keeping the register accuracy - and the collaboration with Flexolution.

The first step was done with Flexolution: press profiling on laminated material for color management. After an analysis of the job, we decided to use the DuPont™ Cyrel® FAST technology, which allowed us to replicate the smooth fades from shadows to highlights, while maintaining clean dots throughout the print run, thanks to the high ink transfer capability of the polymer.

DuPont™ Cyrel® FAST technology allowed us to replicate such a complex job and made the production process efficient, limiting plate cleaning to a minimum during the job. This close collaboration has allowed us to produce excellent jobs, which resulted in winning the BestinFlexo Awards in 2019 and Diamonds Awards in 2021".

Elisabetta Brambilla, President of Eurolabel

**Grafiche Pradella, primo agli FTA Awards
2002, nella categoria
"Uso creativo della flexo & Innovazione"**

Grafiche Pradella, dal 1918 nel mondo della stampa. Terza generazione alla guida di due sedi produttive, Mazzo di Valtellina (So) e Cinisello Balsamo (Mi).

Spazia nei vari settori produttivi: alimentare, cosmetico, farmaceutico, industriale ed enologico.

Metodi di stampa in uso: digitale, flexo, serigrafico, offset.

Dai prodotti in rotolo autoadesivi, foglietti illustrativi, cartotecnica. Etichette speciali: etichette dual e trial, etichette booklet...

Quali caratteristiche tecniche aveva il lavoro presentato?

La stampa è stata molto complicata dal punto di vista della tenuta del registro di 2 bianchi flexo di fondo con 4 pantoni flexo, una lamina glitterata a freddo e il tutto a registro con una stampa serigrafica lucida in rilievo.

La variabile di allungamento del materiale con la perfetta asciugatura dei vari strati ha reso il tutto molto difficile ma non impossibile per Grafiche Pradella.

Le lastre DuPont hanno una qualità e una performance nella stampa senza eguali, ha reso possibile questa lavorazione semplificando le operazioni di messa a registro e rendendo possibile in breve tempo il risultato che è stato premiato ben due volte, in Italia e in Europa aggiudicandosi sempre il primo posto.



**Grafiche Pradella,
first at FTA Awards 2020 for the category
"Creative use of flexo & innovation"**

Since 1918 Grafiche Pradella has been active in the world of printing. The company is a family owned enterprise in its third generation, operating two production sites in Mazzo di Valtellina (Sondrio) and in Cinisello Balsamo (Milan).

Market segments: food, cosmetics, pharmaceutical, industrial and wine. Printing methods in use: digital, flexo, screen printing, offset.

Applications: self-adhesive roll products, leaflets, stationery.

Special labels: dual and trial labels, booklet labels...

Which technical features did the job you presented highlight?

The printing was very complicated from the standpoint of keeping the register of 2 flexo background whites with 4 flexo pantones, a cold glitter foil, matching a glossy embossed screen print.

The variable stretching of the material with perfect drying of the various layers made it very difficult, but not impossible for Grafiche Pradella.

DuPont plates have an unparalleled quality and performance in printing, which enabled a simplified registration in the process. This opened the door for presenting a job in short time, awarded twice with the first place, in Italian and European competitions.

Grafiche Pradella



Carta Stampa: la flexo è tradizione di famiglia

PRESENTE SUL MERCATO DA QUASI 60 ANNI, CARTA STAMPA È DA SEMPRE FEDELE AL PROCESSO DI STAMPA FLESSOGRAFICO, TANTO DA ESSERE UNA DELLE PRIME AZIENDE ITALIANE AD AVERLO INTRODOTTO. DA SEMPRE VOTATA ALL'INNOVAZIONE, DI PROCESSO E DI PRODOTTO, CARTA STAMPA HA PRECORSO I TEMPI, ANTICIPANDO I TRENDS DI MERCATO, SEMPRE E COMUNQUE CON UN'ATTENTA E PROFICUA GESTIONE FAMILIARE. MA QUESTO IN FUTURO POTREBBE NON BASTARE. NE PARLIAMO CON LA FAMIGLIA CORBETTA...

Il nome di questa azienda è già di per sé una presentazione e racchiude l'essenza del business attorno al quale nel lontano 1963 Antonio Corbetta e la moglie Rosa Bestetti che commerciavano carta, decisero di fondare Carta Stampa, dando vita a una realtà specializzata anche nella stampa in particolare flessografica, di carta per imballaggio.

L'azienda ha seguito tutto il percorso evolutivo tecnologico basato sul processo di stampa flessografica, per cui può essere considerata una delle realtà pioniere in questo settore, ma anche l'evoluzione del mercato e dell'offerta, tanto che poi nel corso degli anni la specializzazione si è spostata verso l'imballaggio flessibile, (la denominazione sociale è ancora Carta Stampa srl,



Da sinistra: Roberto Corbetta direttore commerciale, Riccardo Corbetta responsabile commerciale tecnico, Antonello Corbetta direttore amministrazione, Luca Corbetta, Michela Corbetta responsabile risorse umane e marketing, Massimo Corbetta responsabile produzione

ONYX

FLEXO PRINTING WITH DIRECT DRIVE EVO®

Suitable for
Water Based Inks



Automatic pressure optimization
Kiss&Go® (option)

Direct Drive EVO System®

Pneumatically loaded
chamber closed doctor blade

Six different models



HIGH PERFORMANCES, BEST PRINT!

Investing in a Uteco Flexographic Press means a choice based on reliability, technology, quality and innovation.

The wide range of Uteco Flexographic Presses offers a great choice between different machines: Topaz, **Onyx**, Onyx XS, Crystal and Diamond HP. All of them ensure the same high technological level and performances for a top printing quality, always focusing the Customer needs.

UTECO: NOT ONLY FLEXO

ma nel logo è stato aggiunto "flexible packaging").

Oggi l'azienda, che ha sede a Fornaci di Briosco (MB) occupa 55 persone, e vede la compresenza della seconda e terza generazione, è in fase di ampliamento con la costruzione dei nuovi uffici commerciali e un nuovo magazzino proprio adiacente all'attuale sede produttiva dove stampano a ciclo continuo 3 macchine da stampa flexo Uteco, (una 8 colori e due 10 colori), 4 accoppiatrici, una delle quali Triplex, sempre fornite da Uteco e 4 taglierine-ribobinatrici. Completano la dotazione dell'azienda anche 3 montacliché di cui uno completamente automatico, una mixing-station per la produzione dei



colori partendo dalle basi, un impianto di alimentazione automatico su tutte le linee di stampa per quanto riguarda l'acetato, il solvente e il bianco, e infine l'impianto di recupero del solvente sporco, che dopo essere distillato viene utilizzato per il lavaggio delle macchine.

I fratelli Massimo, responsabile tecnico, e Roberto Corbetta, responsabile commerciale, e Antonello, responsabile amministrativo, figli dei fondatori, rappresentano l'anima storica dell'azienda e sono affiancati dai rispettivi figli Michela, Riccardo e Luca, la terza generazione della famiglia.

LA STORIA DEL PACKAGING, DALLA CARTA DA BANCO AL FILM IN POLIPROPILENE METALLIZZATO

"I nostri genitori hanno avviato l'attività quando il packaging era per lo più uno strato di carta al servizio dei prodotti sfusi", ci racconta Massimo Corbetta,



ENGLISH Version

Carta Stampa: flexo is a family tradition

PRESENT ON THE MARKET FOR ALMOST 60 YEARS, CARTA STAMPA HAS ALWAYS BEEN FAITHFUL TO THE FLEXOGRAPHIC PRINTING PROCESS, SO MUCH SO THAT IT IS ONE OF THE FIRST ITALIAN COMPANIES TO HAVE INTRODUCED IT. ALWAYS DEVOTED TO PROCESS AND PRODUCT INNOVATION, CARTA STAMPA HAS BEEN AHEAD OF ITS TIME, ANTICIPATING MARKET TRENDS, ALWAYS AND IN ANY CASE WITH CAREFUL AND PROFITABLE FAMILY MANAGEMENT. BUT THIS MAY NOT BE ENOUGH IN THE FUTURE. WE TALK ABOUT IT WITH CORBETTA FAMILY...

The name of this company is already a presentation in itself and contains the essence of the business around which, in 1963, Antonio Corbetta and his wife Rosa Bestetti, who traded in paper, decided to found Carta Stampa, giving life to a reality also specialized in printing in particular flexo, of paper for packaging.

The company has followed the entire technological evolutionary path based on the flexographic printing process, it can be considered one of the pioneers in this sector, following also the evolution of the market and the offer, so much so that over the years the specialization has moved towards flexible packaging, (the company name is still Carta Stampa srl,

but "flexible packaging" has been added to the logo).

Today the company, which is based in Fornaci di Briosco (MB) employs 55 people and sees the coexistence of the second and third generation, is in an expansion period with the construction of new commercial offices and a new warehouse adjacent to the current production site where print with continuous

cycle 3 Uteco flexo printing machines (one 8 colors and two 10 colors), 4 laminators, one of which Triplex, also supplied by Uteco and 4 slitter-rewinders. The company's equipment also includes 3 mounting machines, one of which is fully automatic, a mixing station for the production of inks starting from the bases, an automatic feeding system on all printing lines for acetate, solvent and





GOOD TIME FOR THE **CHANGE**

Flexo HD Plus[®] 

CON FLEXO HD PLUS-S ANDRÀ SICURAMENTE TUTTO BENE



“stampando i fogli di carta che venivano utilizzati nelle salumerie, pasticcerie ma anche nelle farmacie per avvolgere i prodotti che i clienti acquistavano al banco. Si trattava di uno stampato abbastanza povero, le esigenze non erano certo quelle di oggi. Con l'ingresso in azienda di noi figli, e anche grazie all'evoluzione del mercato abbiamo iniziato ad allargare il nostro mercato, con la carta regalo, personalizzata, e infine l'imballaggio flessibile”, dice Massimo.

In Carta Stampa si è sempre guardato con attenzione alle novità tecnologiche, indispensabili per seguire anche i nuovi trend del mercato. Ed è qui che fu installato nel 1977 il terzo impianto per la produzione di fotopolimeri in Italia, prima di decidere di affidarsi a fornitori esterni per la realizzazione delle lastre da stampa flexo. Carta Stampa fu inoltre una delle prime aziende a utilizzare i cilindri gommati incisi, e fu da una delle loro macchine che uscì per la prima volta la stampa di un film propilene metallizzato. “Ricordo ancora quando molti fornitori di materiali, film e inchiostri, ci dicevano che non saremmo mai riusciti a stampare in flexo un film plastico metallizzato, lavoro tradizionalmente legato alla stampa rotocalco”, racconta Massimo Corbetta, responsabile tecnico, “e invece dopo vari tentativi, e grazie alla nostra ricerca & sviluppo interna, ci siamo riusciti, e ci si è aperto un nuovo mercato, quello delle



carte metallizzate per le uova pasquali, che fu da preludio al successivo nostro ingresso nel settore dell'imballaggio flessibile”.

L'avvento in pre stampa della tecnologia digitale ha poi consentito a Carta Stampa, così come a tutto il settore flessografico, di alzare il livello qualitativo degli stampati, con sfumature sempre più morbide, un trasporto

white, and finally the dirty solvent recovery system, which after being distilled is used to wash the machines.

The brothers Massimo, technical manager, Roberto Corbetta, sales manager, and

Antonello, administrative manager, sons of the founders, represent the historical soul of the company and work with their respective children Michela, Riccardo and Luca, the third generation of the family.

THE HISTORY OF PACKAGING, FROM COUNTER PAPER TO METALLIZED POLYPROPYLENE FILM

“Our parents started the business when the packaging was mostly a layer of paper for loose products”, Massimo Corbetta tells us, “printing the sheets of paper that were used in delicatessens, pastry shops but also in pharmacies to wrap the products that customers bought at the counter. It was a rather poor print, the needs were certainly not those of today. With the entry of our children into the company, and also thanks to the evolution of the market, we began to expand our market, with personalized gift paper and finally flexible packaging”, says Massimo.

In Carta Stampa they has always looked carefully at technological innovations, which are essential to follow the new market trends. And it is here that the third system for the production of photopolymers in Italy was installed in 1977, before deciding to rely on external suppliers for the production of flexo printing



ecosystem

PRINT FINISHING EQUIPMENT

ECO SYS TEM



**LA "SARTORIA" ECOSYSTEM al servizio del mondo grafico e del packaging:
ricerca + esperienza + intuito = anticipazione delle tendenze**



ECOSYSTEM AQUA ALL IN WEB

Forte dell'esperienza e della tradizione venticinquennale nella progettazione e produzione di macchine per la nobilitazione da foglio a foglio (plastificatrici, verniciatrici, calandre di lucidatura), **Ecosystem Costruzioni S.p.a.** si distingue anche per la capacità creativa e ingegneristica di costruire **impianti su misura**.

Le plastificatrici da foglio a foglio si trasformano e possono diventare anche da bobina a bobina e/o da bobina a foglio, con luci utili di lavoro di 1200 e 1400 mm, svolgitori e avvolgitori con diametri fino a 2000 mm di diametro e si arricchiscono di altri processi in linea, come (ma non solo): stampa flessografica, trasferimento di metallo, spalmatura di primer e/o lacca barriera, così da diventare estremamente versatili e soddisfare ogni necessità di grossi gruppi di packaging, converters, cartotecnice e stampatori alla ricerca di idee nuove e diversificazione.

La filosofia di **Ecosystem Costruzioni S.p.a.** è che "non esiste lavorazione che non si possa realizzare e macchina che non possa essere costruita!"

... molto più che solo plastificazione... con la serie **ECOSYSTEM AQUA ALL IN WEB!**

ECOSYSTEM COSTRUZIONI S.p.a.

Via S. Giorgio, 42 | 38068 Rovereto (TN) - Italy

Tel: +390464420852

Fax: +390464488924

info@ecosystemcostruzioni.it

www.ecosystemcostruzioni.it



colore deciso e costante, avvicinandosi sempre di più alla qualità di stampa della rotocalco, e potendo di fatto garantire al mercato dei brand-owner e della grande distribuzione qualità costante e ripetibile anche nelle ristampe.

“Serviamo tutto il mercato dell’imballaggio flessibile, equamente suddiviso in vari settori il che ci consente di avere continuità operativa lungo l’intera stagione. Serviamo tutto il mercato italiano, ma ci rivolgiamo anche all’estero, soprattutto in Nord Africa dove manca l’offerta di imballaggi altamente performanti, con una gamma prodotti che spazia dal monomateriale fino agli accoppiati più complessi a quattro strati, anche

se ovviamente il trend adesso spinge sempre di più verso soluzioni monomateriale per favorire il riciclo”, aggiunge Roberto Corbetta.

RICERCA & SVILUPPO DI NUOVI PRODOTTI PER CONTINUARE A CRESCERE CON QUALCHE INTERROGATIVO SUL FUTURO...

All’interno di Carta Stampa è molto attivo un laboratorio di Ricerca & Sviluppo che sta studiando dei materiali ad alta barriera attraverso lo sviluppo di lacche e colle barriera, prodotte tutte internamente già da alcuni anni, e che di recente i nuovi trend di mercato hanno portato alla ribalta. “Ci definiamo degli artigiani-industriali e come tali abbiamo le competenze e qualche risorsa per sviluppare nuovi prodotti e nuovi processi, ma ovviamente ci manca la forza e la cassa di risoranza dell’azienda multinazionale”, racconta Roberto, “per cui ci godiamo la soddisfazione di essere arrivati a trovare delle soluzioni che il mercato ha scoperto e utilizzato solo di recente, e di averlo fatto già alcuni anni orsono, esattamente come la stampa su materiali biodegradabili, riciclabili, compostabili.

Nel nostro piccolo siamo sempre stati precursori di nuove tendenze che il mercato ha poi effettivamente seguito, siamo cresciuti a tutti i livelli e i lavori di

plates. Carta Stampa was also one of the first companies to use engraved rubber rolls, and it was on one of their machines that the printing of a metallized propylene film was realized for the first time.

“I still remember when many suppliers of materials, films and inks told us that we would never be able to print a metallic plastic film with flexo printing, a job traditionally linked to gravure printing”, says Massimo Corbetta, technical manager, “and instead after several attempts, and thanks to our internal research & development, we did it, and a new market has opened up, that of metallized papers for Easter eggs, which was a prelude to our subsequent entry into the flexible packaging sector”.

The advent of digital technology in press then allowed Carta Stampa, as well as the entire flexographic sector, to raise the quality level of printed matter, with ever softer shades, a precise and constant ink transfer, getting closer and closer to quality of gravure printing,

and being able to guarantee constant and repeatable quality to the market of brand-owners and large-scale distribution even in reprints.

“We serve the entire flexible packaging market, equally divided into various sectors, which allows us to have operational continuity throughout the entire season. We serve the entire Italian market, but we also turn to abroad, especially in North Africa where the offer of high-performance packaging is lacking, with a range of products ranging from single-material to more complex four-layer laminates, although obviously the trend now it pushes more and more towards single-material solutions to favor recycling”, adds Roberto Corbetta.

RESEARCH & DEVELOPMENT OF NEW PRODUCTS TO CONTINUE GROWING WITH SOME QUESTIONS ABOUT THE FUTURE...

Within Carta Stampa there is a very active Research & Development laboratory that is studying high barrier materials through



the development of barrier lacquers and glues, all produced internally for some years already, and which recently the

new market trends have brought to prominence. “We define ourselves as artisans-industrialists and as such we have

EQUIPMENTS FOR CONVERTING

TECHNOLOGY & EXPERIENCE



I.E.S.

NOT JUST DIFFERENT: BETTER

ALBERI FRIZIONATI DIFFERENTIAL REWINDING SHAFTS



PER ANIME DA 40mm A 16"



REVOLUTION IN REWINDING



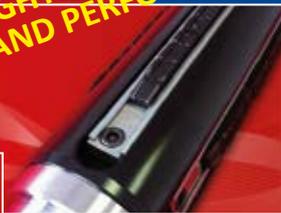
SUPPORTI AUTOCHIUDENTI SELF-LOCKING SAFETY CHUCKS



ALBERI ESPANSIBILI PNEUMATICI EXPANDING AIR SHAFTS



MAXIMUM LIGHTNESS
AND PERFORMANCE



ALBERI PORTA
CONTROCOLTELLI

TESTATE PNEUMECNICHE CON ADATTATORI PNEUMECANICAL EXPANDING CHUCKS



TESTATA BASE,
DA 70mm e 3"

ADATTATORI
FINO A 12"



I.E.S.

INTERNATIONAL EXPANDING SHAFTS S.R.L.

PRODUZIONE E COMMERCIO DI ALBERI ESPANSIBILI E AFFINI
PER CARTIERE, CARTOTECNICHE, INDUSTRIE TESSILI
Sede Amministrativa e Stabilimento
Via Bergamo, 1 - 20098 San Giuliano Milanese (Mi)
Tel. +39 02 98281079 (3 linee r.a.) - Fax +39 02 98281101
info@ies-srl.it - www.ies-srl.it



ampliamento della nostra sede testimoniano la nostra voglia di continuare a investire e crescere.

Ci poniamo però la domanda su quali siano i passi migliori da compiere per una struttura come la nostra, che ha fatto della gestione familiare senz'altro uno dei suoi punti di forza, e che in questo momento ci vede gestire la società insieme ai nostri figli, i quali hanno portato impulso e vitalità. Sappiamo che per competere su scenari internazionali questo potrebbe non esse-

re sufficiente in futuro, e siamo pertanto attenti e vigili a valutare qualsiasi tipo di opportunità. Le idee le abbiamo, quello che manca purtroppo è una visione chiara sul futuro, soprattutto a causa della grande incertezza del mercato”, conclude Massimo Corbetta, ricordando come poco prima del Covid fu sondata l'idea di una quotazione in borsa, una delle possibili strade da percorrere per crescere e strutturarsi a un livello superiore. In attesa di possibili sviluppi futuri, Carta Stampa proseguirà nei suoi investimenti, e una volta ultimata la nuova sede che ospiterà uffici e magazzino, si proseguirà anche negli investimenti in nuove tecnologie. “Con il nuovo edificio che sarà pronto fra pochi mesi, puntiamo ad adottare un nuovo sistema gestionale così da raggiungere il massimo dell'efficienza a tutti i livelli aziendali. L'industria 4.0 ci offre oggi un'opportunità irripetibile per riorganizzare i nostri processi e strutturarci per migliorare la competitività attraverso l'analisi e lo studio dei dati e intendiamo cogliere questa opportunità. La presenza in azienda di noi giovani, a cui viene lasciato spazio e margini di manovra, ci permette di stare al passo coi tempi, in un mondo che corre velocissimo, nel quale noi vogliamo continuare a dire la nostra”, conclude Michela Corbetta che si occupa di marketing in azienda e partecipa anche alla vita associativa di Atif proprio come membro della Commissione Marketing. ■

the skills and some resources to develop new products and new processes, but obviously we lack the strength and sounding board of a multinational company”, says Roberto, “so we enjoy the satisfaction of having come to find solutions that the market has discovered and used only recently, and of having done so already a few years ago, just like printing on biodegradable, recyclable, compostable materials. In our own small way we have always been forerunners of new trends that the market has then actually followed, we have grown at all levels and the expansion works of our headquarters testify our desire to continue investing and growing.

However, we ask ourselves the question of what are the best steps to take for a structure like ours, which has certainly made family management one of its strengths, and which in this moment sees us managing the company together with our children, which have brought impulse and vitality. We know that to compete on international scenarios this may not be enough in the

future, and we are therefore careful and vigilant in evaluating any type of opportunity. We have the ideas, what is unfortunately lacking is a clear vision of the future, above all due to the great uncertainty of the market”, concludes Massimo Corbetta, recalling how shortly before Covid the idea of a stock market listing was probed, one of the possible roads to follow in order to grow and structure at a higher level.

Waiting for possible future developments, Carta Stampa will continue its investments, and once the new headquarters that will house offices and warehouse are completed, investments in new technologies will also continue.

“With the new building that will be ready in a few months, we aim to adopt a new management system in order to achieve maximum efficiency at all company levels. Industry 4.0 today offers us a unique opportunity to reorganize our processes and structure ourselves to improve competitiveness through the analysis and study of data and we intend to seize this opportunity.

The presence in the company of young people, and we are free to act, allows us to keep up with the times, in a world that runs very fast, in which we want to continue to have

our say”, concludes Michela Corbetta who deals with marketing in the company and also participates in the associative life of Atif as a member of the Marketing Commission.



Macchine per il taglio di film, alluminio e carta

- Taglierine ribobinatrici
- Avvolgitori
- Visionatrici
- Taglia anime cartone
- Taglia anime plastica
- Macchine speciali
- Goffratori
- Revisioni meccaniche - elettriche





DA SEMPRE PIONIERI NELL'INNOVAZIONE

Da sempre I&C si occupa di trovare e proporre ai propri clienti le soluzioni tecnologiche più innovative per migliorare l'efficienza e la gestione dei processi produttivi.

Perché non ci sono frontiere per chi vuole essere un passo avanti.

- Viscosimetri
- Montacliché
- Lavacliché e lava anilox
- Spettrodensitometri e software di formulazione inchiostri
- Magazzini sleeves, cilindri e bobine
- Taglierine e ribobinatrici

25 anni di successi



**Un ringraziamento speciale
alla comunità italiana del packaging,
ai clienti, ai partners e agli amici.**

Business partners



Con la **nuova Evolux**, **Ulmex** investe nella tecnologia **laser** per la **pulizia degli anilox**

RECENTEMENTE LANCIATO SUL MERCATO, EVOLUX È UN INNOVATIVO CONCEPT PER LA PULIZIA LASER DEGLI ANILOX CHE HA VISTO ULMEX ESORDIRE COME COSTRUTTORE DI TECNOLOGIA. UNA SCELTA STRATEGICA, QUESTA, CHE VEDRÀ L'AZIENDA ITALO-TEDESCA SEMPRE PIÙ VICINA AL MERCATO DEL PRINTING E PACKAGING, A SUPPORTO DEI CLIENTI STAMPATORI. NE PARLIAMO IN QUESTA INTERVISTA CON ANGELO MAGGI, AMMINISTRATORE DI ULMEX ITALIA

Nei mesi scorsi Ulmex ha fatto molto parlare di sé per la presentazione di un innovativo sistema per la pulizia dei cilindri anilox, basato su tecnologia laser. Un campo in cui l'azienda diretta da Angelo Maggi ha acquisito nel corso degli anni una notevole esperienza. L'impiego del laser è un argomento molto dibattuto fra stampatori, converter, ma an-

che fra i sostenitori delle diverse metodologie di pulizia dei cilindri anilox. Questi ultimi infatti rappresentano un elemento essenziale nel processo di stampa flexo e richiedono quindi un'adeguata gestione e manutenzione. Come ci ricorda Angelo Maggi, infatti, "oggi un'azienda che ha in produzione una macchina da stampa flexo si trova a gestire 7-10 anilox il cui costo di rigenerazione a



ANILOX ZECHER CERAMICI E CROMATI

MONOLITICI E SLEEVE PER LA STAMPA FLEXO



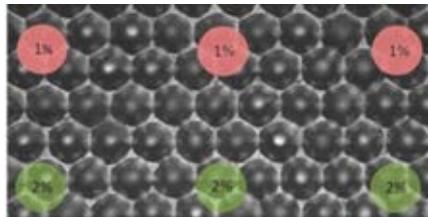
ANILOX RIGENERATI E NUOVI PER I SETTORI

- Imballaggio flessibile
- Cartone ondulato
- Narrow web
- Coating
- Tissue

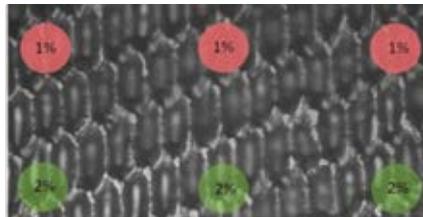
INCISIONI AVANZATE PER OTTENERE LA MASSIMA QUALITÀ DI STAMPA

Esagonale – SteppedHex – Tri Elicoidale – High Ink Transer

L'INCISIONE STEPPEDHEX AUMENTA LA LINEATURA A PARITÀ DI PORTATA A CONFRONTO L'INCISIONE ESAGONALE E L'INCISIONE STEPPEDHEX



400 L/cm; 4,0 cm³/m² Hex, 60°
1% + 2% tonal value, 60 L/cm



580 L/cm; 4,0 cm³/m² SteppedHex
1% + 2% tonal value, 60 L/cm

TRATTAMENTO I.T.S.

- Trattamento molecolare della ceramica con effetto relais
- Facilita lo svuotamento e aiuta nel mantenimento della pulizia nel tempo



ASSISTENZA TECNICA
QUALIFICATA



TEMPI DI CONSEGNA
CELERI



BUON RAPPORTO
QUALITÀ-PREZZO

Partner tecnico commerciale per l'Italia

ULMEX Italia srl
Via Romania, 13- Z.I. Sud
35127 Padova
Italy
Tel. +39 049 6988500
info@ulmex.com
www.ulmex.com

Zecher GmbH
Görlitzer Straße 2
33098 Paderborn
Germany
Tel. +49 5251 1746-0
contact@zecher.com
www.zecher.com

ITALIA
ulmex[®]
THE HUMAN SIDE OF TECHNOLOGY

ZECHER
THE ANILOX EXPERTS

Angelo Maggi,
Amministratore Ulmex Italia

cilindro si aggira sui 1.500-2.500€ per quanto riguarda la banda media. I clienti che utilizzano la nostra tecnologia laser ci hanno informato che sono riusciti ad allungare i cicli di rigenerazione degli anilox anche del 50%. Pertanto, a conti fatti, è del tutto evidente che anche da un punto di vista economico sia un elemento che incide notevolmente anche in maniera indiretta sui costi di gestione della pulizia degli anilox". Quindi l'acquisto di una macchina laser non è una spesa, ma un investimento che si ripaga in poco tempo.

Cuore tecnologico di Evolux è l'esclusiva sorgente laser a fibra pulsante che permette di calibrare anche la frequenza e la caratteristica dell'impulso stesso, creando programmi di pulizia personalizzati. Questo consente a Evolux di rimuovere non solo gli inchiostri, ma anche residui più difficili come vernici, adesivi e siliconi, a base solvente, acqua o UV. Una volta effettuato lo start up attraverso il monitor touch screen integrato da 21", il processo di pulizia avviene in modo veloce, silenzioso e interamente automatizzato, senza alcuna necessità di controllo da parte dell'operatore e sempre con la garanzia della massima efficacia. Tra i tanti plus di Evolux, infatti, anche il raggio laser auto focus che pulisce ogni singola cellula con uguale intensità ed energia, assicurando risultati omogenei lungo tutta la superficie del rullo.



A TU PER TU CON ANGELO MAGGI, AMMINISTRATORE ULMEX ITALIA

Facciamo un bilancio dell'ultimo anno e mezzo, nel quale anche il mondo del printing e converting è stato protagonista di importanti cambiamenti. Voi come li avete vissuti e come vi siete organizzati?

"Per noi è stato un anno molto positivo, sia da un punto di vista commerciale, ma soprattutto da un punto di vista tecnologico. La decisione di sviluppare una tecnologia proprietaria per la pulizia laser degli anilox nasce infatti nei primi mesi di lockdown, nei quali abbiamo

ENGLISH Version

With the new Evolux, Ulmex invests in laser technology for anilox cleaning

RECENTLY LAUNCHED ON THE MARKET, EVOLUX IS AN INNOVATIVE CONCEPT FOR LASER CLEANING OF ANILOXES, WITH THIS ULMEX MAKE ITS DEBUT AS A TECHNOLOGY MANUFACTURER. THIS IS A STRATEGIC CHOICE THAT WILL SEE THE ITALIAN-GERMAN COMPANY EVER CLOSER TO PRINTING AND PACKAGING MARKET, IN SUPPORT OF CUSTOMERS. WE TALK ABOUT IT IN THIS INTERVIEW WITH ANGELO MAGGI, DIRECTOR AT ULMEX ITALIA

In recent months Ulmex arose great interest for the presentation of an innovative system for anilox cleaning, based on laser technology.

In this field the company headed by Angelo Maggi has acquired considerable experience over the years. The use of lasers is a hotly debated topic among printers, converters, but also among supporters of the different cleaning methods for anilox. These cylinders represent an essential

element in the flexo printing process and therefore require adequate management and maintenance. As Angelo Maggi reminds us, in fact, "today a company that has a flexo printing machine in production has to manage 7-10 anilox and regeneration cost is around € 1,500-2,500 for each as regards the medium web. Customers who use our laser technology have informed us that they have managed to lengthen the regeneration cycles of anilox



by up to 50%. Therefore, on balance, it is quite clear that even from an economic point of view it is an element that has a significant impact, even indirectly, on management costs of anilox cleaning". So the purchase of a laser machine is not an expense, but an investment that pays for itself in a short time.

The technological heart of Evolux is the exclusive pulsating fiber laser source that also allows you to calibrate the frequency and the characteristic of the pulse itself, creating customized cleaning programs. This allows Evolux to remove not only inks,

but also more difficult residues such as coatings, adhesives and silicones, solvent based, water or UV. Once the start-up has been made through the integrated 21" touch screen monitor, the cleaning process takes place quickly, quietly and fully automated, without any need for operator control and always with the guarantee of maximum effectiveness. In fact, among the many benefits of Evolux, there is also the self-focus laser beam which cleans every single cell with equal intensity and energy, ensuring homogeneous results along the entire surface of the roller.

TRASCO

Converting Equipment

*Più resistente
dell'acciaio*



*Il primo albero
in fibra di carbonio
con espansione
a listelli continui*

TRASCO S.r.l. | 20087 Robecco Sul Naviglio (MI)

Ph. +39 02.947.14.99 | info@trascoworks.it | www.trascoworks.it

portato avanti una ristrutturazione aziendale, dedicando tempo e risorse alle attività di Ricerca & Sviluppo da cui poi è nata Evolux”.

Ulmex da fornitore per l'industria della stampa a produttore diretto di tecnologia, perché questa scelta?

“Nel nostro DNA c'è sempre stata una forte spinta alla progettazione e allo sviluppo di nuove tecnologie. Tutto ciò che ruota attorno al cilindro anilox è considerato da noi un asset strategico e anche per questo siamo stati tra i primi in Italia a fornire un servizio di pulizia laser. Ora facciamo un passo in più offrendo al mercato la nostra

proposta con macchine tecnologicamente avanzate per la pulizia degli anilox. In particolare ci rivolgiamo alle aziende che in questi anni hanno avuto modo di testare l'efficacia di questo procedimento affidandosi a service esterni. Oggi possono scegliere di acquistare uno di questi sistemi di ultima generazione e rendersi autonomi”.

La pulizia dell'anilox è argomento di grande interesse sul mercato e al centro di discussioni su quale sia la miglior tecnologia. Qual è il vostro punto di vista e perché ritenete Evolux una soluzione innovativa?

“I punti di forza sono molteplici, così come i risparmi che si possono ottenere attraverso l'introduzione in azienda di un impianto per la pulizia degli anilox. Abbiamo inoltre i feedback estremamente positivi dei nostri clienti, con uno storico ormai di alcuni anni. Inoltre, a livello mondiale si registra un trend che spinge verso questa tecnologia rispetto alle metodologie tradizionali. Presso il nostro showroom sono installati due modelli Evolux, uno per anilox fino a 1700mm e il secondo per anilox fino a 2100mm, a disposizione dei clienti che vogliono testarne direttamente le prestazioni. In quest'ultimo periodo abbiamo organizzato diverse dimostrazioni, sia in presenza che in collegamento a distanza con clienti



ENGLISH Version

FACE TO FACE WITH ANGELO MAGGI, GENERAL MANAGER AT ULMEX ITALIA

Let's take stock of the last year and a half, in which the world of printing and converting has also been the protagonist of important changes. How did you experience them and how did you organize yourselves?

“For us it was a very positive year, both from a commercial point of view, but above all from a technological point of view. The decision to develop a proprietary technology for laser cleaning of anilox arose in fact in the first months of the lockdown, when we carried out a corporate restructuring, dedicating time and resources to Research & Development activities from which Evolux was born”.

Ulmex, from supplier for the printing industry to direct producer of technology, why this choice?

“In our DNA there has always been a

strong drive for design and development of new technologies. Everything that revolves around the anilox is considered by us a strategic asset and for this reason we were among the first in Italy to provide a laser cleaning service. Now we go a step further by offering the market our proposal with technologically advanced machines for cleaning anilox. In particular, we turn to companies that in recent years have been able to test the effectiveness of this procedure by relying on external services. Today they can choose to buy one of these latest generation systems and become autonomous”.

Anilox cleaning is a topic of great interest on the market and at the center of discussions about the best technology. What is your point of view and why do you think Evolux is an innovative solution?

“The strengths are manifold, as well as savings that can be achieved by introducing a system for cleaning anilox into the

company. We also have extremely positive feedback from our customers, with a history of a few years now. Furthermore, worldwide there is a trend that pushes

towards this technology compared to traditional methodologies. Two Evolux models are installed in our showroom, one for anilox up to 1700 mm and the second





ISMACOLOR

GRAFICA E PRESTAMPA FLEXO



INNOVAZIONE



ECCELLENZA



TEAMWORK



PASSIONE



OBBIETTIVI



SODDIFAZIONE



di ogni parte del mondo, che in diversi casi ci hanno permesso di mettere a segno degli ordini acquisendo diversi ordini. Il cliente, anche il più restio ad approcciare il laser per questo tipo di operazioni, quando vede con i propri occhi la semplicità nel funzionamento e i risultati del procedimento della macchina Evolux, cambia idea. Credo si tratti, il più delle volte, di un blocco psicologico non supportato da altri fattori. Questa è una tecnologia che aiuta i clienti nella gestione quotidiana dei loro processi con un importante ritorno anche economico. Evolux rispecchia i dettami dell'Industria 4.0, con tutti i vantaggi economico/fiscali che ne derivano. Inoltre, la macchina fornisce report dettagliati con dati che consentono al cliente di conoscere nel dettaglio e in maniera analitica lo stato dell'arte del proprio parco anilox. Vantaggi che rendono l'investimento in questa tecnologia particolarmente interessante anche per la piccola azienda che abbia in dotazione anche una sola macchina da stampa flessografica”.

Evolux verrà integrata anche come proposta nel vostro servizio a domicilio con i furgoni attrezzati?

“Assolutamente sì, questa è una scelta intrapresa anni fa e con i nostri furgoni giriamo tutta l'Italia offrendo un



servizio che è molto apprezzato dai clienti, che vedono in Ulmex un partner competente e sempre al loro fianco. Due dei nostri furgoni sono equipaggiati con la nuova Evolux Smart, e non nascondo il fatto che diversi clienti, una volta provato il servizio e verificata la qualità di questo processo, decidono di dotarsi di un impianto, rendendosi autonomi”.

Avete nel cassetto altri progetti che vi vedranno lanciare nuove soluzioni come costruttori?

“Certamente, stiamo già lavorando per implementare il progetto Evolux con l'aggiunta di tool da integrare nella macchina finalizzati a un automatismo completo. Vogliamo arrivare al punto in cui l'impianto di pulizia degli anilox venga gestito in maniera sempre più automatica e semplice da parte degli operatori. Da un punto di vista commerciale abbiamo intrapreso un percorso di internazionalizzazione, soprattutto rivolgendoci ai mercati del nord Europa dove puntiamo a crescere ulteriormente nel corso dei prossimi anni”.

ENGLISH Version

for anilox up to 2100 mm, available to customers who want to test their performance directly. In the last period we have organized several demonstrations, both in presence and with remote connection with customers from all over the world, which in several cases have allowed us to place orders by acquiring different orders. The customer, even the most reluctant to approach the laser for this type of operation, when he sees with his own eyes the simplicity of the process and the results with Evolux machine, changes his mind. I think it is, very often, a psychological block not supported by other factors. This is a technology that helps customers in the daily management of their processes with an important economic return. Evolux reflects the dictates of Industry 4.0, with all the resulting economic/tax advantages. In addition, the machine provides detailed reports with data that allow the customer to know in detail and analytically the state of the art of their anilox fleet. Advantages that make the investment in this technolo-

gy particularly interesting even for a small company that has only one flexographic printing machine”.

Will Evolux also be integrated as a proposal in your home service with equipped vans?

“Absolutely yes, this is a choice made years ago and with our vans we travel all over Italy offering a service that is highly appreciated by customers, who consider Ulmex as a competent partner always at their side. Two of our vans are equipped with the new Evolux Smart, and I do not hide the fact that several customers, once they have tried the service and verified the quality of this process, decide to equip themselves with this system, making themselves autonomous”.

Do you have other projects in the drawer that will see you launch new solutions as manufacturers?

“Of course, we are already working to implement the Evolux project with the ad-



dition of tools to be integrated into the machine aimed at complete automation. We want to get to the point where the anilox cleaning system is managed in an increasingly automatic and simple way by the

operators. From a commercial point of view we have embarked on a path of internationalization, especially by addressing the markets of northern Europe where we aim to grow further over the next few years”.

WE MOVE YOUR BUSINESS

EVOLUTION - HD 1208 GL



ESPERIENZA,
QUALITÀ E
ASSISTENZA



VELOCITÀ FINO
A **500 MT/MIN**



PRESSIONI
AUTOMATICHE
CON **A3P**

I N N O V A T I O N F I R S T

www.expert-srl.com

Le ultime novità di BOBST per il mondo dell'imballaggio flessibile

È trascorso un anno dall'annuncio della nuova visione strategica del gruppo BOBST per il mondo del packaging: connettività, digitalizzazione, automazione e sostenibilità furono i concetti chiave presentati dalla multinazionale svizzera per un mondo sempre più digitalizzato con soluzioni di processo in tutto il workflow.

“Abbiamo ideato una visione ambiziosa e, un anno dopo, siamo in grado di offrire nuove soluzioni che aiutino proprietari di marchi e aziende di trasformazione a migliorare la qualità, l'efficienza e il controllo in maniera sostenibile, in un momento in cui queste qualità sono più importanti che mai”, ha commentato Jean-Pascal Bobst, CEO del gruppo Bobst. Novità che non riguardano solo le tecnologie di produzione, ma che coinvolgono anche

nuove soluzioni per supportare i clienti e il mercato verso un nuovo modo di produrre.

BOBST Connect, basato su piattaforma Cloud, è il sistema software di collegamento tra le macchine di produzione BOBST e l'ecosistema digitale (inclusi i software di terzi), progettato per potenziare efficienza, precisione, performance e, infine, redditività. Con BOBST Connect vengono forniti ai clienti macchine e conoscenze di processo per cambiare concretamente il modo di lavorare, in linea con il mondo in rapido movimento di oggi e i requisiti dell'industria 4.0.

Per il settore della stampa rotocalco BOBST ha annunciato nuove soluzioni e modelli per soddisfare le esigenze produttive dei clienti e i requisiti specifici dei mercati locali.

La VISION RS 5003, presentata sul mercato a febbraio, è una macchina rotocalco altamente produttiva che offre una stampa di elevata qualità con



Jean-Pascal Bobst, CEO del gruppo Bobst

velocità fino a 450 m/min su un'ampia gamma di supporti flessibili. In India e altre regioni, ad esempio, le aziende di trasformazione stanno cercando di migliorare le loro credenziali di sostenibilità ricercando nel contempo macchine a elevata velocità con funzioni di automazione che facilitano il lavoro degli operatori.

La VISION RS 5003 soddisfa tutte queste esigenze e molto altro. Le soluzioni di automazione e i nuovi carrelli rendono le operazioni di cambio lavoro rapide e semplici, mentre la funzione TAPS (esecuzione totalmente automatica del

pre-registro di stampa) permette l'impostazione rapida della macchina e sprechi ridotti al minimo indipendentemente dalle capacità dell'operatore.

Le nuove macchine da stampa del Gruppo, indipendentemente dal supporto utilizzato e dalla tecnologia di stampa adottata, possono essere equipaggiate col sistema oneECG (Extended Color Gamut) e si potranno ottenere importanti risparmi in termini di consumi, di tempi di avviamento e cambio lavoro, inchiostro, acqua, solventi, scarti. Con questo sistema di colori fissi in macchina il tempo di color matching è praticamente

ENGLISH News Technologies

The latest BOBST news for the world of flexible packaging

A year has passed since the announcement of BOBST's new strategic vision for the world of packaging: connectivity, digitization, automation and sustainability were the key concepts presented by the Swiss multinational for an increasingly digitized world with process solutions throughout the workflow.

“We have come up with an ambitious vision and, a year later, we are able to offer new solutions that help brand owners and converters improve quality, efficiency and control in a sustainable way, at a time when these qualities are more important than ever”, commented Jean-Pascal Bobst, CEO of Bobst Group.

News that not only concern production technologies, but also involve new solutions to support customers and the market towards a new way of producing.

BOBST Connect, based on Cloud platform, is the software system for connecting BOBST production machines and the digital ecosystem (including third-party software), designed to enhance efficiency, precision, performance and, ultimately, profitability. With BOBST Connect, customers are provided with machines and process knowledge to concretely change the way they work, in line with today's fast-moving world and the requirements of industry 4.0.

For gravure printing sector, BOBST has announced new solutions and models to meet the production needs of customers and the specific requirements of local markets.



The VISION RS 5003, launched on the market in February, is a highly productive gravure machine that offers high quality printing with speeds up to 450 m/min on a wide range of flexible media. In India and other regions, for example, converters are looking to improve their sustainability credentials while looking for high-speed machines with automation features that make operators' tasks easier.

The VISION RS 5003 meets all these needs and more. Automation solutions and new



Automatizza
i processi d'inchiostrazione,
dimezza i consumi, recupera l'inchiostro



LAVAGGI RAPIDI E PROFONDI | CICLI MEMORIZZABILI | TOTALMENTE AUTOMATICA | CONSUMO D'ACQUA DIMEZZATO



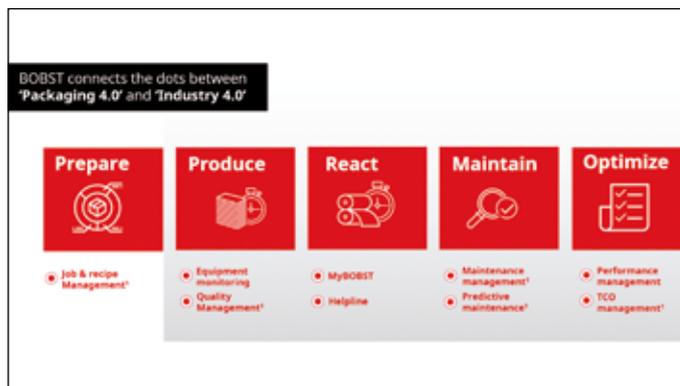
+39 0142 276530

info@bftgroup.tech

www.bftgroup.tech

in





annullato a tutto vantaggio della ripetibilità del lavoro e quindi della qualità finale dello stampato e della consistenza del colore. Sempre per il settore dell'imballaggio flessibile, in particolare per la stampa rotocalco con inchiostri base acqua, è stata avviata una partnership con Siegwirk volta a fornire soluzioni che hanno già dimostrato livelli di qualità e performance senza precedenti nella stampa rotocalco e con un contenuto di VOC molto più ridotto rispetto alle tante offerte a base acqua alternative attualmente presenti sul mercato. Queste soluzioni garantiscono

ai clienti BOBST di migliorare la sostenibilità, ottemperare alle ultime normative e rimanere sempre un passo avanti nel gestire le regolamentazioni in maniera efficace. Sul fronte materiali, dopo le collaborazioni con multinazionali leader nel settore iniziato un paio di anni fa, volte a soluzioni monomateriali, ecco la presentazione di oneBARRIER, una famiglia di nuovi supporti alternativi e sostenibili che BOBST sta sviluppando con i propri partner. Un progetto chiave in oneBARRIER riguarda lo sviluppo di soluzioni senza EVOH per supporti

monomateriale in polietilene a elevato effetto barriera, per cui massimizzando la quantità di PE, si ottiene una struttura di packaging riciclabile ed economica che garantisce nel contempo prestazione barriera eccezionali.

I progetti futuri riguardano altre soluzioni in plastica monomateriale come pure lo sviluppo di soluzioni di imballaggio in carta alternative a base di fibre, che saranno facilmente riciclabili e promuoveranno l'economia circolare.

oneBARRIER ha il potenziale di trasformare il settore orientandolo verso monomateriali a elevato effetto barriera, alternative ecologiche ai tradizionali imballaggi multi-plastica e multi-materiale.

Tutte queste soluzioni, anche se per differenti mercati e applicazioni, sostengono la strategia e la visione di BOBST che intende sempre più plasmare il futuro del mondo degli imballaggi.

New Aerodinamica in Spagna per un impianto destinato al trattamento di scarti di produzione di imballaggi flessibili, etichette, carte speciali

New Aerodinamica torna in terra iberica e più precisamente a Girona, assoluta città nel nord della Spagna, a un centinaio di chilometri da Barcellona. Inutile dire che ogni intervento realizzato in questo Paese porta con sé sempre



ENGLISH News Technologies

trolleys make job change operations quick and easy, while the TAPS function (Total automatic Pre-register Setting) allows quick machine setup and minimized waste regardless of operator skills.

The new printing machines of the Group, regardless of the substrate used and the printing technology adopted, can be equipped with the oneECG (Extended Color Gamut) system and important savings can be obtained in terms of consumption, start-up and job change times, ink, water, solvents, waste. With this system of fixed colors in the machine, the color matching time is practically eliminated to the advantage of the repeatability of the work and therefore of the final quality of the printout and the consistency of the color.

For the flexible packaging sector, in particular for gravure printing with water-based inks, a partnership was started with Siegwirk aimed at providing solutions that have already demonstrated unprecedented levels of quality and performance in gravure printing and with reduced VOC content in comparison with many alternative water-based offers currently on the market. These solutions ensure BOBST customers improve sustainability, comply with the latest regulations and always stay one step ahead in managing norms effectively. On the materials front, after the collaborations with leading multinationals in the sector after a couple of years collaboration with leading multinationals along the entire packaging chain, working together to create new mono-material solutions, today BOBST presents

oneBARRIER, a family of new alternative and sustainable substrates that BOBST is developing with its partners. A key project in oneBARRIER concerns the development of EVOH-free solutions for mono-material substrates in polyethylene with high barrier effect, whereby by maximizing the amount of PE, a recyclable and economical packaging structure is obtained which at the same time guarantees exceptional barrier performance.

Future projects involve other mono-material plastic solutions as well as the development of alternative fiber-based paper packaging solutions, which will be easily recyclable and promote the circular economy.

oneBARRIER has the potential to transform the sector by orienting it towards mono-material with high barrier effect, ecological alternatives to traditional multi-plastic





INCISIONI CILINDRI ROTOCALCO

AZIENDA CON SISTEMA DI GESTIONE QUALITÀ CERTIFICATO DA DNV GL =ISO 9001:2015=

IMPIANTI FOTOGRAFICI PER TUTTI I TIPI DI STAMPA



INCISIONI CILINDRI PER TUTTE LE APPLICAZIONI ROTOCALCO





l'allegria e il calore che questa terra offre nonché le soddisfazioni per un lavoro ben riuscito. "È infatti con grande piacere che agli inizi del 2020 Torraspapel, azienda già cliente, leader nella produzione e distribuzione di carte speciali per imballaggi flessibili, etichette, carta satinata e naturale per l'editoria e la stampa commerciale, ci ricontattò per un nuovo lavoro di ottimizzazione per un impianto di aspirazione reflui", racconta Paolo Radaelli, titolare di New Aerodinamica.

Un obiettivo molto importante, tenuto conto delle dimensioni dell'intervento nonché della richiesta di mantenere una parte dell'impianto già esistente. Un lavoro iniziato con il massimo delle prospettive sia in fatto di realizzazione che di tempistiche e rallentato solo in fase iniziale dal triste sviluppo della ormai nota pandemia mondiale.

"Ma nonostante questo non ci siamo fermati e nei mesi di aprile, maggio e giugno la progettazione dell'impianto prese

forma in tempi sempre più rapidi", aggiunge Radaelli.

Tutto questo grazie all'utilizzo sia da parte di New Aerodinamica che del team di Torraspapel di programmi in 3D in grado di integrare in tempo reale la progettazione, partendo dallo stabile fino alla collocazione del macchinario riprodotto nello spazio a disposizione, con modifiche all'impianto stesso in tempo reale.

Grazie a questo in pochi mesi vi fu la reale possibilità di inviare il materiale per l'installazione dell'impianto che, da quel momento in avanti, avrebbe permesso una piena ottimizzazione degli scarti reflui. Ma come è stato possibile tutto questo? Primo step l'installazione del nuovo separatore, all'esterno del reparto di scarico, predisposto di by-pass pendolare necessario per scaricare alternativamente su due presscontainer o in emergenza anche su entrambi.

Il tutto fissato su di una strut-

tura autoportante completa di camminamento laterale, a norma di sicurezza e - aspetto da non sottovalutare - realizzata in relazione alla posizione geografica di installazione e valutando tutte le forze naturali (terreno, vento, neve...) in gioco su di essa. Passo successivo il dimensionamento del separatore per poter ricevere la contemporaneità delle attuali n°6 macchine di produzione e ulteriori n°3 future, per un totale di 65.000m3/h.



ENGLISH News Technologies

and multi-material packaging. All these solutions, albeit for different markets and applications, support the strategy and vision of BOBST which intends to increasingly shape the future of the packaging world.

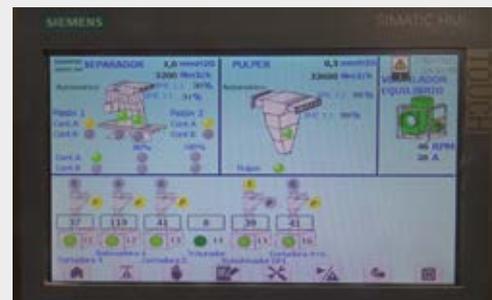
New Aerodinamica in Spain for a treatment plant of waste production of flexible packaging, labels and special papers

New Aerodinamica comes back to Spain and more precisely to Girona, a sunny town in the North of Spain about 60 miles from Barcelona. It is useless to say that every intervention in Cataluña always brings the joyfulness and warmth that the "lands of rivers" offers as well as the satisfaction for a perfect work.

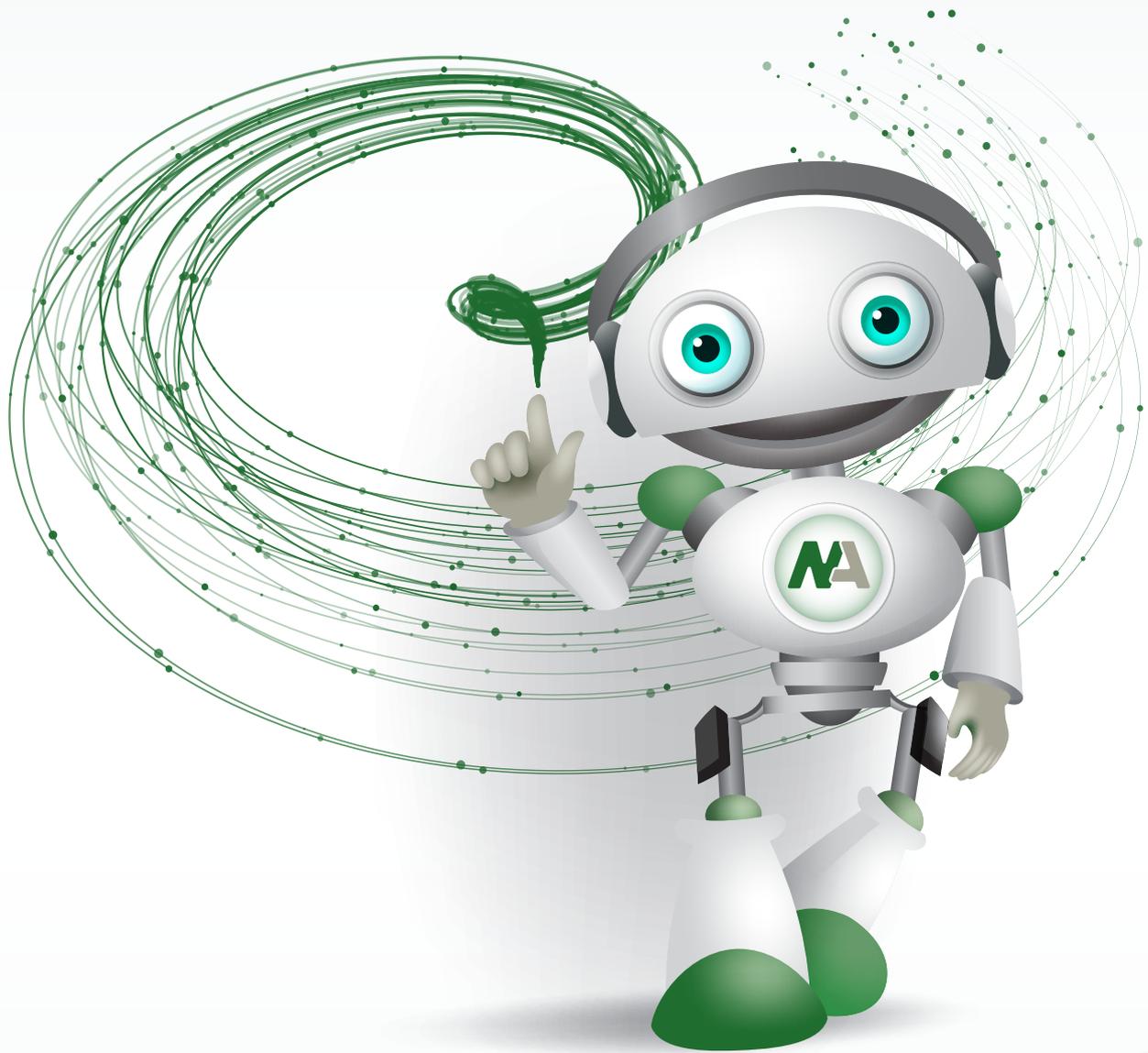
"At the beginning of 2020 Torraspapel – already a client of New Aerodinamica and leading company in the production and distribution of special papers for flexible packaging, labels, satinated and natural paper for the publishing industry and commercial printing – ordered New Aerodinamica the optimization of an aspiration plant", says Paolo Radaelli owner of New Aerodinamica

A very important project, considering the entity of the intervention and the request to maintain a part of the existing plant. New Aerodinamica began to work on the project with the greatest expectations for the type of work and in terms of time – infact the pandemic crisis

forced the workers to slow down only at the very initial stage. But they never stop and the plant design took shape more and more rapidly between April and June. This was possible because both the team of New Aerodinamica and Torraspapel used 3D programmes which were able to integrate the design in real time, from the building-up to the placement of the reproduced machinery in the available space, with changes to the plant itself. So in a few months it was possible to send the material for the installation of the system, thus ensuring a full optimization of the trimming waste. But how was this possible? All started with the installation of the new separator outside the exhaust system which is provided with a pendular by-pass necessary to alternatively empty the two press containers or even both, in case of emergency. This was installed on a self-supporting structure with a lateral walkway, in compliance with safety regulations and – this aspect is fundamental – designed to adapt to the



C'è Aria di...
Tecnologia.



NA **New Aerodinamica**
MORE THAN ASPIRATION

newaerodinamica.com

La prima parte di collaudo è stata realizzata con il nuovo separatore e il ciclone esistenti, così da verificarne il corretto funzionamento, che ha rispettato le attese. A seguire lo smantellamento del ciclone per installare anche il secondo nuovo separatore.

“Come per il primo, anche in questo caso il collaudo non ha presentato sorprese, eccezioni fatte per lo stupore del cliente nel vedere per la prima volta il pulper SENZA PRESSIONE (questo possibile grazie all'utilizzo dei nostri separatori e sistema di regolazione personalizzato by New Aerodinamica)”, commenta Paolo.

La gestione delle linee nel pulper o nei presscontainer avviene in automatico direttamente da ogni macchina o in alternativa l'operatore può decidere dove convogliare gli scarti.

Per rendere il tutto ancora più sicuro fondamentale l'utilizzo di un PLC con programma customizzato per le esigenze

del cliente e con controllo da remoto, in grado di permettere una supervisione totale anche direttamente dall'Italia.

“Tutto questo ci ha così consentito di realizzare un impianto il cui valore aggiunto è tangibile sia in termini di riduzione scarti, sprechi e consumi energetici, aspetto importantissimi per la tutela dell'ambiente.

Grande la soddisfazione del cliente, nonché la nostra felicità per un lavoro ben fatto, passpartout per altri nuovi lavori in terra spagnola”, conclude Paolo Radaelli.

Bfm srl consolida la sua presenza in Medio Oriente con la consegna di due Flexo Stack “Sirio S PLUS”

Dopo l'installazione con successo di una macchina da stampa Flexo Stack type 8 colori effettuata presso un cliente in Sud Italia, bfm srl, consegna altre due macchine Flessografiche Modello Sirio S Plus in



Arabia Saudita, precisamente una a 6 e una a 8 colori, consolidando così la sua presenza in Medio Oriente. Il modello Sirio è una macchina “Stack type” a 6/8 colori, progettata per la stampa su diversi materiali plastici per il mercato del packaging ma adatta anche per materiali cartacei, in linea

con l'estrusore o da bobina a bobina.

Lo sviluppo di stampa va da 350 a 1200 mm su larghezze da 800 a 1600 mm. La macchina è composta da svolgitorre con diverse soluzioni: fisso, shaft-less o revolver, gruppo di stampa a 6/8 colori con asse di controstampo motorizzato,



ENGLISH News Technologies

geographical position and weather conditions of the area (soil, wind, snow etc...) which always play an essential role. The next step was the sizing of the separator in order to match the current 6 production plants and the future 3 machines, for a total of 65,000m³ / h. Firstly, the new separator and the existing cyclone were tested to check that they worked properly; this phase met the expectations. At this point the second new separator system

was installed after the cyclone was dismantled.

“Everything went like clockwork also during the second testing, and the clients were really impressed with the pulper which they saw operating for the first time (the pulper works thanks to aerodynamic separators and a regulation system customized by New Aerodinamica)”, adds Radaelli.

The pulper and press container can be automatic or an operator can decide where to channel the waste.

To make the entire process even safer, New Aerodinamica used a PLC with a program specially designed to meet the client's needs, provided with remote control, which can guarantee the total supervision directly from Italy.

“All this allowed New Aerodinamica to create a plant whose added value is tangible both in terms of reduction of waste and energy consumption, which are crucial elements for the protection of the environment. The client was satisfied and so were the staff of New Aerodinamica for this successful project which will certainly pave the way for future collaborations in Iberia”, concluded Paolo Radaelli.

Bfm srl consolidates its presence in the Middle East with the delivery of two Flexographic printing machines Stack type Model “Sirio S PLUS”

After the successful installation of a Flexo Stack type 8 Colours Printer, carried out at a customer in Southern Italy, bfm srl delivers two more Flexographic Printing machines Model Sirio S Plus in Saudi Arabia, one with 6 and one with 8 colors, consolidating its presence in the Middle East .

The Sirio Model S Plus are 6/8 color Stack type machines, designed for printing on different plastic materials for the packaging market but also suitable for paper materials, in line with the extruder or from reel to reel.





CUTTING NATURE

Since 1961 among the best players
in cutting tools for converting industry: paper,
plastics, flexible, non-woven and aluminium.
Totally in-house production.

#BESTBLADESTOWORKWITH



Siziano (PV) • ITALY
tel. +39 0382 610490
sales@negrilame.com
www.negrilame.com



GET COUPON





macinazione elettrica e inchiostrazione pneumatica. Il gruppo di asciugatura è composto da sistema intercolor e cappa di asciugamento con riscaldamento a gas o elettrico e avvolgitore con diverse possibilità di avvolgimento.

La piattaforma di automazione di questa macchina è stata progettata con il supporto di Bosch Rexroth leader del settore nell'automazione delle macchine da stampa e converting.

Questo modello è un giusto compromesso tra costi e prestazioni: in questo caso l'im-

piego dei motori torque IndraDyn MBT, che muovono l'unità colore composta di contro-stampa-clichè-anilox, garantisce una grande compattezza dimensionale e la giusta precisione di stampa.

L'utilizzo degli azionamenti digitali della serie IndraDrive M, garantisce un costante sincronismo di posizione tra i diversi elementi stampa, con conseguente mantenimento del registro sia a elevate velocità sia in fase di accelerazione e decelerazione.

La messa a registro iniziale

risulta molto rapida e può essere effettuata anche a macchina ferma, riducendo notevolmente gli sprechi energetici e lo scarto materiali.

Le soluzioni tecniche di costruzione impiegate, e il "CANTILEVER SYSTEM" per il cambio di maniche "SLEEVES" sia anilox che porta-clichè, hanno permesso di ridurre notevolmente i cambi lavoro.

Tra le novità di S-Plus spicca inoltre la nuova interfaccia grafica, progettata su 21", semplice e intuitiva ma allo stesso tempo completa per la gestione di tutte le funzionalità della macchina.

Durst: nuove funzionalità e opzioni ibride per la piattaforma Tau RSC

Durst ha aggiornato la sua piattaforma Tau RSC e migliorato ulteriormente le Tau 330 RSC e Tau 330 RSC E per tirature brevi e medie. Disponibili anche diverse soluzioni

Tau RSCi per la stampa ibrida e lavorazione in linea, grazie all'ampliamento della gamma di prodotti con vari partner.

Durst Tau RSCi può essere configurata con stazioni flessografiche opzionali, prima e/o dopo l'unità di stampa digitale. Pertanto è possibile utilizzare materiali difficili aggiungendo un primer o una combinazione di stampa tra flessografia e inkjet UV.

Stampando in bianco con la stazione flessografica post-stampa è possibile ampliare la gamma delle applicazioni.

Le stazioni flexo di facile utilizzo si adattano alle larghezze di stampa disponibili di 330, 420 o 510 mm della Tau RSCi e sono dotate di un carrello scorrevole in/out per facilitare il carico e lo scarico del gruppo inchiostatore, del cilindro pick-up e dell'anilox.

Una nuova modalità di risparmio dell'inchiostro consente agli utenti della piattaforma Tau RSC di ridurre i costi dell'inchiostro in media del

ENGLISH News Technologies

The printing repeat length is from of 350 mm up to a maximum of 1200mm, with printing widths up to 1600 mm. The line is composed of an unwinder with different solutions: fixed, shaft-less or revolver, 6/8 colors printing group with motorized counter-printing axis, electric grinding and pneumatic inking.

The drying group is composed of an intercolor system and a drying box with electric or by gas heating and a winder with different winding possibilities.



The automation platform of this machine has been designed using the proven application experience of Bosch Rexroth, the industry leader in the automation of printing and converting machines.

This printer is the "right compromise" between costs and performance: in this case the use of Indra-

Dyn MBT torque motors, which move the color group composed of counter-roller-clichè-anilox, guarantees great dimensional compactness and the right printing precision.

The use of the IndraDrive M digital series guarantees constant position synchronism between the different printing elements, with consequent register maintenance both at high speeds and during acceleration and deceleration.

Initial registration is very quick and can also be done when the machine is stopped, significantly reducing energy waste and material waste.

The employed technical construction solutions, and the "CANTILEVER SYSTEM" for the change of "SLEEVES" for both anilox and clichè, have allowed to reduce the down-time work-changes.

Among the novelties of S-Plus the new graphic interface, designed on 21", simple and intuitive but at the same time complete for the management of all machine functions

Durst: new features and hybrid options for Tau RSC platform

Durst has updated its Tau RSC platform and further improved the successful Tau 330 RSC and Tau 330 RSC E presses for short and medium runs. Even various Tau RSCi solutions for hybrid printing and inline processing can be offered now, thanks to the expansion of the product range with various partners.

La tecnologia ha forme differenti



gfi studio



Rulli in Carbonio, Corpi Racla in Carbonio e Lame Doctor Blades in Composito.

I componenti standard presenti sul mercato non sono sempre tarati sulle reali necessità e risultano spesso inadeguati per raggiungere una produzione efficiente, Fibercompositi è specializzata nella progettazione e produzione di tutte queste parti in materiali compositi su **specifiche custom**. Grazie ad uno specifico ed innovativo reparto R&D possiamo progettare e produrre componenti in carbonio tesi al costante miglioramento delle prestazioni, della qualità e della convenienza. Le nostre soluzioni comprendono **rulli in carbonio** rigidi, resistenti e stabili, prodotti per le più disparate applicazioni, **corpi racla in carbonio** rigidi, leggeri, durevoli e resistenti, pratici e facili da pulire. **Lame doctor blades** lunghe fino a 14 m, in fibra di carbonio o di vetro, personalizzabili per spessore e composizione. **Per chi ambisce all'eccellenza, c'è Fibercompositi.**



12% su una macchina da stampa in quadricromia. L'operatore può scegliere se stampare in modalità best match o con la speciale modalità di risparmio inchiostro. Successivamente il software Durst Workflow Label utilizza l'analisi delle immagini per analizzare il lavoro di stampa e sostituisce la combinazione di colori originale con una alternativa, con l'obiettivo di ridurre il consumo di inchiostro e modificare al minimo l'aspetto dell'etichetta.

Il software intelligente ora include anche una nuova funzione di manutenzione automatica per evitare tempi di fermo e ridurre i costi di assistenza. La pulizia automatica delle testine di stampa viene effettuata senza contatto dall'unità di manutenzione integrata, che



previene anche possibili danni. Il processo è controllato in modo intelligente e integrato senza problemi durante la stampa in corso. Con questa nuova funzione si ottiene una qualità di stampa complessivamente migliore e stabile grazie alle migliori condizioni generali della testina di stampa e si spreca meno inchiostro perché cicli di spurgo risultano quasi inutili. Infine, altro aspetto importan-

te, Durst equipaggia ogni nuovo modello di stampante Tau RSC / RSCi con un hardware di sicurezza IT aggiuntivo. Questi nuovi sviluppi sono disponibili anche come retrofit per i clienti che usano Tau 330 RSC e RSC E, fornendo un valore aggiunto alle macchine da stampa già installate. "Oggi abbiamo oltre 250 installazioni Durst Tau, di cui quasi 130 sono installazioni Tau RSC, con molti clienti che possiedono più macchine che stampano in un ambiente industriale 24 ore su 24, 7 giorni su 7 su 3 turni al giorno. Possiamo affermare con orgoglio che noi di Durst abbiamo portato avanti la trasformazione

ENGLISH News Technologies

Durst Tau RSCi can be configured with optional flexo stations – before and/or after the digital print unit. Therefore, challenging materials can be used by adding a primer or combination printing between flexo and UV Inkjet. By printing white over with the post-press flexo station more applications can be added to the press. The user-friendly flexo stations fit to the available printing widths of 330, 420 or 510 mm of the Tau RSCi and are equipped with a slide in/out carriage to aid loading and unloading of the ink pan, pick-up and anilox roller. A new Ink Save Mode allows Tau RSC platform users to reduce ink costs by an average of 12% on a CMYK press. The operator can choose if he wants to print either in best match mode or with the special save ink mode. Then, the Durst Workflow Label software utilizes image analysis to analyze the print job and replaces the original color combination with an alternative one, with the goal of less ink consumption and minimal visual change in the label appearance.

The intelligent software now also includes a new automatic maintenance feature to avoid downtime and reduce service costs. Automatic cleaning of the print heads is carried out contact-free by the integrated maintenance unit, which also prevents possible damage. The process is intelligently controlled and smoothly integrated into the ongoing print operation. With this new function, availability increases, an overall better and stable print quality is achieved due to the overall better printhead condition, and less ink is wasted

because almost no more purging cycles are needed. Last, but not least, Durst equips every new Tau RSC / RSCi printer model with additional IT security hardware. These new developments are also available as a retrofit for existing Tau 330 RSC and RSC E customers, providing additional value to already-installed presses. Helmut Munter, in his last official engagement as Durst Group Label & Flexible Packaging Segment Manager, said: "Today, we count over 250 Durst Tau installations, of which close to 130 are Tau RSC installations, with many clients owning multiple machines that print



HELIOS[®]
SLITTING
Elio Cavagna Srl - Italy



contact us

FOR SHEETERS & REWINDERS

Cutting Systems for:

- *New application*
- *Retrofit*
- *Automation*
- *Ad Hoc solutions*



www.heliosslitting.com

Elio Cavagna srl Via G. Curioni, 1 -I-26832 Galgagnano (Lodi) Italy | info@heliosslitting.com | +39 0371 68099

digitale nel mercato della stampa di etichette e imballaggi flessibili con la nostra tecnologia inkjet Tau a passaggio singolo. L'inkjet a passaggio singolo si è evoluto in una tecnologia di stampa mainstream per etichette, con una quota di mercato del 25% a livello globale", ha commentato Helmuth Munter, nel suo ultimo incarico ufficiale come responsabile del segmento etichette e imballaggi flessibili del gruppo Durst.

La Fusion C di PCMC ora può utilizzare gli inchiostri Gelflex-EB® a 400 metri al minuto

Questi inchiostri offrono una qualità di stampa ad alta risoluzione conveniente e sicura per l'imballaggio alimentare. Paper Converting Machine Company (PCMC), divisione di Barry-Wehmler e fornitore globale di attrezzature per la stampa flessografica ad alte prestazioni, ha annunciato che la sua Fusion C ora potrà usare gli inchiostri

per stampa flessografica Gelflex-EB® anche alla velocità di 400 metri al minuto.

Il mercato della stampa flessografica con macchine CI ad alta velocità continua a crescere, e gli stampatori di imballaggi flessibili richiedono macchine da stampa ad alta velocità con maggiore efficienza. Gli inchiostri flexo Gelflex-EB® CI e EZCure® Electron Beam (EB) di Energy Sciences Inc. (ESI) ora sono in grado di soddisfare le richieste dei clienti per la Fusion C di PCMC, che fa parte di una gamma di macchine da stampa flessografiche che riducono significativamente l'energia utilizzata grazie a componenti, design e processi a basso consumo energetico. "Offrire ai nostri clienti la possibilità di stampare con inchiostri flessografici Gelflex-EB® CI è importante", ha affermato Rodney Pennings, direttore delle vendite per stampa, verniciatura e laminazione di PCMC. "Mentre il mercato continua a



valutare strutture di imballaggio più sostenibili e riciclabili, i clienti stanno prendendo in considerazione anche sistemi di inchiostro alternativi, che consentiranno loro di ridurre le emissioni VOC. Abbandonando gli inchiostri a base solvente, gli stampatori possono eliminare i solventi alla fonte. Gli inchiostri a base acqua e gli inchiostri EB soddisfano entrambi questa esigenza. Gli inchiostri Gelflex-EB® offrono agli stampatori un percorso conveniente per ottenere una qualità di stampa ad alta risoluzione che elimina oltre il

90% dei solventi. Sono sicuri per l'imballaggio alimentare e possono essere utilizzati sia per le tradizionali laminazioni con stampa inversa o per la stampa in superficie su strutture multistrato monomateriale riciclabili.

"PCMC è leader nel portare sul mercato una nuova tecnologia ecologica di essiccazione", ha affermato Mike Branstrom, Global Product and Applications Leader di PCMC.

"Flexxtreme, il nostro sistema brevettato di essiccazione, utilizza aria compressa riscaldata. Ciò che lo rende unico

ENGLISH News Technologies



in an industrial environment 24/7 in 3 shifts per day. So, we can proudly say: We at Durst have advanced the digital transformation with our Tau single pass inkjet technology in the Label & Flexible Package Printing market. Single pass inkjet has evolved to a mainstream label printing technology, with a market share of 25% + globally".

PCMC's Fusion C now equipped to run Gelflex-EB inks at 400 meters per minute
Paper Converting Machine Company (PCMC) has announced that its Fusion C is now capable of running Gelflex-EB CI flexo printing inks at 400 meters per minute.

The marketplace for high-speed CI flexo printing continues to grow, with flexible packaging printers requesting higher-speed presses with greater efficiency. Gelflex-EB CI flexo inks and Energy Sciences Inc.'s (ESI) EZCure Electron Beam (EB) are now able to meet customers' demands on PCMC's Fusion C, which is part of a series of flexographic printers that significantly reduce energy requirements by utilizing low-power consumption components, designs and operations.

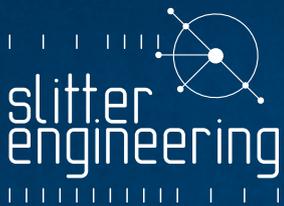
"Offering our customers the ability to print Gelflex-EB CI flexo inks is important", said Rodney Pennings, PCMC's Printing, Coating and Laminating Sales Director. "As the market continues to evaluate more sustainable and recyclable packaging structures, customers are also considering alternative ink systems, which will allow them to reduce their volatile organic compounds. By moving away from solvent-based ink systems, printers can remove solvents at the source. Water-based inks and EB curable inks both fill this need". Gelflex-EB ink technology offers printers a cost-effective path to gain high-resolution print quality that removes more than 90 percent of solvents. It is safe for food packaging and can be used in both traditional reverse-print laminations or as a surface-print ink on multi-layer monomaterial recyclable structures.

"PCMC is a leader in bringing new environmentally friendly drying technology to market", said Mike Branstrom, PCMC's Global Product and Applications Leader.

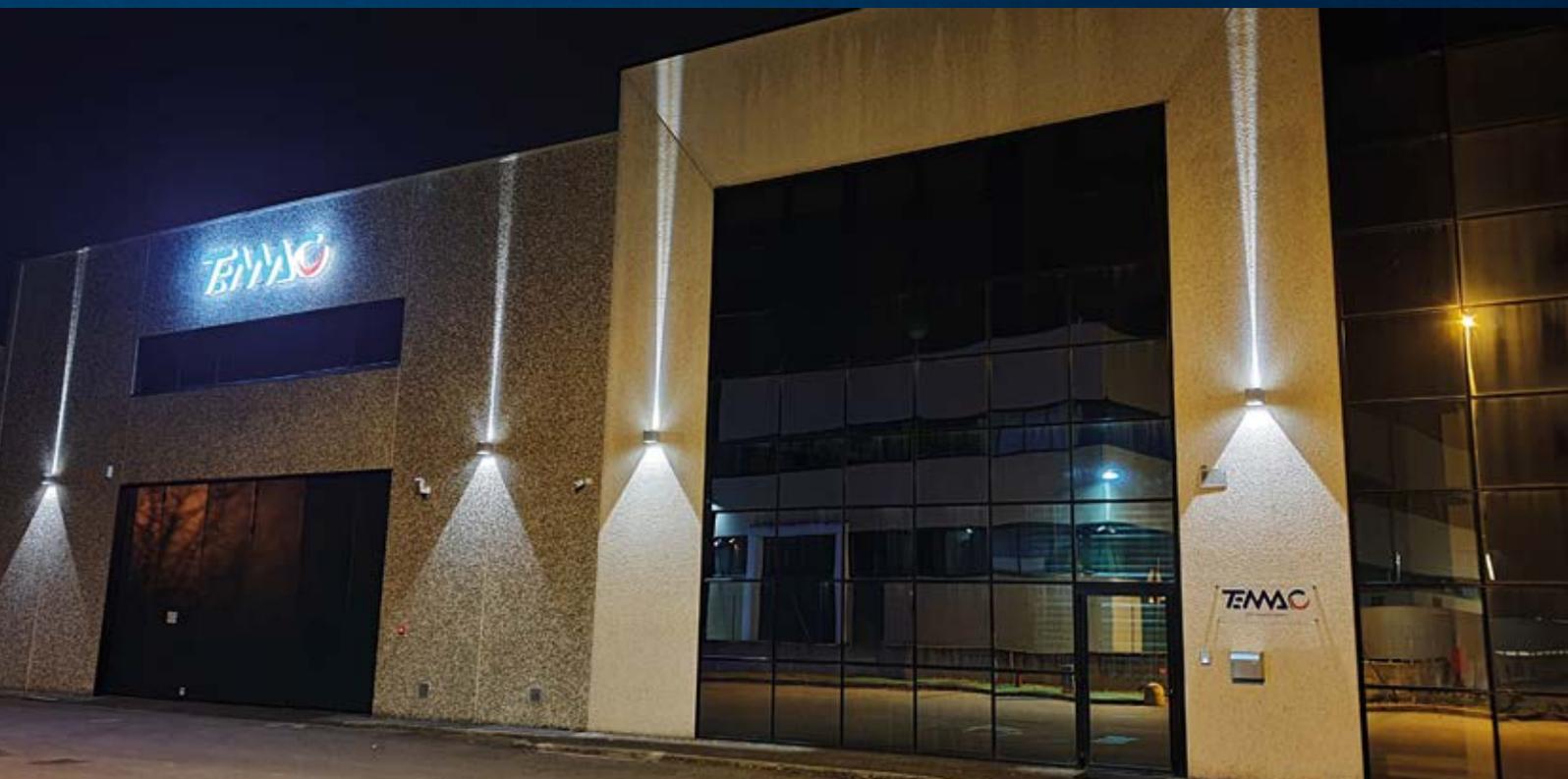


Slitter Rewinder System

NEW HEADQUARTERS
Ready for a new future



TEMAC Srl - Via Gasparoli, 182 - 21012 CASSANO MAGNAGO - (Varese) Italy
www.temacslitters.com - info@temac.it



è che non è necessario un bruciatore a gas naturale per riscaldare l'aria utilizzata nel processo di essiccazione.

Il processo di stampa Gelflex-EB® è simile in quanto non richiede alcun bruciatore a gas naturale.

Oltre al risparmio energetico, entrambe le tecnologie di essiccazione possono essere alimentate al 100% da risorse rinnovabili. Questo è stato un fattore importante nella nostra decisione di offrirlo al mercato". Energy Sciences è leader mondiale nei sistemi EB a bassa energia (fino a 300 kV) e l'unico licenziatario esclusivo della tecnologia flexo Gelflex-EB® CI.

Epson amplia la collaborazione con GM per stampa di etichette end-to-end

La stampante digitale inkjet UV per etichette SurePress L-6534VW di Epson può essere collegata in linea con uno svolgitore jumbo GM LUW500,



Epson SurePress L-6534VW con svolgitore jumbo e linea di finitura GM.

una stazione di ispezione AVT o BST e una linea di finitura GM DC330, aumentando così la produttività nella realizzazione di grandi volumi.

La collaborazione tra Epson e GM fornisce una soluzione integrata, produttiva e ottimizzata per la stampa e la finitura di etichette, consentendo di soddisfare le esigenze di produzione in elevate quantità. Questa nuova funzionalità è ideale per i label converter che desiderano migliorare l'efficienza operativa per cicli di stampa più lunghi, ma che al tempo stesso vogliono mantenere la versatilità necessaria per i la-

vori più brevi.

Lo svolgitore jumbo GM LUW500 riduce al minimo l'intervento dell'operatore. Il modulo di svolgimento è completamente sincronizzato con la macchina da stampa tramite regolazione elettronica della tensione continua, raccolta del rotolo dal pavimento e touchscreen grafico facile da usare.

I sistemi di ispezione AVT o BST forniscono ulteriore supporto per il controllo dei processi e la garanzia di qualità, ove necessario, per soddisfare specifiche esigenze di produzione.

Il rifinitore GM DC330 è adatto alla produzione ad alta ve-

locità e può essere utilizzato come converter in linea completamente integrato o offline per opzioni di finitura flessibili. "L'aggiunta di queste opzioni di connessione consente di offrire ai nostri clienti una soluzione ancora più affidabile nella produzione end-to-end di un alto volume di etichette.

Da più di un decennio collaboriamo con GM e siamo lieti che da questa partnership siano nate soluzioni sempre più innovative, capaci di far risparmiare tempo e aumentare la produttività", ha detto Renato Sangalli, Sales Manager prodotti Pro-Graphics di Epson Italia.

ENGLISH News Technologies

"Flexreme, our patented drying system, runs off heated compressed air. What makes this unique is there is no need for a natural gas burner to heat the air used in the drying process. The Gelflex-EB printing process is similar in that it does not require any natural gas burners. Apart from the energy savings, both drying technologies can be 100 percent powered by renewable resources. This was a big factor in our decision to offer this to the market".

Energy Sciences Inc. (ESI) is the world leader in low-energy (up to 300kV) EB systems and the sole, exclusive licensor of the Gelflex- EB CI flexo technology.

Epson expands collaboration with GM for end-to-end label printing

Epson's SurePress L-6534VW digital UV inkjet label printer can be connected in-line with a GM LUW500 jumbo unwinder, an AVT or BST inspection station, and a GM DC330 finishing line, thereby increasing productivity in high-volume production.

The collaboration between Epson and GM provides an integrated, productive and optimized solution for label printing and finishing, enabling to meet high-volume production needs. This new feature is ideal for label converters who want to improve operational efficiency for longer print runs, but still want to maintain the versatility needed for shorter jobs.

The GM LUW500 jumbo unwinder minimizes operator intervention. The unwind module is fully synchronized with the printing machine through electronic continuous tension adjustment, roll pick-up from the floor and easy-to-use graphic touchscreen. AVT or BST inspection systems provide additional support for process control and quality assurance, where necessary, to meet specific production needs.

The GM DC330 Finisher is suitable for high-speed production and can be used as a fully integrated inline or offline converter for flexible finishing options.

"The addition of these connection options allows us to offer our customers an even more reliable solution in the end-to-end production of a high volume of labels. Increasingly innovative solutions have been created, capable of saving time and increasing productivity", said Renato Sangalli, Pro-Graphics Product Sales Manager at Epson Italy.

Aria, Systec's new digital printing machine

The world is changing fast, and new scenarios open up new opportunities and demand new responses. SYSTEC, the Swiss company active in the development of accessory machines for pre- and post-print in flexo printing (plate mounting machines, laser anilox cleaners, sleeves-storages), has always been attentive to the new opportunities that the converting sector can offer.

Aria, la nuova macchina da stampa digitale di Systec

Il mondo sta cambiando velocemente, e nuovi scenari svelano nuove opportunità e richiedono nuove risposte. SYSTEC, l'azienda svizzera attiva nello sviluppo di macchine accessorie per il pre- e post-print nella stampa flexo (macchine montacliché, pulitori laser anilox, magazzini porta-maniche), è da sempre attenta alle nuove opportunità che il settore del converting può offrire.

Con i nuovi modelli di distribuzione e di vendita al pubblico introdotti gioco-forza negli ultimi mesi, sono venute a crearsi nuove criticità legate alla gestione delle tirature minime, dei lotti di produzione, al riassortimento di packaging in generale.

La problematica della gestione di tirature di stampa sempre più corte sta rendendo sempre più complicata la gestione delle commesse attraverso la stampa flexo, che ha inevita-

bilmente costi fissi legati alla fase di preparazione del lavoro (realizzazione dei cliché, montaggio, avviamento macchina, registro, logistica ecc.).

Nonostante la stampa flessografica sia da sempre super-competitiva rispetto alle altre tecnologie, i nuovi scenari del retail stanno chiedendo nuove soluzioni per la personalizzazione del packaging.

La stampa digitale risponde pienamente a queste nuove esigenze, grazie alla caratteristica "on-demand" del ciclo di lavoro. Intercettando queste nuove dinamiche, SYSTEC ha intrapreso una nuova strada verso la diversificazione di prodotto con lo sviluppo di una nuova macchina da stampa digitale per la personalizzazione di packaging e shoppers di carta. Dopo oltre un anno di sviluppo, iniziato a febbraio 2020, SYSTEC si appresta a lanciare "ARIA", un nuovo concetto di macchina da stampa digitale modulare, sviluppata in colla-



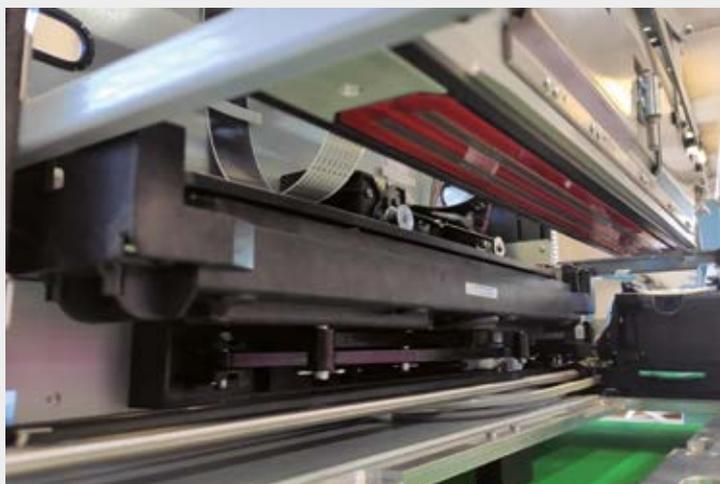
borazione con Memjet Technologies, San Diego, USA, leader nelle tecnologie inkjet.

SYSTEC ha infatti integrato nella nuova ARIA la tecnologia DuraFlex di Memjet, capace di performance di stampa davvero incredibili: stampa "single-pass", cioè in un singolo passaggio del materiale, a una velocità massima di 45 m/min con risoluzione fino a 1600 x 1600 dpi.

La testina DuraFlex copre una

fascia di 324 mm (se con singola testa di stampa) e opera in quadricromia CMYK con inchiostri a base acqua, idonei al contatto indiretto con i cibi, con un bassissimo costo per tiratura. La stampa digitale permette di superare il concetto di "tiratura minima", rendendo flessibile e just-in-time ogni tipo di lavoro o personalizzazione.

La flessibilità della stampa digitale permette inoltre soluzioni



With the new models of distribution and sales to the retail introduced in recent months, new critical issues have arisen related to the management of minimum runs, production batches, and the restocking of packaging in general.

The problem of managing ever shorter print runs is making the management of orders more and more complicated through flexo printing, which inevitably has fixed costs linked to the job preparation phase (production of the plates, mounting, machine start-up, register, logistics etc.).

Although flexographic printing has always been super-competitive compared to other traditional printing technologies, the new retail scenarios are asking for new solutions for packaging customization. Digital printing fully responds to these new needs, thanks to the "on-demand" characteristic of the work cycle.

By intercepting these new dynamics, SYSTEC has embarked on a new path towards product diversification with the development of a new digital printing machine for the personalization of packaging and paper shopping bags.

After more than a year of development, which began in February 2020, SYSTEC is preparing to launch "ARIA", a new concept of modular digital printing machine, developed in collaboration with Memjet Technologies, San Diego, USA, leader in inkjet technologies.

SYSTEC has in fact integrated Memjet's DuraFlex technology into the new ARIA, capable of

innovative ed efficaci nell'ambito del marketing, con la possibilità di stampare soggetti variabili, rispondendo a esigenze di personalizzazione estrema, ad esempio campagne di instant-marketing.

Il progetto ARIA nasce per essere modulare: la prima versione di ARIA è sviluppata per la stampa su shoppers di carta, di qualunque dimensione e formato, che in questo modo possono essere personalizzati in qualunque tiratura, sempli-

cemente on-demand.

“Il nome “ARIA” vuole proprio indicare la grande libertà di stampare ciò che si vuole, quando si vuole, come si vuole. ARIA vuol dire libertà, flessibilità, istantaneità, fantasia. ARIA nasce ora in una prima versione per la personalizzazione di shoppers di carta, ma stanno già nascendo nuove versioni dedicate al cartoncino, ma anche alle scatole già assemblate. La macchina sarà dotata di una serie di accessori che la

renderanno perfettamente modulare per il cliente: unità di carico automatico, unità di primizzazione digitale on-demand, linea di packaging automatico allo scarico. Il limite sarà davvero soltanto la fantasia”, dice Massimo Calari di SYSTEC.

Dal punto di vista degli inchiostri, l'utilizzo di pigmenti a base acquosa a rapidissima asciugatura permette di allargare l'utilizzo di ARIA a tutto il settore food, ampliando sempre più le possibilità di sbocco di ARIA, che potranno spaziare al packaging alimentare, sacchetti, fast-food.

“Uno dei preconcetti tipici che abbiamo dovuto affrontare è stato relativo al costo di gestione del digitale, cioè al costo degli inchiostri. Siamo stati veramente stupiti di come i nuovi pigmenti, altamente performanti e resistenti alla luce, all'acqua e ai graffi, abbiamo un bassissimo costo di gestione, nell'ordine di pochi centesimi per singola copia.

Questo in base alle simulazioni di ROI che abbiamo sviluppato con Memjet rende ARIA e la sua stampa digitale conveniente rispetto alla flexo fino a un break-even di migliaia di copie, allargando le possibilità di utilizzo fino a tirature medie”, aggiunge Calari.

Lo sviluppo della macchina è passato attraverso una impegnativa fase di integrazione tecnologica, con strettissimi contatti tra i team tecnici di SYSTEC e di MEMJET.

“L'integrazione è stata possibile grazie al grandissimo rapporto nato con MEMJET, al loro supporto e collaborazione. Questa è stata così stretta che siamo diventati “Prime OEM partner”, cioè partner e integratori ufficiali di Memjet, per lo sviluppo di nuovi progetti che prevedano l'integrazione di tecnologia MEMJET. Questo comporta nuove opportunità di sviluppo per la nostra azienda, che guarda con fiducia al futuro”, conclude Calari.



ENGLISH News Technologies

truly incredible printing performance: “single-pass” printing at a maximum speed of 45 m / min with resolution up to 1600 x 1600 dpi.

The DuraFlex printing head covers a width of 324 mm (if with a single print head) and operates in 4-color CMYK with water-based inks, suitable for indirect contact with food, with a very low cost per run.

Digital printing makes it possible to overcome the concept of “minimum run”, making any type of work or customization flexible and just-in-time.

The flexibility of digital printing also allows for innovative and effective marketing solutions, with the ability to print variable subjects, responding to extreme customization needs, such as instant-marketing campaigns. The ARIA project was created to be modular: the first version of ARIA is developed for printing on paper shopping bags, of any size and format, which in this way can be customized in any edition, simply on-demand.

“The name “ARIA” really wants to indicate the great freedom to print what you want, when you want, how you want. ARIA means freedom, flexibility, instantaneity, imagination. ARIA is now born in a first version for the personalization of paper shopping bags, but new versions are going to come dedicated to cardboard, but also to pre-assembled boxes.

The machine will be equipped with a series of accessories that will make it perfectly modular for the customer: automatic loading unit, on-demand digital priming unit, automatic

unloading packaging line. The limit will really be only the imagination”, says Massimo Calari of SYSTEC.

From the point of view of the inks, the use of very fast drying water-based pigments allows extending the use of ARIA to the whole food sector, expanding more and more the possibilities of outlet for ARIA, which can range from food packaging, bags, fast food.

“One of the typical preconceptions that we had to face was related to the cost of managing digital, mainly the cost of inks. We were truly amazed at how the new pigments, highly performing and lightfast, water durable, scratch-resistant, have a very low operating cost, a few cents per single copy. This, based on the ROI simulations we developed with Memjet, makes ARIA and its digital printing cheaper than flexo up to a break-even of thousands of copies, expanding the possibilities of use up to medium runs”, adds Calari.

The development of the machine went through a demanding phase of technological integration, with very close contacts between the technical teams of SYSTEC and MEMJET.

“The integration was possible thanks to the great relationship born with MEMJET, their support and collaboration. This was so close that we became “Prime OEM partner”, that is Memjet’s official partners and integrators, for the development of new projects involving the integration of MEMJET technology. This entails new development opportunities for our company, which looks to the future with confidence”, concluded Massimo Calari.

1000
montacliche
installati nel mondo

partner a
360°
per tutte le esigenze
di pre e post stampa



SICURO

pulizia profonda e sicura
con rigenerazione delle
celle



SOSTENIBILE

nessun prodotto chimico



ACCESSIBILE

un investimento alla
portata di piccole e medie
aziende



LASER

L'INNOVATIVO SISTEMA PER LA PULIZIA LASER DEI RULLI ANILOX

SYSTEC
SWISS  TECHNOLOGY



stiflexo.com



...La soluzione giusta per ottimizzare gli spazi!



Certificati per le agevolazioni fiscali derivanti da INDUSTRIA 4.0



QUAL E' IL VOSTRO PROBLEMA?

- Mancanza di **SPAZIO**
- Difficoltà nella **RICERCA** e nello **SPOSTAMENTO** dei rotoli
- Problemi di **SICUREZZA**
- DEFORMAZIONE** e **OVALIZZAZIONE** dei rotoli
- CONSERVAZIONE** a determinate temperature
- Possibilità di **PERSONALIZZAZIONE**

NOI ABBIAMO LA SOLUZIONE

- OTTIMIZZAZIONE** degli spazi a disposizione
- Sistema di ricerca **AUTOMATICA**
- Il rotolo viene portato in **POSIZIONE CARICO/SCARICO**
- I rotoli vengono **SOSPESI**
- Possano essere **CHIUSI** e **CLIMATIZZATI**
- Idonei per la richiesta di **INDUSTRIA 4.0**

● **Sistemi di gestione magazzini**

● **Altre applicazioni costruttive**

Other construction application



**Magazzini coibentati/
climatizzati/riscaldati**

*Insulated/air-conditioned/
heated warehouses*



Magazzini per rotoli di tessuto spalmato

Warehouses for rolls of coated fabric

dal 1918



Magazzini per bobine di film plastico e imballaggio

Warehouses for rolls of plastic film



Magazzini per cilindri goffratori

Warehouses for embossers



Magazzini per maniche e cilindri stampa

Warehouses for sleeves and printing cylinders



Magazzini per plotter e laser di taglio

Warehouses for plotter and laser cutting

Magazzini per bobine di carta

Warehouses for rolls of paper



Flexo Italia raddoppia con un nuovo espositore Crystal Led di Esko

Settore alimentare e igienico-sanitario sono i principali mercati di riferimento per Flexo Italia, fotolito flexo con sede a Corsico (Mi), che proprio alla vigilia dell'esplosione della pandemia aveva appena completato il trasloco nel nuovo stabilimento produttivo ora dotato di due linee complete per la produzione di fotopolimeri flessografici. Un'azienda giovane, guidata da un giovane imprenditore, Carlo Betti, con 15 collaboratori, e in continua crescita, come testimonia il fatturato che nell'ultimo anno è cresciuto rispetto all'anno precedente, inserendo

**Carlo Betti, titolare
di Flexo Italia**



A UN ANNO DALL'INAUGURAZIONE DELLA NUOVA SEDE AZIENDALE DI CORSICO (MI) LA FOTOLITO MILANESE AL SERVIZIO DEL MERCATO DELL'IMBALLAGGIO FLESSIBILE ED ETICHETTE CONTINUA A INVESTIRE IN TECNOLOGIA: INSTALLATO UN NUOVO ESPOSITORE CRYSTAL LED DI ESKO E UN NUOVO IMPIANTO DISTILLATORE DI SOLVENTI

anche qualche nuova referenza fra le aziende servite. “Con il covid-19 e le mutate abitudini di consumo della gente, l'esplosione dell'e-commerce, sia nel mercato dell'imballaggio al servizio dell'industria alimentare e delle bevande che per il settore igienico-sanitario, abbiamo lavorato a ritmi vertiginosi, 15 ore al giorno, sfruttando al massimo le potenzialità i nostri impianti”, ci racconta Carlo Betti, ripercorrendo l'ultimo anno di lavoro, durante il quale i clienti stampatori hanno prodotto giorno e notte ogni tipo di imballaggio, riversando sui loro fornitori di pre stampa commesse sempre più frequenti con tempi di consegna ridottissimi.

ALTA QUALITÀ E PRODUTTIVITÀ RADDOPPIATA CON IL NUOVO ESPOSITORE CRYSTAL XPS LED

“Circa un paio di anni fa avevamo investito in nuovo espositore Crystal XPS Led di Esko che si è dimostrata una tecnologia fondamentale per un'azienda che voglia proporsi sul mercato del packaging con prodotti di alta qualità, unitamente ai retini Wizard, tutti investimenti in tecnologie che hanno pienamente soddisfatto le aspettative dei nostri clienti stampatori. Parlando con i miei operatori, e in virtù delle grafiche sempre più complesse che ci troviamo a elaborare, con sfumature e punti minimi sempre più piccoli, dettagli perfetti, grande trasporto del colore, essere dotati di tecnologie altamente produttive e performanti



FLEXO ITALIA S.r.l. - Via Tacito 1 - 20094 Corsico - **Milano** - Tel 02.48842388
www.flexoitalia.com

Alta definizione XPS Crystal



NUOVO ESPOSITORE CRYSTAL LED ESKO

è fondamentale per restare competitivi sul mercato, soprattutto volendo fornire un prodotto di alta qualità”, aggiunge il titolare di Flexo Italia.

Il nuovo espositore, introdotto gradualmente nel flusso di lavoro dell’azienda, in breve tempo è diventato il protagonista assoluto del processo produttivo di questa fotolito, arrivando a produrre circa il 70% delle lastre che venivano realizzate e lasciando il restante 30% delle lastre agli altri due espositori tradizionali. Da qui la decisione, supportata anche dall’aumento dei volumi produttivi nell’ultimo periodo, di raddoppiare con un altro espositore Crystal XPS Led. Questa decisione, oltre a garantire una produzione di alta qualità ha consentito a Flexo Italia di aumentare la produttività e ridurre i tempi di lavoro, tanto che come conferma Carlo Betti “adesso la nostra giornata di lavoro è tornata a essere di 8 ore normali, liberandoci del tempo per eventuali nuove opportunità da cogliere”.

NUOVO IMPIANTO DISTILLATORE DI SOLVENTI: PIÙ EFFICIENZA E MENO COSTI

Nel reparto di produzione è stato inoltre inserito un



ENGLISH Version

Flexo Italia doubles with a new Crystal Led imager by Esko

ONE YEAR AFTER THE INAUGURATION OF THE NEW COMPANY HEADQUARTERS IN CORSICO (MI), THE MILANESE PREPRESS SERVICE THAT WORKS FOR FLEXIBLE PACKAGING AND LABELS MARKET CONTINUES TO INVEST IN TECHNOLOGY: A NEW CRYSTAL LED IMAGER BY ESKO AND A NEW SOLVENT DISTILLER PLANT

Food and healthy sector are the main reference markets for Flexo Italia, a flexo prepress service based in Corsico (MI), which just before the outbreak of the pandemic had completed the move to the new production site, now equipped with two complete lines for the production of flexographic photopolymers.

A young company, led by a young entrepreneur, Carlo Betti, with 15 collaborators, and in continuous growth, as evidenced by the turnover that in the last year has grown compared to the previous year, including some new

references among its customers.

“With covid-19 and people’s changing consumption habits, the explosion of e-commerce, both in the packaging market for food and beverage industry and for healthy sector, we have worked on dizzying rhythms, 15 hours a day, making the most of the potential of our systems”, tells us Carlo Betti, retracing the last year of work, during which printers have produced all types of packaging day and night, pouring on their prepress suppliers increasingly frequent orders with very short delivery times.

HIGH QUALITY AND PRODUCTIVITY DOUBLED WITH THE NEW CRYSTAL XPS LED IMAGER

“About a couple of years ago we invested in Esko’s new Crystal XPS Led imager

which has proved to be a fundamental technology for a company that wants to enter the packaging market with high quality products, together with Wizard screens, all investments in technologies





**LA PIU VASTA GAMMA DI SOLUZIONI
AL PROBLEMA DELLA
GESTIONE DELLO SCARTO
DI PRODUZIONE NEL SETTORE DELLA
STAMPA ED IMBALLAGGIO**

 **Spring srl**

AGENTI ESCLUSIVI PER L'ITALIA

 **KONGSKILDE**
Air solutions / your success

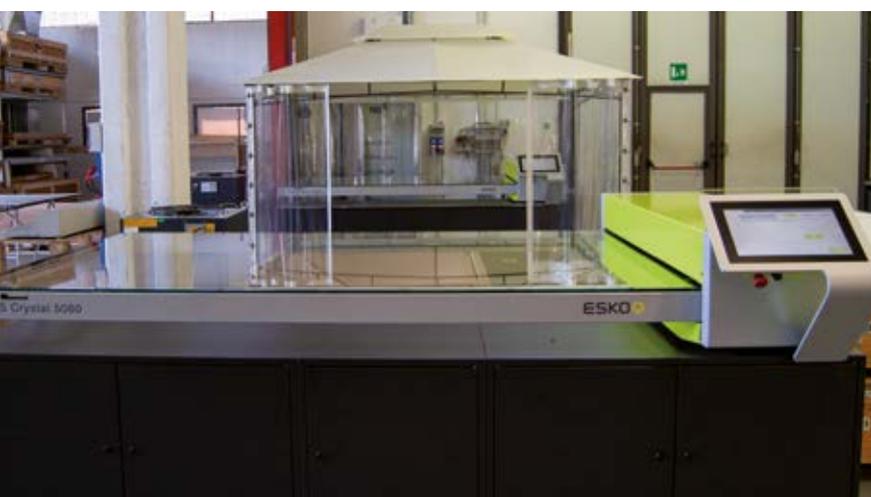
Tel. 331 9559814 Mail: info@springsistemi.com Web: www.springsistemi.com

NUOVO ESPOSITORE CRYSTAL LED ESKO

nuovo CDI di Esko mentre un altro investimento importante ha riguardato l'installazione di un nuovo impianto per il trattamento e il recupero dei solventi. "Avevamo un distillatore datato che non era più funzionale alle esigenze attuali. Con il nuovo distillatore abbiamo meno scarti di produzione da smaltire e quindi meno costi da sostenere, un prodotto pulito e pronto all'uso da reimmettere nel nostro ciclo produttivo. Questo è il classico investimento che permette di ot-

tenere una grande efficienza a livello di costi e in un mercato sempre più competitivo diventa fondamentale trovare al proprio interno quei margini operativi che migliorano di fatto l'efficienza e la competitività di un'azienda", aggiunge Betti.

Investimenti che per Flexo Italia hanno riguardato anche la forza lavoro, con una nuova figura commerciale inserita in organico, un addetto nel reparto grafico e un operatore in produzione. ■



that have fully met the expectations of our customers. Speaking with my operators, and since we have to process increasingly complex graphics, with increasingly smaller shades and minimum dots, perfect details, great ink transfer, being equipped with highly productive and performing technologies is essential to remain competitive on the market, especially if you want to supply a high quality product", adds the owner of Flexo Italia.

The new imager, gradually introduced into the company's workflow, quickly became the absolute protagonist of the production process of this prepress service, producing about 70% of the plates that were made and leaving the remaining 30% of the plates to the two other traditional imagers.

Hence the decision, also supported by the increase in production volumes in the last period, to double with another Crystal XPS Led imager. This decision, in addition to guaranteeing high quality production, has allowed Flexo Italia to

increase productivity and reduce working times, so much so that Carlo Betti confirms that "now our working day is back to 8 normal hours, freeing some time to spend for any new opportunities to be seized".

NEW SOLVENT DISTILLER PLANT: MORE EFFICIENCY AND LOWER COSTS

A new Esko CDI was also added to the production department, while another important investment involved the installation of a new solvent treatment and recovery plant. "We had an outdated system that was no longer functional to current needs. With the new distiller we have less production waste to dispose of and therefore less costs to bear, a clean and ready-to-use product to be reintroduced into our production cycle. This is the classic investment that allows for great cost efficiency and in an increasingly competitive market it becomes essential to find those operating margins that actually improve efficiency and competitiveness of a

company", adds Betti.

Investments that for Flexo Italia also concerned the workforce, with a new

commercial figure, an employee in the graphics department and an operator in production.



besco

BESCO srl nasce nel 1976 e nel corso degli anni, grazie agli stretti rapporti con le più importanti aziende del settore delle macchine da stampa, si specializza nella produzione di carrelli elevatori alzabobine. La costante crescita tecnica ha portato l'azienda ad un ampliamento della gamma per consentire l'offerta di prodotti in grado di soddisfare ogni necessità. L'elevata versatilità del processo produttivo consente alla BESCO, di personalizzare su richiesta i propri modelli per una copertura a 360° delle esigenze dei propri clienti.

BESCO srl was born in 1976 and year by year, thanks to close relations with the most important printing machines' manufacturers, specialized in reel lift trolleys' production. The incessant technical development took the company to an enlargement of his products' range in order to satisfy any kind of requirements. The great production cycle's versatility allows BESCO to personalize (when requested) their trolleys to meet all customer's demands.

Carrelli elevatori alzabobine
e trasportatori per
movimentazione interna
Reel lift trolley
and transporter
trucks for
internal
handling



CBE1000/1250/1500

La linea al top della gamma BESCO: carrelli alimentati a batteria. Traslazione e sollevamento elettronico. It is the top line of BESCO production: trolleys feeded with batteries and completely electronics



CB 2.6 - CB 2.10

La linea di carrelli BESCO di semplice uso e manutenzione. Traslazione manuale e sollevamento idraulico. It is the BESCO line of easy handling and maintenance. Manual motion and hydraulic lifting.



CBM 700 P - CBM 700 S

La linea di carrelli completamente manuali. Range of manual trolleys



Magazzini verticali automatici rotanti portarulli

Il sistema BESCO "CANGURO" sfrutta le altezze del locale verticalizzando il magazzino e consentendo un risparmio sui costi

Canguro 40/60/100
con capacità di gestione da 40/60/100 rulli



www.besco.it

 besco

29010 Roveleto di Cadeo (PC)
Tel. +39 0523574964 - Fax +39 0523 578134
E-mail: bescope@besco.it

Ferrarini & Benelli festeggia 55 anni di attività

Abbiamo incontrato Claudia Benelli, General Manager di Ferrarini & Benelli, azienda di Romanengo, in provincia di Cremona, per farci raccontare i traguardi raggiunti fino a ora e i programmi futuri.

Ferrarini & Benelli, leader nel settore dei trattamenti superficiali corona e plasma, nel 2018 ha ricevuto il Premio Industria Felix per essere risultata tra le migliori Pmi lombarde per performance gestionali e Migliore Piccola Impresa della provincia di Cremona.

A TU PER TU CON **CLAUDIA BENELLI**, GENERAL MANAGER DI **FERRARINI & BENELLI**

Nel 2015 avete festeggiato 50 anni di attività, l'anno scorso avete celebrato un nuovo traguardo. Quali sono state le novità degli ultimi cinque anni?



NEL 2020 FERRARINI & BENELLI HA RAGGIUNTO 55 ANNI DI ATTIVITÀ, MA A CAUSA DELLA PANDEMIA I FESTEGGIAMENTI SONO STATI LIMITATI

“Abbiamo agito su più fronti: dal punto di vista commerciale abbiamo consolidato la nostra presenza sui mercati esteri da un lato rafforzando le partnership con agenti presenti in molteplici nazioni, in modo da seguire i clienti più da vicino in tutto il mondo, e dall'altro collaborando strettamente con i costruttori OEM che accessoriano le proprie linee con i nostri prodotti. Dal punto di vista tecnologico, la pandemia ci ha spinti a compiere grandi passi in avanti per offrire un eccellente servizio di assistenza tecnica e accorciare il più possibile la distanza fisica con i clienti, impresa non da poco. Digitalizzazione e Industria 4.0 sono diventati linee guida fondamentali nello sviluppo di tutti i nostri progetti. Anche la ricerca di materiali e processi di produzione sostenibili non si è mai fermata: con altre cinque aziende, abbiamo partecipato al progetto i-Label, per la realizzazione di un'etichetta intelligente e sostenibile, capace di ridurre gli scarti e fornire al consumatore messaggi importanti sullo stato di conservazione di un prodotto”.

Di recente avete partecipato a Virtual Drupa. Com'è stata questa esperienza?

“La Virtual Drupa è stata la prima fiera digitale a cui abbiamo partecipato ed è stata sicuramente un'esperienza nuova, anche se siamo espositori della Drupa da tanti anni. Grazie allo showroom virtuale della fiera abbiamo potuto presentare le ultime novità: i nostri video di prodotto, che fanno parte di una strategia di content marketing per noi innovativa. Abbiamo realizzato video dedicati ai nostri prodotti di punta, capaci di spiegare, in soli due minuti, quali sono le caratteristiche tecniche, i settori di applicazione e i vantaggi offerti dalle nostre soluzioni. È stata una vetrina molto importante per noi, che ci ha permesso di farci conoscere da numerosi rappresentanti del mondo della stampa. Abbiamo riscontrato un grande interesse da parte di numerosi produttori, soprattutto del medio ed estremo oriente e dopo un mese stiamo iniziando a raccogliere i frutti del lavoro svolto”.



Ferrarini & Benelli
Corona and Plasma

Soluzioni 4.0 per il trattamento corona

Il **Generatore digitale Evo Smart** permette il controllo remoto dei parametri di sistema per assicurare la qualità del trattamento corona



I dati di produzione vengono registrati dal generatore e inviati su cloud per essere monitorati in tempo reale e rielaborati in report.



Le informazioni raccolte sono visualizzabili su qualsiasi dispositivo connesso a Internet.



DATA ANALYTICS & REPORT

Ti aspettiamo a Virtual Drupa!
www.virtualdrupa.com



Ferrarini & Benelli Srl
Via del Commercio, 22 - 26014 Romanengo (CR) Italy
Tel. +39 0373 729272 | info@ferben.com
www.ferben.com

Pensa che le fiere digitali potranno sostituire quelle in presenza?

“Le fiere digitali sono una grande vetrina espositiva e sono state una necessità, determinata dalla pandemia, che ci ha messo di fronte a circostanze del tutto eccezionali. Una fiera digitale non può però sostituire una fiera in presenza, che permette di instaurare un rapporto diretto con il visitatore. Credo che in futuro possano prendere sempre più piede delle fiere ibride, caratterizzate quindi da una componente digitale, per mostrare a potenziali clienti tutte le soluzioni offerte rapidamente, tramite immagini o video prodotto e una componente fisica. Ci auguriamo di poter tornare a recarci di persona in fiera, nel rispetto di tutti i proto-



La sede dell'azienda a Romanengo, in provincia di Cremona

colli di sicurezza per poter incontrare personalmente i nostri clienti e nuovi operatori di settore che possano essere interessati alla nostra gamma di prodotti”.

Virtual Drupa non è stata l'unica esperienza digitale a cui l'azienda ha partecipato. Quali sono state le altre?

“A fine 2020 ho preso parte, in qualità di relatrice e sponsor agli Streaming Roadshow, un ciclo di webinar organizzati da Acimga e ITA (Italian Trade Agency) che hanno coinvolto produttori e rappresentanti delle tecnologie di stampa, converting e packaging provenienti da



Polimetal, stazione di trattamento Corona universale

ENGLISH Version

Ferrarini & Benelli celebrates 55 years in business

IN 2020 FERRARINI & BENELLI CELEBRATED 55 YEARS IN BUSINESS, BUT DUE TO THE PANDEMIC, CELEBRATIONS HAVE BEEN SUBDUED

We met Claudia Benelli, General Manager of Ferrarini & Benelli, based in Romanengo, Cremona, Italy, to ask her about the achievements of the company so far, as well as future goals.

Ferrarini & Benelli, leading company in the field of Corona and Plasma surface treatment systems, in 2018 received the Felix Industry Award for being amongst the best performing Small and Medium Enterprises of Lombardy and best Small Enterprise in the Province of Cremona.

FACE TO FACE WITH CLAUDIA BENELLI, GENERAL MANAGER OF FERRARINI & BENELLI

In 2015, you celebrated 50 years in business and last year marked another anniversary. What have been the biggest news over these last five years?

“We have worked in different directions: business-wise, we have strengthened our presence in foreign markets, by fortifying partnerships with numerous agents in many countries, to better assist our customers worldwide and by working alongside our major international manufacturers (OEM), who install our solutions on their lines.

As far as technological development is concerned, the pandemic has forced us to take big steps to offer our customers excellent technical assistance and reduce the di-

stance separating us from them, which is not an easy feat. Digitalisation and Industry 4.0 have become pillars of all our projects. We have never stopped researching on sustainable materials and production processes; alongside other five companies, we took part in the i-Label project, dedicated to the manufacturing of a smart and sustainable label, that reduces waste and “talks to consumers” providing them with important information about the product”.

You have recently exhibited at Virtual Drupa. How did it go?

“Virtual Drupa is the first digital exhibition we have taken part in and as such, it is surely a new experience, even though we have been Drupa exhibitors for a very long time. The virtual showroom has given us the opportunity to reveal our latest projects, like our product videos, which form part of an innovative content marketing strategy. We have created videos about our top-selling products, which can illustrate, in just a few minutes, the tech-

nical features, applications and advantages offered by our solutions. For us, all of this stood as an important showcase and it granted us the chance to gain visibility from numerous international representatives from the printing sector. We have seen interest and received many positive feedbacks about our videos”.

Do you believe that digital exhibitions will replace live ones?

“Digital exhibitions have become a great way to receive exposure and they have been the only available option due to the pandemic, which has forced us to face unprecedented circumstances.

However, a digital exhibition cannot totally replace a live one. In the future, we may see an increase in the number of hybrid exhibitions, part digital, to show customers our solutions through images or videos, and part live. We wish to be able to go back to live exhibitions, complying with every safety protocol to meet our customers and interested operators in person”.

Soluzioni personalizzate per Rotocalco di piccole/medie tirature



GAMMA ROTOSHAFTLESS



**Unità stampa speciali, abbinabili
ad altre tecniche di stampa**



**Rototestine 4 colori
stampa bande molto strette**

- POSSIBILITÀ DI VENTILAZIONI PERSONALIZZATE, ADATTE ANCHE PER INCHIOSTRI A BASE ACQUA CON CAPPE A GALLEGGIAMENTO
- CAMBIO LAVORO RAPIDO
- DIMENSIONI GENERALI SUPER COMPATTE
- COMBINAZIONI PERSONALIZZATE CON MODULI INTERCAMBIABILI, PER POTER SODDISFARE TUTTE LE NECESSITÀ DI STAMPA E SPALMATURA
- PROGETTAZIONE, COSTRUZIONE E REALIZZAZIONE IN ITALIA

Per saperne di più, seguici sui ns. canali social!



Turchia, Regno Unito, Egitto e Algeria. Questo format ci è piaciuto molto e infatti abbiamo preso parte anche al webinar dedicato all'etichetta green i-Label e a quello dedicato ai vantaggi della tecnologia di stampa flessografica per il mondo dell'Africa e del Medio Oriente. Prendere parte a questi eventi durante la pandemia è stato importantissimo: ci ha permesso di dialogare con il nostro parco clienti e di farci conoscere anche da produttori di tecnologie esteri. È sicuramente un lavoro di preparazione diverso da quello solitamente svolto in loco, ma ci permette di rimanere al passo con i tempi e di studiare nuovi format comunicativi, adatti a tutti i contesti”.



Il nuovo generatore Evo Smart di Ferrarini & Benelli

Avete in cantiere nuovi progetti?

“Abbiamo progettato un generatore totalmente al passo con le esigenze dell'industry 4.0 per le nostre stazioni di trattamento corona: si chiama Evo Smart, è dotato di display touch-screen, consente una visualizzazione immediata dei principali parametri di funzionamento della macchina anche su PC, tablet e smartphone e permette di fornire al cliente un servizio di assistenza tempestivo e personalizzato, anche da remoto”.

Oltre a digitalizzazione e industria 4.0, si parla sempre più di sostenibilità. Che cosa significa per Ferrarini & Benelli lavorare in modo sostenibile?

“L'azienda punta molto alla sostenibilità; gli ambienti, dagli uffici al magazzino, al reparto produzione sono alimentati con impianti fotovoltaici. Concretamente, le nostre soluzioni per trattamento superficiale corona sono dotate di abbattitori di ozono, per abbattere quello prodotto dalla scarica corona e permettere ai clienti di rispettare i limiti di legge. Il trattamento plasma è una soluzione che non produce ozono. E poi ascoltiamo le esigenze dei nostri clienti, che sono sempre più spesso alla ricerca di processi di produzione e materiali sostenibili, come gli inchiostri a base acqua o senza solvente. Sono una

ENGLISH Version

Virtual Drupa has not been the only digital experience in which the company has taken part. Can you tell us about the others?

“Towards the end of 2020, I took part, as speaker and sponsor, in the Streaming Roadshows: they are a live event series organised by Acimga (Italian Manufacturers' Association) and the Italian Trade Agency, involving manufacturers and representatives from the printing, converting and packaging fields from Turkey, the U.K., Egypt and Algeria. We enjoyed this format so much, that we joined the webinar on i-Label, and the one on the advantages of flexo printing technology especially concerning Africa and the Middle East, a few weeks ago.

These events have been very significant for us: they have allowed us to gain exposure, to keep up with the latest trends and to develop new communicating formats, suitable for many diverse contexts”.

Tell us about a new project you are working on.

“We are developing an innovative generator, which is following all the latest trends in terms of Industry 4.0 for our Corona surface treatment systems.

The generator is called Evo Smart and it comes with a touch-screen display for an immediate visualisation of its main parameters on laptops, tablets and smartphones; additionally, it provides the customer with a speedy and customised technical support service, even remotely”.

In addition to digitalisation and Industry 4.0, sustainability is being a very hot topic. How does Ferrarini & Benelli incorporate sustainability in their day-to-day operations?

“The company is investing more and more in sustainability; the entire company, from the office to production runs on photovoltaic power. Our corona surface treatment solutions come with ozone destroyers, to eliminate the ozone generated by the corona discharge and allow customers to remain below the threshold set by the law

regarding the emissions of pollutants into the atmosphere. On the other hand, plasma treatment does not generate any ozone. We also listen carefully to our customers, who more and more often employ sustainable production processes and materials, such as water-based or solventless inks. Compared to “traditional” inks, they represent a much more sustainable option, but also require much higher surface tension levels. Our solutions, directly installed in line with the customer's production avoid useless and costly waste. Moreover, the projects and organisations we join, such as i-Label or LE2C – Lombardy Energy Cleantech Cluster, boost growth, innovation and sustainability inside the Lombardy production system”.

What do you think are the biggest challenges Ferrarini & Benelli will have to tackle in the future?

“More and more customers are looking into more sustainable production processes and materials as a way to reduce costs and waste and we will need to adapt accordingly. In ad-

dition to this, customers want to avoid interrupting production during maintenance and cleaning operations. It is a challenge we are already facing, by developing and designing innovative solutions, tailored for our customers, in order to not only cut waste, but also manufacture a high-quality product.

Another challenge will be giving prompt and effective remote technical support. We are developing an increasingly more and more efficient and flexible service to respond to every customer's need, and offer assistance everywhere. Digitalisation and the internet can help us achieve this goal. We also cannot disregard the importance of communication: we have seen that social media channels, the internet and digital communication are crucial, but having the right kind of content is key. 55 years of experience are the source we get content from to talk about surface treatment and its applications to customer service.

We will have to keep up with the digital word, as it grows and changes at incredible speeds. A fun ride, for sure!”



SEAB
AUTOMAZIONI INDUSTRIALI

**INDUSTRY 4.0
READY**

Dall'esperienza del revamping all'innovazione del costruttore.

Dalla stampa offset alla stampa rotocalco, siamo specializzati nell'analisi e nella realizzazione di revamping. L'esperienza ci ha portato sempre più spesso a fianco dei maggiori costruttori per condividere l'esperienza dei nostri tecnici al fine realizzare progetti sempre più innovativi.



0142-403411

SEAB srl
S.P. Casale Altavilla N°52
Teruggia 15030 AL
www.seabsrl.com



Tutti gli ambienti dell'azienda sono alimentati tramite pannelli fotovoltaici

alternativa green agli inchiostri tradizionali, garantiscono ormai un'ottima qualità di stampa e insieme alle nostre soluzioni, evitano al cliente inutili e dispendiosi scarti di materiale. Partecipiamo a progetti importanti come i-Label, che le citavo prima e anche al Cluster Tecnologico per L'Energia e l'Ambiente LE2C, che supporta crescita, innovazione e sostenibilità del sistema produttivo lombardo”.

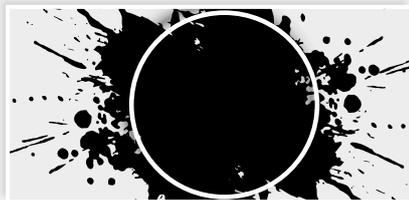
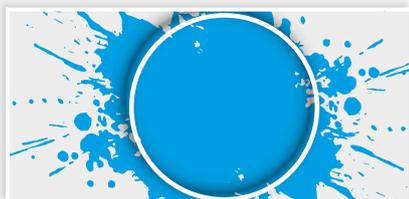
Secondo lei quali saranno le sfide più difficili da affrontare nel futuro per Ferrarini & Benelli?

“La ricerca da parte dei nostri clienti di processi di produzione e materiali sempre più sostenibili ci spingerà a dover essere più flessibili, per adattarci alle loro esigenze. Oltre alla ricerca di sostenibilità, il mercato richiede im-

pianti in grado di funzionare sempre, che evitino interruzioni di produzione durante lo svolgimento di operazioni di manutenzione o pulizia. Si tratta di un'esigenza a cui stiamo facendo fronte già ora, progettando e sviluppando soluzioni innovative su misura per il cliente, che oltre a evitare scarti, generino un prodotto di qualità.

Un'altra sfida sarà accorciare sempre di più la distanza fisica con il cliente per garantire assistenza remota tempestiva ed efficace. Dovremo sviluppare un service sempre più efficace e flessibile, per andare incontro alle esigenze di tutti e per essere a fianco del cliente ovunque esso sia. La tecnologia digitale e internet in questo ci possono aiutare. E non possiamo tralasciare la comunicazione: abbiamo constatato che i canali social, internet e la comunicazione digitale sono imprescindibili ma devono esserci i contenuti per essere seguiti. 55 anni di esperienza sono la base da cui ricaviamo i contenuti per divulgare la tecnologia del trattamento superficiale e delle sue applicazioni al servizio dei clienti.

Sarà fondamentale tenere il passo con il mondo digitale, che cresce e si evolve a una velocità incredibile. Una bella avventura!” ■

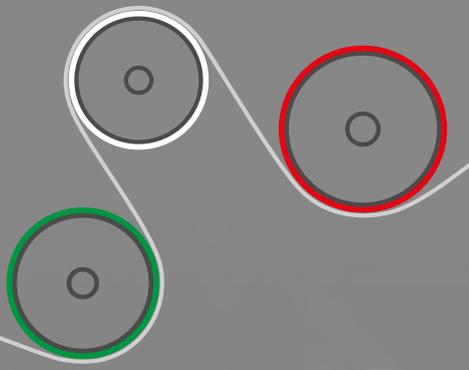


Grafiche Giardini

**Stampati pubblicitari,
commerciali,
digitali e cartotecnica**

www.grafichegiardini.it

Via G. Di Vittorio, 30 - 20090 Pantigliate (MI)
Tel. 02 90 600 224 (r.a.)



Rollers for every use



ZENIT spa

Mechanical Workings since 1968



**Cilindri raffreddati
o riscaldati**
cooled or heated rollers

**Cilindri
in alluminio**
aluminium rollers

**Cilindri
per la stampa**
gravure rollers

**Cilindri per
trattamenti lamiera**
rollers for straplate treatment

**Cilindri in fibra
di carbonio**
carbon fiber rollers

**Cilindri per carta
e cartone**
rollers for paper industry

**Cilindri per
trasformazione film**
mandrels for film coiling

Cilindri gommati
rubber rollers

Zenit spa

Via I° Maggio, 26

29012 Caorso (PC) - Italy

Tel. +39 0523 821641

fax +39 0523 822577

e-mail: info@zenit-spa.com

www.zenit-spa.com

ISO 9001
BUREAU VERITAS
Certification



Mavigrafica: risultati eccellenti nella stampa flessografica con tecnologia Kodak

SIN DALLA SUA NASCITA, NEL 1997, IL SERVICE DI PRESTAMPA MAVIGRAFICA HA SCELTO DI SERVIRE IL SETTORE FLEXO DISTINGUENDOSI DA SUBITO PER LE SUE SOLUZIONI INNOVATIVE. NEL 2008 L'AZIENDA RICONOSCE IN KODAK IL PARTNER GIUSTO PER DIFFERENZIARSI SUL MERCATO NEL SETTORE DEGLI IMPIANTI FLEXO, ACQUISTANDO, PRIMA IN ITALIA, IL SISTEMA DI PRODUZIONE LASTRE FLEXCEL NX; OGGI SONO 3 I SISTEMI FLEXCEL NX WIDE 5080 INSTALLATI NEL REPARTO PRODUTTIVO. NE PARLIAMO CON ALESSIA VITALE

Mavigrafica conosce le soluzioni Flexcel NX a drupa nel 2008. "Mio padre, che ne fu entusiasta, decise di portare il progetto in azienda. Dopo un inevitabile periodo di rodaggio, che ci permise di assimilarne le caratteristiche e le eccezionali qualità di stampa, abbiamo affrontato il mercato, ancora inconsapevoli delle potenzialità del prodotto, che fu infatti soggetto a non poche critiche. Ma possiamo dire che da allora molti clienti si sono ricreduti ed è diventato per l'appunto il nostro prodotto di punta. Non c'è stata in Italia un'azienda di questo settore che in così poco tempo è riuscita a crescere così tanto grazie anche a questi sistemi, diventando un punto di riferimento molto forte sul mercato", spiega Alessia

Vitale, figlia di Maurizio Vitale, titolare dell'azienda.

"Negli anni Kodak, attuale Miraclon, è stata un'ottima partner, non c'è dubbio che siano cambiate molte cose ma l'importante è che siano rimasti sempre molto propositivi.

Le persone che lavorano da tramite fra noi e l'azienda sono meravigliose e sempre disponibili, fanno il massimo per essere vicini alle nostre richieste e risolvere

Alessia Vitale - Mavigrafica





NEW

**Sleeve
MASTER AUTO**

Registrazione ed applicazione "hands free" del cliché per ottenere la massima produttività del reparto prestampa, affidabilità e ripetibilità CAMIS incluse.

"Hands free" plate registration and application to gain the maximum productivity of the pre-press department. CAMIS repeatability and reliability included.



**DMTS
Flexo plate
demounter**

Smontaggio cliché e applicazione biadesivo in un dispositivo, creato per aumentare la produttività del reparto pre-stampa.

Plate demounting and tape application in one device, designed to enhance the productivity of the flexo pre-press department.

**Innovative
solution**



CONTROLLO TOTALE DEL MONTAGGIO CLICHÉ

TOTAL WORK FLOW CONTROL IN FLEXO PLATE MOUNTING



CAMIS srl - Via Guido Rossa, 9
20037 Paderno Dugnano (MI) - T +39 02.9982188
info@camissrl.com - www.rotocamis.it



I&C sas - Via Ronchi, 39 - 20134 Milano
T +39.0226417365 - F +39.0226418707
info@gamaiec.com - www.gamaiec.com

MAVIGRAFICA CRESCE CON FLEXCEL NX



eventuali problematiche; siamo molto soddisfatti e sicuramente speriamo che continueremo a esserlo anche in futuro”, afferma Alessia.

Prima di conoscere questo prodotto Mavigrafica navigava in acque sconosciute, oggi i suoi clienti sono riusciti a risolvere varie criticità utilizzando

le lastre Flexcel NX flat top, affiancate naturalmente all'esperienza e alla professionalità della società, soprattutto nelle lavorazioni di pre stampa. Attualmente i 3 sistemi Kodak Flexcel Nx Wide 5080, con formato lastra 1270 x 2032, abbinati ad altre soluzioni come i vari Digicap Advanced, che permettono di stampare su tutti i tipi di supporti con una distribuzione dell'inchiostro più uniforme e alte densità, grazie al pattern superficiale che viene applicato sul polimero, sono installati fra le due sedi di Fisciano (SA) e Pioltello (MI). Grazie a questo sistema combinato è possibile utilizzare anilox con minor volume che producono alte densità, pulizia dei testi e sfumature eccezionali. “Disponiamo inoltre di retini particolari tra i quali il Maxtone SX che ci permettono di migliorare ancora di più le alte luci, assicura minor tempo

di avviamento con conseguente diminuzione dello scarto, e anche sulla lunga tiratura non si rende necessaria la pulizia dei fotopolimeri. Tutto questo ci ha promosso facendo aumentare anno dopo anno il numero di clienti e anche il nostro fatturato”, afferma Alessia.

STAMPATI PERFETTI, SEMPRE, ANCHE QUANDO SI PASSA DA OFFSET O ROTOCALCO ALLA FLEXO

Al fine di garantire ai clienti un elevato standard qualitativo Mavigrafica basa il suo lavoro sul pieno controllo dell'intero flusso di pre stampa seguendo i clienti fin dalle prime fasi dello sviluppo del progetto. I servizi che offre sono molteplici: dall'elaborazione grafica del file, personalizzandolo secondo le esigenze del trasformatore, ai profili colore fino alla fornitura di impianti flexo. L'azienda è sempre accanto al cliente anche con un'area dedicata alla realizzazione di mock-up in modelli 3D che permettono di dare al prodotto una visione a 360°, implementando anche soluzioni web, come creazione e gestione di siti. Fra i clienti si annoverano non solo stampatori ma anche diversi importanti marchi, sia per il mercato italiano che estero.

“Lavorare con Flexcel NX ci dà la certezza di raggiungere

ENGLISH Version

Mavigrafica guarantees excellent results in flexographic printing with Kodak technology

SINCE ITS INCEPTION IN 1997, MAVIGRAFICA HAS CHOSEN TO BE A PREPRESS SERVICE FOR THE FLEXO SECTOR AND FROM THE VERY BEGINNING IT HAS STOOD OUT FOR ITS INNOVATIVE SOLUTIONS. IN 2008 MAVIGRAFICA RECOGNIZED KODAK AS THE RIGHT PARTNER TO DIFFERENTIATE ITSELF ON THE MARKET IN THE FLEXO PLATES SECTOR, PURCHASING FIRST IN ITALY A FLEXCEL NX PLATE PRODUCTION SYSTEM, TODAY IT USES 3 FLEXCEL NX WIDE 5080 SYSTEMS

Mavigrafica knows Flexcel NX solutions at drupa in 2008, and “my father, who was enthusiastic about them, decided to bring the project to the company. After an inevitable running-in period, which allowed us to assimilate its characteristics and exceptional print qualities, we faced the market, still unaware of the potential

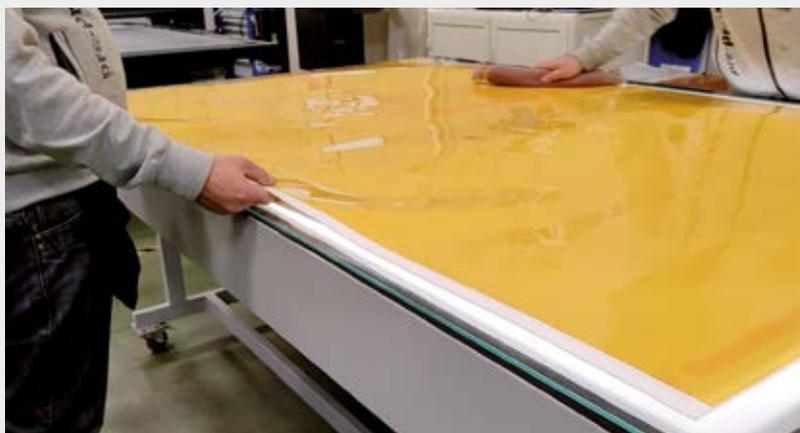
of the product, which was in fact subject to not a few criticisms. But we can say that since then many customers have changed their minds and it has become our flagship product. There hasn't been a company in this sector in Italy that in such a short time has managed to grow so much thanks also to these systems, becoming a very strong reference point on the market”, explains

Alessia Vitale, prepress graphic designer, daughter of Maurizio Vitale, owner of the company, who has an office in Fisciano (SA) and one in Pioltello (MI).

“Over the years Kodak, now Miracron, has been an excellent partner, there is no doubt that many things have changed but the important thing is that they have

always remained very proactive.

“The people who work between us and the company are wonderful and always available, they do their utmost to be close to our requests and solve any problems; we are very satisfied and we certainly hope that we will continue to be so also in the future”, says Alessia.



Cavalleri

ADVANCED CONVERTING TECHNOLOGY



Cavalleri
ADVANCED CONVERTING TECHNOLOGY



DAL

1932

TAGLIATORI TRASVERSALI

www.cavalleri.org

Uffici e Magazzino: Via Moriassi SNC
Loc. Le Vaie 15061 Arquata Scrivia (AL)



MAVIGRAFICA CRESCE CON FLEXCEL NX



in stampa un risultato che rimane stabile dal primo all'ultimo metro di film. I polimeri Flexcel NX ci permettono di raggiungere un risultato egregio se si paragona la prova colore al foglio macchina. Ed è proprio questa la nostra forza. Difatti molti imballaggi che prima venivano realizzati in offset o rotocalco sono stati convertiti in flexo grazie alle prestazioni elevate del prodotto. In aggiunta poi, alla nostra esperienza in pre stampa, siamo potuti arrivare anche laddove il mercato flexo non si era ancora spinto", spiega Alessia.

UN SERVICE IN CRESCITA CONTINUA

Mavigrafica nasce nel 1997 fondata da Maurizio Vitale come agenzia di comunicazione. Negli anni si è specializzata sempre di più nella gestione della grafica e della pre stampa nel segmento flexo ampliando poi l'offerta di servizi con la fornitura di impianti stampa nel 2006. "Ad oggi l'azienda è un'industria certificata che conta molto

Before getting to know this product, Mavigrafica sailed in unknown waters, today its customers have been able to solve various critical issues using Miraclon flat top plates, naturally combined with experience and professionalism of the company, especially in pre-press processing. Currently the 3 Kodak Flexcel Nx Wide 5080 systems with 1270 x 2032 plate format, combined with other solutions such as the various Advanced Digicap that allow you to print on all surfaces with a more uniform ink distribu-

tion and high density, thanks to the surface pattern that is applied to the polymer, are installed at two Mavigrafica sites in Fisciano (SA) and Pioltello (MI). Thanks to this combined system is possible to use anilox with lower volume but with high densities, cleanliness of texts and exceptional shades. "We also have special screens including, for example, the Maxtone SX that allows us to improve the highlights even more, it assures less reduced set-up time and consequently less waste, and also with long runs it is not necessary the cleaning of polymers. All this has promoted us by increasing year after year the number of customers and also our turnover", says Alessia.

PERFECT PRINTS, ALWAYS, EVEN WHEN YOU SWITCH FROM OFFSET OR GRAVURE TO FLEXO

In order to guarantee customers a high quality standard, Mavigrafica bases its work on full control of the entire prepress flow, following customers starting from the first development steps of the project.

sulle nuove leve. Ognuno di noi svolge specifiche mansioni ramificate in tutti i settori dell'azienda. Ho sempre seguito il lavoro di mio padre con entusiasmo e mi sono avvicinata al mondo della grafica sempre più da vicino seguendo l'evoluzione della stampa flexo dall'analogico all'arrivo del digitale. Nel 2010 sono entrata in modo attivo nell'azienda specializzandomi nella pre stampa e a oggi seguo i clienti, non solo come grafica ma, laddove richiesto, anche come consulente su nuove linee di prodotto o come figura tecnica in affiancamento durante gli avviamenti stampa", ci racconta Alessia.

Per quanto concerne invece la sede di Pioltello (MI), al reparto grafico già presente sulla zona di Milano dal



The services it offers are many: from the graphic processing of the file, customizing it according to the needs of the converter, to color profiles up to the supply of flexo plates. The company is always close to the customer even with an area dedicated to the creation of mock-ups in 3D models that allow you to give the product a 360 ° view, also implementing web solutions, such as creating and managing web-sites. Customers include not only printers but also se-

veral important brands, both for Italian and foreign market.

"Working with Flexcel NX gives us the certainty of achieving in print a result that remains stable from the first to the last meter of film, Flexcel NX polymers allow us to achieve an excellent result if you compare the color proof to the machine sheet: this is our strength. Many packaging items that were previously made in offset or gravure have been converted to flexo thanks to

A new Partnership is rising. DISCOVER IT.



65

Anni di storia

2000

Clienti nel mondo

60

Anni di storia

850

Clienti nel mondo

3000

Impianti
installati nel mondo

65

Paesi in cui sono
installati
i nostri impianti

2300

Impianti
installati nel mondo

58

Paesi in cui sono
installati
i nostri impianti



Macchine per la produzione di:

- Stand-up/Doypack® con e senza zipper
- 2 o 3 saldature con e senza zipper
- Side Gusset e Side Gusset con soffietto inserito
- Buste a raccolta wicket
- Sacchetti boutique, STEB, courier, heavy duty, flexy loop e patch handle
- Buste termoretraibili
- Una vasta gamma di buste header, buste breathable con patch, Buste Chevron, self sealing, per il mercato medicale/farmaceutico

Macchine per la produzione di:

- Stampe flessografiche stack-type (in linea ad estrusore e da bobina-bobina)
 - Stampe flessografiche a tamburo centrale
- Sacchi shopper e sacchi a bocca aperta (stampati e non) – sacchi stesi
 - Sacchi block-notes (stampati e non) – sacchi stesi
- Sacchi shopper e sacchi a bocca aperta (stampati e non) – sacchi in rotolo



→ elba-spa.it

saldoflex.com ←



MAVIGRAFICA CRESCE CON FLEXCEL NX



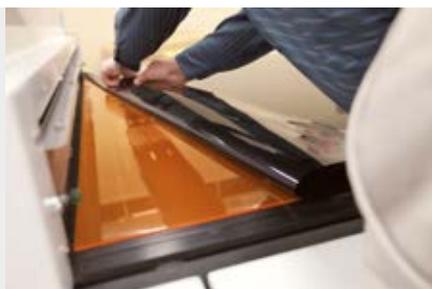
2013, è stata aggiunta la produzione di fotopolimeri al fine di essere ancora più vicini ai clienti che stanno dando ampia fiducia e soddisfazioni all'azienda.

"Il fatturato di Mavigrafica parla chiaro: dall'inserimento nel 2008 del prodotto Flexcel NX ha avuto un andamento sempre positivo, nonostante il difficile momento storico che tutti noi abbiamo vissuto lo scorso anno e che stiamo vivendo tutt'oggi, possiamo comunque affermare che il settore degli imballaggi non ha mai interrotto il suo percorso. Mavigrafica prevede continui investimenti e un sempre maggiore margine di crescita, perché c'è tanto ancora da fare in questo settore e altri mercati ancora da esplorare. Al momento stiamo lavorando molto sull'automazione e il controllo dei processi, ci sono delle implementazioni che garantiranno una maggiore efficienza dei nostri prodotti, portando novità, qualità e servizio", conclude Alessia.

MAVIGRAFICA QUALITÀ PREMIATA E CERTIFICATA

Due le categorie per le quali Mavigrafica ha vinto in passato: Stampa flexo su carta – banda larga che fu primo classificato al Best in Flexo del 2016 e Stampa flexo su film – banda media primo classificato al Best in Flexo del 2017.

Inoltre nel 2019 Mavigrafica ha ottenuto la certificazione Miraclon Kodak Flexcel NX, che è una conferma ufficiale della capacità dell'azienda di produrre lastre di alta qualità costante e conformi ai rigorosi standard di produzione definiti da Miraclon. "Flexcel NX ha ricoperto un ruolo molto importante nel successo della nostra attività negli ultimi undici anni. L'alta qualità che offre ha stabilito lo standard de facto per i nostri clienti e attrae continuamente nuove attività di business. La certificazione ottenuta testimonia i nostri elevati standard di produzione e coerenza", ha commentato Maurizio Vitale. ■



the high performance of Flexcel NX. So, in addition to our experience in prepress, we were able to reach places where flexo market had not yet arrived", explains Alessia.

A CONTINUOUSLY GROWING SERVICE

Mavigrafica was born in 1997 founded by Maurizio Vitale as a communication agency. Over the years it has increasingly specialized in the management of graphics and prepress in the flexo segment, then expanding the range of services with the supply of plates in 2006.

"To date, the company is a certified industry that relies heavily on new recruits.

Each of us carries out specific tasks, in different company departments.

I have always followed my father's work with enthusiasm, I approached the world of graphics more and more closely following the evolution of flexo printing from analog to

the arrival of digital. In 2010 I actively entered the company specializing in prepress and to date I follow customers, not only as a graphic designer but, where required, also as a consultant on new product lines or as a support technician during printing machine start-ups", tells us Alessia.

As far as the Pioltello site is concerned, the graphic department already present in the Milan area since 2013, Mavigrafica has chosen to implement also there the production of photopolymers to be even closer to customers who are giving great confidence and satisfaction to the company.

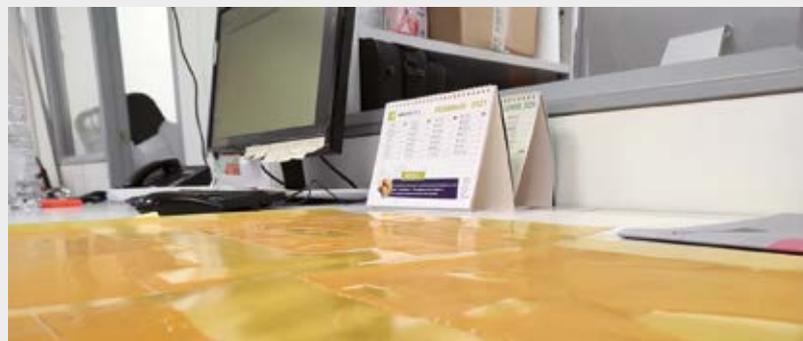
"The turnover of Mavigrafica speaks clear: since the introduction in 2008 of Flexcel

NX it has always had a positive trend, despite the difficult historical moment that we experienced last year and that we are experiencing today, we can however say that the packaging sector has never interrupted its path. Mavigrafica expects continuous investments and an ever greater margin for growth, in short, there is still a lot to do in this sector and other markets yet to be explored. At the moment we are working hard on automation and process control, there are implementations that will ensure greater efficiency of products, bringing news, quality and service.

MAVIGRAFICA AWARD-WINNING AND CERTIFIED QUALITY

The company won in two categories: Flexo

printing on paper – wide web, that won the first prize at 2016 Best In Flexo and Flexo printing on film - medium web, that won the first prize at 2017 Best In Flexo. In addition, in 2019 Mavigrafica obtained the Miraclon Kodak Flexcel NX certification, which is an official confirmation of the company's ability to produce plates of constant high quality and compliant with the rigorous production standards defined by Miraclon. "Flexcel NX has played a very important role in the success of our business over the past eleven years. The high quality it offers has set the de facto standard for our customers and continually attracts new business activities. The certification obtained testifies our high production standards and consistency", commented Maurizio Vitale.



G29

Sistema di controllo viscosità per inchiostri a base acqua

- Semplice da utilizzare
- Compatto
- Senza parti meccaniche in movimento
- Manutenzione ridotta
- Installazione in linea
- Risparmio energetico
- Basso impatto ambientale
- **Controllo del pH**
- **Controllo della temperatura**
- **Controllo della viscosità**
- Automazione 4.0
- Miglioramento qualità di stampa
- Aumento velocità di stampa
- Riduzione scarti



**Collaborazione
DuPont™ - Comexi:
installato un Cyrel®
FAST 2000 TD nel
centro tecnologico
in Spagna**

DuPont ha installato un sistema Cyrel® FAST 2000 TD per lo sviluppo termico delle lastre flessografiche senza solventi nel centro tecnologico Manel Xifra Boada di Comexi a Girona, in Spagna.

Cyrel® FAST è una tecnologia che utilizza un processo termico con un'ampia scelta di lastre fotopolimeriche per gli imballaggi flessibili e altre applicazioni.

Il sistema Cyrel® FAST consente di migliorare produttività e prestazioni, riducendo costi, tempi di lavorazione e impatto ambientale rispetto alle lastre prodotte a solvente. Questa tecnologia è il risultato di più di 20 anni di continua evoluzione e investimenti con più di 1500 installazioni in tutto il mondo.

“Siamo entusiasti che i clienti abbiano la possibilità di speri-



mentare la facilità e la velocità con cui sviluppare le lastre nel centro tecnologico di Comexi. Grazie a Cyrel® FAST è possibile produrre la lastra a partire dal file in meno di un'ora”, ha affermato Jan Scharfenberg, Business Leader DuPont™ Cyrel® Solutions East.

“Considerando che l'utilizzo delle lastre termiche sia una soluzione molto interessante per i nostri clienti, abbiamo potuto completare il servizio chiavi in mano per l'integrazione dei processi di pre stampa grazie alla collaborazione tra Comexi e DuPont e siamo lieti di annunciare che nel nostro centro tecnologico di Girona è ora disponibile un processore Cyrel® FAST che ci aiuterà a utilizzare e dare visibilità a questo sistema nel rispetto dell'ambiente per i clienti di Comexi” ha detto Yago Luling,

responsabile della fase di pre stampa e specialista del colore di Comexi CTec.

**Aliplast e CDC Studio:
la plastica
riciclata è fashion**

CDC Studio è un'innovativa startup del settore moda che per il confezionamento dei propri capi e tessuti impiega materiali riciclati prodotti da Aliplast, azienda parte del Gruppo Hera e leader nella raccolta, recupero e rigenerazione della plastica. L'esperienza di CDC Studio, fondata dalla dinamica

imprenditrice toscana Cristina di Carlo, rappresenta un caso virtuoso di impiego di materiali di recupero per un settore di alto profilo come quello tessile e moda. Attraverso questa partnership, Aliplast rafforza il suo impegno nello sviluppo di processi per il riutilizzo della plastica, rendendo così ancor più sostenibile un materiale resistente e di alta qualità.

“I miei esperimenti coi materiali di recupero”, dice Cristina di Carlo, titolare di CDC Studio, “sono iniziati nel 2010.

Nel corso degli ultimi dieci anni ho affinato sia le mie competenze di designer che le capacità artigianali necessarie a lavorare materiali innovativi quali le plastiche. L'incontro con Aliplast



ENGLISH News from industry

Partnership DuPont™ - Comexi: installed a Cyrel® FAST 2000 TD in the Technology Center in Spain

DuPont installed a Cyrel® FAST 2000 TD, solvent-free thermal platemaking system at Comexi's Manel Xifra Boada Technology Center in Girona, Spain.

Cyrel® FAST is a technology consisting of thermal processors and large variety of photopolymer printing plates for flexible packaging and other applications. The Cyrel® FAST system offers superior productivity and performance while helping to reduce processing costs, processing time, and environmental impact compared to existing solvent-based platemaking methods. The equipment is an achievement of more than 20 years continuous evolution and investment into this platform and has resulted in more than 1500 installations globally. “We are excited to see that customers are now able to experience how quick and easy platemaking operations can be performed at Comexi's Technology center and in their own operations. Cyrel® FAST enables a workflow from file to printready plate in less than an hour.” said Jan Scharfenberg, Business Leader DuPont™ Cyrel® Solutions East.

“Following with the turnkey service for the integration of prepress that we offer at Comexi CTec, and taking into account that the option of thermal plates is a very attractive solution for our customers, we are very pleased to announce that within the Comexi-DuPont collaboration framework, we can now have a Cyrel® FAST thermal technology processor in our

Technological Center in Girona, that will help us in the use and visibility of this technology within the environment of Comexi customers” Said Yago Luling, prepress manager and color specialist of Comexi CTec.

Aliplast and CDC Studio: recycled plastic is fashionable

CDC Studio is an innovative startup in the fashion industry that employs recycled materials for the manufacturing of its clothes and fabrics. These materials are produced by Aliplast, a Gruppo Hera company and a leader in plastic collection, recovery and regeneration. The experience of CDC Studio, founded by the energetic Tuscan businesswoman Cristina di Carlo, is an example of virtuous use of reclaimed materials for a high profile industry such as that of fabrics and fashion. Through this partnership, Aliplast strengthens its commitment to developing plastic reuse processes, thus further improving the sustainability of a solid and high quality material.

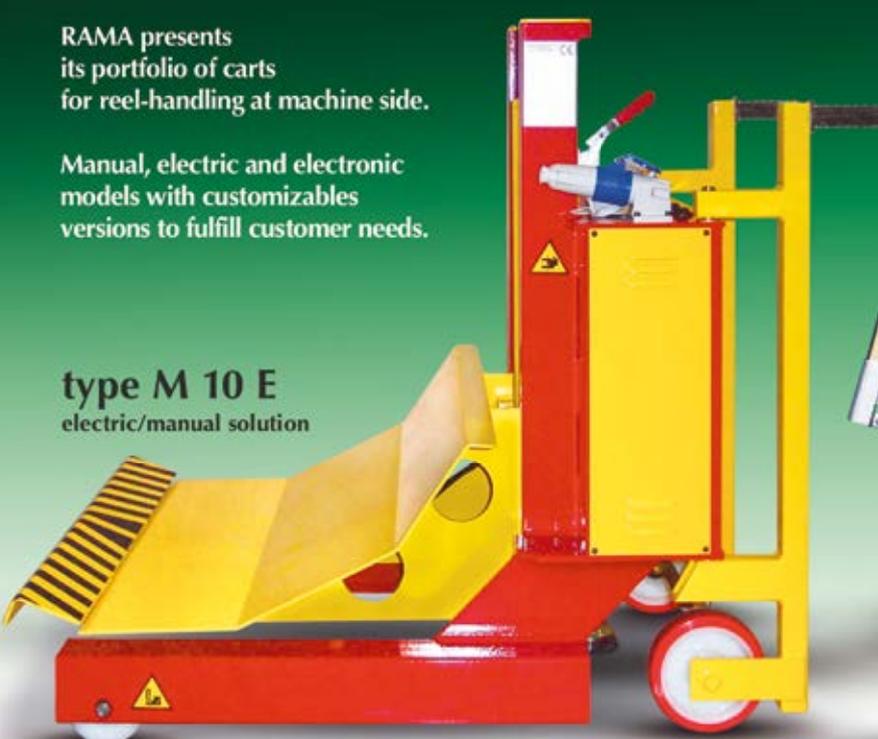
Cristina di Carlo, owner of CDC Studio, says “My experiments with reclaimed materials have begun in 2010. In the last ten years I have honed both my designer expertise and the craftsmanship needed to work with innovative materials such as plastic. The meeting with Aliplast has been a turning point: for the first time I found a partner that was capable of providing me with the right products both in terms of aesthetic qualities and durability, not to mention

www.cmrama.com

RAMA presents
its portfolio of carts
for reel-handling at machine side.

Manual, electric and electronic
models with customizable
versions to fulfill customer needs.

type M 10 E
electric/manual solution



RAMA presenta
la sua gamma di carrelli
per movimentazione
delle bobine bordo macchina.

Modelli manuali,
elettrici ed elettronici
con versioni personalizzate
per ogni esigenza.

type M 6 EC
entrylevel manual solution



www.cmrama.com

A perfect solution,
manual and electronic

RAMA



RAMA Costruzioni Meccaniche Snc

via Salvo d'Acquisto, 21 - 29010 Pontenure - Piacenza Italy
tel. +39 0523510190 - fax +39 0523517333
e-mail: cmrama@tin.it - info@cmrama.com
web: www.cmrama.com



type M 600
quality manual solution



type 1T-1M
full electronic solution



ha rappresentato la svolta: per la prima volta ho trovato un partner in grado di fornirmi prodotti adeguati sia dal punto di vista della qualità estetica che della resistenza, senza dimenticare la sostenibilità”.

Il materiale fornito da Aliplast è film in polietilene, che viene successivamente trattato da CDC Studio per assumere le caratteristiche che lo rendono adatto all'impiego nell'ambito sartoriale. In tale forma, il film viene ribattezzato “COéO” ed è coperto da brevetto (in fase di approvazione).

I capispalla della collezione CDC Studio sono di carattere ricercato e, contemporaneamente, pensati per adattarsi alla

silhouette femminile, dallo stile sartoriale, ma sempre attuale. Per questo, è necessario che i materiali offrano buone caratteristiche in termini di resistenza e durata nel tempo.

Due sono le linee di attività dell'azienda toscana: da un lato il film COéO viene utilizzato per la realizzazione di capi quali borse, scarpe, giacche e copri-spalla, commercializzati attraverso rete distributiva e canale e-commerce, dall'altra il film viene rivenduto come materiale “grezzo” alle industrie tessili, che a loro volta lo possono impiegare per la realizzazione di vestiti e accessori. Tutto il processo è improntato alla massima sostenibilità e rappresenta un caso di riciclo vir-

tuoso. Il materiale può essere infatti potenzialmente recuperato e riciclato una volta che il capo viene dismesso.

“Siamo partiti - conclude Cristina di Carlo - con grande slancio; i capi sono stati presentati con successo durante la scorsa edizione della settimana della moda milanese e le vendite sono già cominciate attraverso i distributori. Inoltre, ho già incontrato l'interesse di numerosi operatori di settore interessati ad acquistare il tessuto.

L'auspicio è che la partnership con Aliplast possa continuare a lungo nel solco di un rapporto di collaborazione”.

La collaborazione con CDC Studio è solo agli albori; tra i progetti allo studio vi è l'impiego di differenti tipi di polimeri per la realizzazione di tessuti, in modo da ampliare ulteriormente la gamma dei capi “green” proposti dall'azienda.

L'uso dei propri prodotti per la realizzazione di capi di vestiario rappresenta per Aliplast

l'ingresso in un settore inedito, che offre interessanti margini di sviluppo.

Webinar Formalimenti: sostenibilità e performance il binomio vincente per gli imballaggi alimentari

Si è tenuto lo scorso 9 giugno il webinar “La sostenibilità dell'imballaggio alimentare” organizzato da Formalimenti, piattaforma di e-learning specializzata nella formazione continua e professionale per il settore alimentare, in collaborazione con Contital e Roboplast.

La presenza di rappresentanti di numerose aziende ha dimostrato come il tema interessi trasversalmente tutte le categorie: dal fresco, al freddo, passando per i diversi reparti della drogheria alimentare.

Presenti anche operatori della grande distribuzione e della ristorazione collettiva, oltre che produttori di imballaggi. Tutta la filiera sta cercando soluzioni che

ENGLISH News from industry



sustainability”.

The material provided by Aliplast is a polyethylene film that is then processed by CDC Studio to make it suitable for use in the fashion industry. In this form, the film is called “COéO” and is protected by a patent (in the approval stage). The outerwear of the CDC Studio collection are sophisticated and, at the same time, designed to fit the female figure, boasting a tailored but contemporary style. For this reason, the material needs to be both solid and durable over time.

The Tuscan company adopts two business models: they use the COéO film to manufacture products such as bags, scarfs, jackets and outerwear, which are marketed through a distribution network and an e-commerce channel. And they also resell the film as “raw”

material to textile companies that are then able to use it to make their own clothes and accessories. The whole process is aimed at guaranteeing maximum sustainability and represents an example of virtuous recycling, as the material can potentially be recovered and recycled again once the garment is no longer used.

Cristina di Carlo explains “The momentum has been building since the beginning. Our pieces have been successfully showcased during the last edition of the Milan Fashion Week and we have started selling our products through our distributors. Moreover, many companies in the industry have shown their interest in buying the fabric. I hope that the partnership with Aliplast will last for a long time, in a spirit of mutual appreciation and collaboration”.

The collaboration with CDC Studio is just at the beginning; among the projects being studied is the use of different types of polymers for the manufacturing of fabrics, so as to further widen the range of “green” items offered by the company. For Aliplast, having their products used in the manufacturing of apparel means entering a new market, which offers interesting business opportunities.

Formalimenti webinar: sustainability and performance the winning combination for food packaging

The webinar “The sustainability of food packaging” was held last June, organized by Forma-



Plastic Machinery Evolution

**FLEXO PRINTERS - WINDERS & TAKE OFF
UNITS FOR BLOWN FILM LINES**



SINCE 1975

we are growing to better
follow your packaging needs
looking for quality and innovation

DISCOVER OUR NEW FLEXO

SIRIO 6/8 S-PLUS

*“HIGH QUALITY
WITH STACK”*



VISIT OUR NEW WEBSITE

www.bfm.it



BFM s.r.l. - Via IV Novembre, 159 - 21058 Solbiate Olona (VA) - Italy
T +39 0331 641104 - bfm@bfm.it



garantiscono le stesse performance in termini di protezione dell'alimento, con il minor impatto possibile sull'ambiente". Proprio su questo tema si è concentrato l'intervento della professoressa Sara Limbo - Associate Professor Food Packaging - Università degli Studi di Milano.

Un packaging è sostenibile quando combina il processo di produzione del materiale e le sue caratteristiche funzionali con l'alimento, in modo da garantire quelle che sono le principali funzioni dell'imballaggio, cioè conservare e proteggere, con un'attenzione particolare alla diminuzione del food waste. Una valutazione complessa per le aziende, che però hanno a disposizione uno strumento come il LCA - Life Cycle Asses-

sment - che permette di quantificare gli effetti diretti e indiretti sull'ambiente di un packaging alimentare; un metodo oggettivo che deve entrare a far parte dell'approccio delle aziende al tema della sostenibilità.

Ciro Sinagra - Senior Advisor Manager R&D - Gruppo Laminazione Sottile (Contital) ha approfondito il tema dei packaging in alluminio.

"La produzione di alluminio proveniente da riciclo - ha spiegato - richiede il 95% in meno di energia rispetto a quella di materiale vergine. Recuperare e riciclare alluminio conviene anche perché l'alluminio è riciclabile all'infinito.

L'alluminio è impiegato in diversi tipi di imballo rigido, semirigido e flessibile.

Per quanto ci riguarda abbia-

mo lanciato recentemente delle vaschette per il delivery adatte alle cotture in forno tradizionale e microonde, con un'alta percentuale di alluminio riciclato, oltre che piatti usa e getta in materiale da riciclo, che possono essere usati anche per il congelamento e la cottura in forno".

Monica Cappello, Business Development di Roboplast ha spiegato come, per i packaging in PET, la filiera del recupero e riciclo sia tra le meglio strutturate in ambito plastica e ha presentato le nuove soluzioni di imballaggio che utilizzano il PET da riciclo (rPET).

Questi prodotti sono quindi riciclati e facilmente riciclabili, in quanto monomateriali. Queste soluzioni trovano impiego sia in imballi indicati per il confezionamento in atmosfera mo-

dificata, sia in prodotti destinati a confezionare alimenti che subiscono trattamenti termici (pastorizzazione, sterilizzazione, uso in microonde).

La giornata si è conclusa con un approfondimento delle norme che riguardano la sostenibilità di materiali e oggetti a contatto con gli alimenti (MOCA), tenuto dagli avvocati Lorenza Andreis e Antonio Fiumara dello studio Andreis e Associati.

Sono stati affrontati il Regolamento CE 282/2008, che riguarda i MOCA di plastica riciclata e le ricadute sulle norme comunitarie che sta avendo la strategia europea del Green Deal.

La discussione si è concentrata sulla Direttiva SUP, di prossima applicazione e sugli obblighi in materia di etichettatura ambientale.

ENGLISH News from industry

alimenti, an e-learning platform specialized in continuing and professional training for the food sector, in collaboration with Contital and Roboplast.

The presence of representatives of numerous companies has shown how the theme affects all categories across the board: from fresh to cold chain, passing through the various departments of food grocery store. Also present are operators of large-scale distribution and collective catering, as well as packaging producers. The whole supply chain is looking for solutions that guarantee the same performance in terms of food protection, with the minimum possible impact on the environment.

The speech of Professor Sara Limbo, Associate Professor Food Packaging at University of Milan, focused on this theme. A packaging is sustainable when it combines the production process of the material and its functional characteristics with the food, to guarantee the main functions of the packaging, that is to preserve and protect, with particular attention to the reduction of food waste. A complex assessment for companies, which however have a tool such as LCA (Life Cycle Assessment), which allows to quantify the direct and indirect effects of a food packaging on the environment; an objective method that must become part of the companies' approach to the issue of sustainability.

Ciro Sinagra, Senior Advisor Manager R&D at Laminazione Sottile Group (Contital), explored the topic of aluminum packaging. "The production of recycled aluminum requires 95% less

energy than that of virgin material. Recovering and recycling aluminum is also worthwhile because aluminum is infinitely recyclable. Aluminum is used in different types of rigid, semi-rigid and flexible packaging. As far as we are concerned, we have recently launched delivery trays suitable for cooking in traditional ovens and microwaves, with a high percentage of recycled aluminum, as well as disposable dishes in recycled material, which can also be used for freezing and cooking in the oven".

Monica Cappello, Business Development at Roboplast explained how, for PET packaging, the recovery and recycling chain is among the best structured in the plastic sector and presented the new packaging solutions that use recycled PET (rPET). These products are therefore recycled and easily recyclable, as they are mono materials. These solutions are used both in packaging suitable for modified atmosphere packaging, and in products intended for packaging foods that undergo heat treatments (pasteurization, sterilization, use in microwaves).

The day ended with an in-depth study of the rules concerning the sustainability of materials and objects in contact with food (MOCA), held by the lawyers Lorenza Andreis and Antonio Fiumara of Andreis e Associati law firm. EC Regulation 282/2008 was addressed, which concerns recycled plastic MOCAs and the impact on Community regulations that is having the European Green Deal strategy. The discussion focused on the upcoming SUP Directive and on the obligations regarding environmental labeling.

The Upgrade!
Re-mix.

MATRIX

type M10 → 2 x 40 L

Bi-component Base and catalyst solventless adhesive Mixer with double refilling system and "pump on board".

For laminator, speeds up to 600mt/min
1300 / 1500mm. web width

type M4S 2 x 30 L

Bi-component Base and catalyst solventless adhesive Mixer with double refilling system and "pump on board".

For laminator, speeds up to 450mt/min
1300mm. web width



MONODISPENSER

type 200/LB/PR

Heater/Dispenser for mono components solventless adhesives with pre heating pump.



SOLVENT MIXER

type 3-5 50L

Three components solvent adhesives mixer.



Flexoworld by Lombardi: focus su tecnologie di stampa e nobilitazione per etichette e imballaggio flessibile

A UN ANNO DA 'REBOOT' LA PRIMA INIZIATIVA IDEATA DA NICOLA LOMBARDI PER RICONNETTERE IL MONDO DELLA STAMPA DOPO LO SCOSSONE CAUSATO DAL PRIMO LOCKDOWN, ECCO CHE IL MARKETING MANAGER DELL'AZIENDA LOMBARDA CHE PROGETTA E COSTRUISCE MACCHINE DA STAMPA PER ETICHETTE E IMBALLAGGIO FLESSIBILE, HA IDEATO E REALIZZATO, IN COLLABORAZIONE CON AZIENDE PARTNER UN NUOVO FORMAT CHIAMATO FLEXOWORLD, UN VIRTUAL TRADE SHOW DI 3 GIORNI DEDICATO A FINITURA/NOBILITAZIONE, BANDA STRETTA, BANDA MEDIA

Se Lombardi non va alla fiera, è la fiera che va da Lombardi. Dopo il lancio di Reboot dello scorso anno, con dirette live dalla Lombardi Arena di Brescia nel pieno della prima ondata di Covid, Nicola Lombardi, giovane ed estroso marketing manager dell'azienda di famiglia, Lombardi Converting Machinery, ha organizzato un bellissimo evento, andato on line in tre puntate lo scorso mese di maggio, tre ore circa di

trasmissione, dedicate alla tecnologia prima di tutto ma non solo. Grazie infatti alla capacità di Nicola di coinvolgere partner e player del settore, il format è stato molto apprezzato ma soprattutto ha avuto il merito di portare negli uffici e nelle abitazioni di chi si è collegato contenuti preziosi, approfondimenti tecnologici, trend di settore sia dal mercato italiano che estero.

Interviste a esperti del settore flexo, approfondimenti su



Tutti i protagonisti di Flexoworld 2021

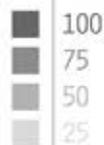
SELECTRA

RESEARCH & DEVELOPMENT



SELEVISCO9000

- ▶ No drift in viscosity measurement
- ▶ Insensitivity to turbulence and foam
- ▶ Proprietary technology
- ▶ Acid and solvent proof
- ▶ No recalibration needed
- ▶ No maintenance required
- ▶ User friendly
- ▶ Excellent performance with water based inks, glues and varnishes



OUR NEW WEBSITE IS LIVE
WWW.SELECTRASOLUTIONS.COM

discover the new technical insights

SELECTRA S.R.L.
 VIA DELLE BRIGOLE 4
 23877 PADERNO D'ADDA (LC)
 ITALY

TEL. +39 039 513012
 E-MAIL info@selectrasrl.it

DOMINATE
CONFUSION



materiali, sostenibilità, tecnologie ausiliarie presenti sulle macchine, talk show, case-history di successo con la parola direttamente ai clienti.

Oltre a Nicola Lombardi che ha condotto diversi momenti di Flexo World, sempre per Lombardi si sono alternati i due responsabili commerciali dell'azienda, Giovanni Perego che segue l'estero ed Enrico Gandolfi, direttore vendite per il mercato italiano. Il tema della sostenibilità è stato sviluppato da Ilaria Postuti e Dario Santilli di UPM Raflatac che hanno portato l'esperienza della multinazionale leader nella fornitura di materiali autoadesivi per l'industria delle etichette e il loro impegno per la riduzione degli scarti di produzione, sottolineando che la sostenibilità può essere facilitata dal dialogo fra tutti gli attori della filiera, proprio come testimoniato da Flexo World, un format che siamo quasi certi avrà degli sviluppi anche in futuro.

Da sinistra Enrico Gandolfi, direttore vendite per il mercato italiano della Lombardi e Giovanni Perego, responsabile commerciali per il mercato estero

ENGLISH Version

Flexoworld by Lombardi: focus on printing and finishing technologies for labels and flexible packaging

ONE YEAR AFTER 'REBOOT', THE FIRST INITIATIVE CONCEIVED BY NICOLA LOMBARDI TO RECONNECT THE PRINTING WORLD AFTER THE SHOCK CAUSED BY THE FIRST LOCKDOWN, MARKETING MANAGER OF LOMBARDI COMPANY THAT DESIGNS AND BUILDS PRINTING MACHINES FOR LABELS AND FLEXIBLE PACKAGING, HAS DESIGNED AND CREATED, IN COLLABORATION WITH PARTNER COMPANIES, A NEW FORMAT CALLED FLEXOWORLD, A 3-DAY VIRTUAL TRADE SHOW DEDICATED TO FINISHING/ ENNOBLING, NARROW AND MEDIUM WEB

If Lombardi does not go to the fair, it is the fair that goes to Lombardi. After the launch of Reboot last year, with live events from Lombardi Arena in Brescia in the midst of the first wave of Covid, Nicola Lombardi, young and whimsical marketing manager of this family company, Lombardi Converting Machinery, organized a very interesting event, gone on line in

three episodes last May: three hours dedicated to technology first of all but not only. In fact, thanks to Nicola's ability to involve partners and players in the sector, the format was highly appreciated but above all it had the merit of bringing valuable content, technological insights, sector trends both from Italian and foreign market into the offices and homes of those who connected.

LA TECNOLOGIA LOMBARDI AL CENTRO DEL FOCUS TECNOLOGICO: DIGISTAR PER LA NOBILITAZIONE

Nella prima puntata si è parlato di finishing con una demo live sulla Digistar 430 configurata con svolgitoro dotato di unità guidanastro, pre-registro automatico, 4 unità di stampa flexo con trattamento corona, l'unità Toro ovvero lo speciale modulo di Lombardi dedicato alla stampa a caldo ma anche per goffratura e ologrammi, unità questa dotata anche di foil-saver, funzione particolarmente apprezzata dai clienti. In questa demo è stato utilizzato un foil di grande impatto visivo fornito da Luxoro-Kurz, capace di aggiungere valore all'etichetta finale.

Presente anche il modulo Bravo, altro brevetto di Lombardi per la nobilitazione serigrafica in linea con l'applicazione di vernici o per la riproduzione del braille. Per quanto riguarda la fustellatura, la linea modulare era configurata con l'unità Volo dotata di un singolo cilindro magnetico in grado di supportare i diversi formati così da semplificare e velocizzare i tempi di set-up. A fine linea, prima dell'avvolgitoro finale presente anche il modulo Easy Waste che consente di eliminare gli scarti di produzione dopo la fustellatura, senza compromettere la velocità della linea. "Abbiamo realizzato l'etichetta dedicata



Interviews with experts in the flexo sector, insights into materials, sustainability, auxiliary technologies on the machines, talk shows, successful case histories told by customers. In addition to Nicola Lombardi who presented several moments of Flexo World, the two commercial managers of the company alternated, Giovanni Perego who follows the foreign market and Enrico Gandolfi, sales manager for Italian market. The theme of sustainability was developed

by Ilaria Postuti and Dario Santilli, UPM Raflatac, who brought the experience of a multinational leader in the supply of self-adhesive materials for the label industry and their commitment to reduction of production waste, underlining that sustainability can be facilitated by dialogue between all the players in the supply chain, just as witnessed by Flexo World, a format that we are almost certain will have developments in the future as well.



curioni **SUN** *teramo*



Sun Master 545 - Twisted Handle

www.curionisun.it

**PAPER
BAG
MAKING
MACHINES**

a questo evento utilizzando la combinazione di diverse tecniche di stampa e trasformazione: goffratura, stampa a caldo, serigrafia, flessografia, con la particolarità di aver stampato grazie alla nostra Digistar anche il retro dell'etichetta, con un secondo passaggio perfettamente a registro. Una bella etichetta, apparentemente semplice che invece nasconde un grande lavoro frutto di competenze e mix di tecnologie", ha commentato Nicola Lombardi. Grande attenzione dunque da parte di Lombardi nello studio e progettazione dei singoli moduli di finitura che rappresentano il vero valore aggiunto dell'intera gamma di prodotti, soluzioni che magari possono sembrare banali o superflue, ma che invece sono in grado di fare la differenza e di fornire all'etichettificio un'arma in più per migliorare il proprio livello di competitività.

SYNCHROLINE 430 PER LA BANDA STRETTA

Nella seconda giornata al centro dell'attenzione la tecnologia best-seller di Lombardi, la Synchroline 430 per la stampa di imballaggio flessibile, 250 le linee installate in 45 Paesi del mondo. Macchina completamente servo-motorizzata capace di stampare su diversi materiali, quali carta, film, termoretraibile, alluminio, carta adesiva, cartone con spessore materiali da 50 fino a 500 micron,



dedicata al packaging ma permette anche la stampa di etichette e si rivela quindi una tecnologia estremamente versatile. Linea completamente modulare, la Synchroline presente nella demo era composta da svolgitore con bobina in pvc termoretraibile, web-cleaner, unità Delam-Relam che consente la separazione di carta adesiva dal supporto silconato così da consentire la stampa sul lato colla e successivo ri-accoppiamento carta-supporto e modulo Turn-Bar per la stampa sul retro, trattamento corona e 8 unità di stampa flexo. Linea dotata di unità per lamina a freddo, unità di fustellatura rotativa e unità finale per la rimozione degli scarti prima del riavvolgimento finale. "Presentando questo modello abbiamo voluto dimostrare la semplicità di montaggio dell'unità di stampa flexo, composta da 4 componenti, facilmente montabili

ENGLISH Version

LOMBARDI TECHNOLOGY AT THE CENTER: DIGISTAR FOR FINISHING

In the first episode the focus was finishing with a live demo on the Digistar 430 configured with unwinder equipped with web guiding unit, automatic pre-register, 4 flexo printing units with corona treatment, Toro unit, the special Lombardi module dedicated to hot stamping but also for embossing and holograms, also equipped with foil-saver, a function particularly appreciated by customers. In this demo was used a highly visual impact foil provided by Luxoro-Kurz, capable of adding value to the final label. Also present Bravo module, another Lombardi patent for in line screen finishing with the application of coatings or for Braille reproduction. As for die-cutting, the modular line was configured with Volo unit equipped with a single magnetic cylinder able of supporting different formats in order to simplify and speed up set-up times.

At the end of the line, before the final winder, there is also Easy Waste module which allows you to eliminate production waste

after die-cutting, without compromising the speed of the line. "We created the label dedicated to this event using the combination of different printing and transformation techniques: embossing, hot stamping, screen printing, flexography, and printed the back of the label thanks to our Digistar, with a second step perfectly in register. A beautiful label, apparently simple, which instead hides a great job resulting from skills and a mix of technologies", commented Nicola Lombardi.

Great attention, therefore, on the part of Lombardi in the study and design of the single finishing modules which represent the real added value of the entire range of products, solutions that may seem trivial or superfluous, but which instead are able to make a difference and provide the label maker with an extra weapon to improve its level of competitiveness.

SYNCHROLINE 430 FOR THE NARROW WEB

On the second day at the center of atten-



tion Lombardi's best-selling technology, the Synchroline 430 for flexible packaging printing, 250 lines installed in 45 countries around the world. Fully servo-motorized machine capable of printing on different materials, such as paper, film, shrinkable material, aluminum, adhesive paper, cardboard with material thicknesses from 50 up to 500 microns, dedicated to packaging but also allows the printing of labels and is therefore an extremely versatile technology.

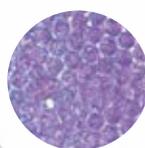
Completely modular line, the Synchroline present in the demo was composed of an unwinder with a heat-shrinkable PVC web, web-cleaner, Delam-Relam unit that allows the separation of adhesive paper from the siliconized support to allow printing on the glue side and subsequent re-laminating paper-liner and Turn-Bar module for back printing, corona treatment and 8 flexo printing units. Line equipped with cold foil unit, rotary die cutting unit and final unit



SHARK ECO L'UNICO PRODOTTO CHE PULISCE L'ANILOX IN 30 SECONDI

- › Pulizia in soli 30 secondi
- › Per tutti i tipi di inchiostri
- › Prodotto a pH neutro
- › Prezzo competitivo

Prima



Dopo



A Linde company



PRAXAIR ANILOX CERAMICI

- › Anilox ceramici PROLINE
- › Anilox in fibra di carbonio per grandi e piccoli formati ad alte velocità
- › Incisioni a celle aperte NOVALINE
- › Audit del parco anilox presso il vostro stabilimento



in macchina con gesti semplicissimi. Particolarmente apprezzato il software di pre-registro che in pochi secondi aiuta i cilindri stampa a trovare la corretta posizione per avviare il lavoro velocemente e senza problemi”, commenta Nicola Lombardi, prima di avviare la macchina alla stampa del lavoro, una tipica applicazione di imballaggio flessibile per il food. Lanciata a 200 metri al minuto, la Synchronline ha stampato il film termoretraibile 50 micron di spessore con una accuratezza di registro e una qualità finale di stampa di assoluto valore. I campioni stampati durante Flexo World sono ovviamente disponibili su richiesta, così come la possibilità di effettuare qualsiasi tipo di demo nello showroom Lombardi.

“Abbiamo invitato a raccontarci la loro bella storia il nostro cliente Etichettificio Riber, un’interessante azienda della provincia di Brescia, che proprio lo scorso anno, con grande coraggio e determinazione ha scelto di investire in una Synchronline a 12 colori per far fronte all’aumento di produzione soprattutto nel settore dei prodotti sanitari. L’azienda ha scelto di confermare la fiducia in Lombardi, visto che da noi avevano già acquistato una linea nel 2016 per dare un messaggio forte al mercato, a sostegno della qualità Made in Italy, una qualità premiata già 4 volte anche al concorso Best in Flexo”, commenta Nicola Lombardi.



LE SOLUZIONI PER LA BANDA MEDIA: INVICTA I1 430 - 670 E INVICTA I2 730

Per il settore del Mid-Web abbiamo potuto ammirare la linea Invicta i1 430 impiegata nelle demo di stampa in configurazione con 8 gruppi stampa flexo ognuno dei quali dotato di lampade UV by Phoseon, ovviamente presenti il sistema guidanastro e il trattamento corona, elementi questi che ormai sono praticamente parte integrante di queste linee e non più considerati degli optional. Una caratteristica importante di questa linea è rappresentata dalle pressioni automatiche servoassistite che controllano inchiostrostrazione e stampa, i dati sono registrati e possono essere richiamati per velocizzare la ristampa del lavoro.

ENGLISH Version

for the removal of waste before final rewinding. “By presenting this model we wanted to demonstrate the ease of assembly of the flexo printing unit, consisting of 4 components, which can be easily mounted on the machine with very simple gestures.

Particularly appreciated is the pre-registration software that in a few seconds helps the printing cylinders to find the correct position to start the job quickly and without problems”, comments Nicola Lombardi, before starting the machine to print the job, a typical flexible packaging application for food. Launched at 200 meters per minute, Synchronline printed 50 micron thick shrinkable film with register accuracy and final print quality of absolute value.

The samples printed during Flexo World are obviously available on request, as well as the possibility of making any type of demo at Lombardi showroom.

“We invited our client Riber, an interesting labels manufacturer in the province of Brescia, to tell us their beautiful story, which just last year, with great courage and de-

termination, chose to invest in a 12-color Synchronline to cope with the increase in production especially in the sector of sanitary products. The company has chosen to confirm trust in Lombardi, given that they had already purchased a line from us in 2016, to give a strong message to the market, in support of Made in Italy quality, a quality already awarded 4 times also at Best in Flexo competition”, comments Nicola Lombardi.

SOLUTIONS FOR MEDIUM WEB: INVICTA I1 430 - 670 AND INVICTA I2 730

For mid-web sector we were able to admire the Invicta i1 430 line used in the printing demos in configuration with 8 flexo printing units, each of which equipped with UV lamps by Phoseon, obviously present the web guiding system and the corona treatment, elements that now are practically an integral part of these lines and no longer considered optional. An important feature of this line is the servo-assisted automatic



presses which control inking and printing, data are registered and can be recalled to speed up the reprint of the job.

Present Delam-Relam, Turn-Bar modules, the rotary screen printing unit essential to carry out the particular work of the demonstration, the Cold-Foil module and Easy Waste system.

“The novelty of this line is represented by the new die-cutting unit with fast loading

and unloading system of the die-cutting cylinder”, says Nicola Lombardi before starting the line for printing the virtual ticket of this event on white adhesive polypropylene, printed on the front but thanks to the presence of the Turn-Bar also on the adhesive side where there was the Flexolution logo, a pre-press service that created the graphics and supplied the plates. Also used the screen printing and cold foil unit to add

TECNOMEC 3

www.tecnomec3.it



Quality is
our goal



MADE IN ITALY
100%

Presenti i moduli Delam-Relam, Turn-Bar, l'unità di stampa serigrafica rotativa indispensabile per realizzare il particolare lavoro della dimostrazione, il modulo Cold-Foil e il sistema Easy Waste.

"La novità di questa linea è rappresentata dalla nuova unità di fustellatura con sistema veloce di carico e scarico del cilindro fustella", racconta Nicola Lombardi prima di dare avvio alla linea per la stampa del ticket virtuale di questo evento su polipropilene bianco adesivo, stampato sul fronte ma grazie alla presenza della Turn-Bar anche sul lato adesivo dove era presente il logo di Flexolution, service di pre stampa che ha realizzato la grafica e fornito gli impianti. Impiegate anche l'unità serigrafica e per lamina a freddo per aggiungere valore al lavoro (doppio passaggio con il nero, unità dedicata alla serigrafia e una alla lamina a freddo e infine una classica quadricromia a completare gli 8 passaggi possibili con questa configurazione).

Sempre per la banda media, è stata presentata la Invicta i1 670. La linea utilizzata per la demo di stampa a Flexo World era configurata con 10 colori (3 unità rotocalco e 7 flexo), oltre ovviamente a tutti gli elementi ausiliari di controllo e pre-impostazione lavoro, 2 unità Turn-Bar, un'unità speciale per la trasformazione, il modulo Easy Waste e 2 riavvolgitori. La demo di stampa ha visto protagonista un film pvc da 50 micron per applicazione sle-



ve, stampato a 6 colori a una velocità di 250 metri al minuto. "Quando sono arrivato alla Lombardi circa 3 anni fa, il mercato dell'imballaggio flessibile non era un focus per Lombardi, più focalizzata tradizionalmente nel settore etichette. Siamo riusciti in breve tempo a proporre sul mercato delle macchine per imballaggio flessibile, che ci hanno permesso di crescere molto in questi ultimi anni", commenta Enrico Gandolfi.

Nella giornata dedicata all'imballaggio flessibile di alta qualità, Nicola Lombardi ha presentato anche le caratteristiche della Invicta i2, linea gearless e shaftless con motorizzazione direct drive sui 3 elementi principali della stampa: manica, anilox e tamburo raffreddato. Disponibile in larghezze da 750 mm, 850 mm, 1100 mm.

Il modello 1100, con sviluppo di stampa massimo di 914 mm, consente di stampare 1 metro quadrato di nastro, rendendo l'Invicta i2 la più grande macchina da stampa in termini di supporto lavorabile nella sua categoria.

10 motori per ogni unità di stampa garantiscono il massimo livello di automazione. La macchina è dotata di un sistema di preregistro elettronico, di registro e di controllo

ENGLISH Version



value to the work (double pass with black, unit dedicated to screen printing and one to cold foil and finally a classic four-color process to complete the 8 steps possible

with this configuration). For the medium web the Invicta i1 670 was presented. The line used for the printing demo at Flexo World was configured

with 10 colors (3 rotogravure units and 7 flexo), in addition of course to all the auxiliary control and pre-work setting, 2 Turn-Bar units, a special converting unit, Easy Waste module and 2 rewinders. The print demo featured a 50 micron PVC film for sleeve application, printed in 6 colors at a speed of 250 meters per minute. "When I arrived at Lombardi about 3 years ago, flexible packaging market was not a focus for Lombardi, more traditionally focused on the label sector. We were able in a short time to bring flexible packaging machines to the market, which have allowed us to grow a lot in recent years", comments Enrico Gandolfi.

On the day dedicated to high quality flexible packaging, Nicola Lombardi also presented the characteristics of the Invicta i2, a gearless and shaftless line with direct drive motorization on the 3 main elements of the print: sleeve, anilox and cooled drum. Available in widths of 750mm, 850mm, 1100mm. The 1100 model, with a maximum print development of 914 mm, allows

you to print 1 square meter web, making the Invicta i2 the largest press in terms of workable media in its class. 10 motors for each printing unit guarantee the highest level of automation. The machine is equipped with an electronic pre-registration, register and control system for printing pressures, guaranteeing the best quality and minimized downtime. Each print parameter can be stored. The configuration of the line presented at Flexo World included the unwinder, web guide, corona treatment and web-cleaner to eliminate dust residues from the web, then 9 flexo printing units for printing on plastic film, aluminum, shrink and stretch applications, laminated substrates, cardboard. Unit 9, thanks to the subsequent presence of the oven, allows the use of both solvent-based and water-based inks. The quality control of this line is carried out by BST eltomat systems. The protagonist of the demo is a transparent PP film of 50 microns thick printed in 5 colors, four-color + white, at a speed of 300 meters per minute.



BMATIC 4.0

Il partner che si prende cura del processo di taglio dalla bobina madre al prodotto tagliato, pallettizzato pronto per la spedizione e non solo...

- Interconnessione con sistema gestionale aziendale e dispositivi portatili
- Preparazione macchina automatica in base a commessa
- Ciclo di carico, posizionamento mandrini, cambio, chiusura e scarico bobine finite senza alcun intervento dell'operatore
- Linea automatica di etichettatura, confezionamento e posizionamento su pallet
- Impianto completamente elettrico "oil-less"

In linea con il concetto di "Industry 4.0" la nuova taglierina a doppia torretta BMATIC 4.0 non solo rende automatizzato l'intero processo di taglio ma è in grado di colloquiare con il sistema gestionale aziendale monitorando in tempo reale l'intera commessa, dall'accettazione della bobina da tagliare, al pallet completamente imballato in asettico. L'elevata automazione e la flessibilità dell'impianto garantiscono così allo stesso tempo efficienza, produttività, pulizia e controllo del processo.

SAGE
SLITTERS

FLEXOWORLD BY LOMBARDI

Ilaria Postuti UPM Raflatac



Silvia Caldiroli Apex International



Sante Conselvan I&C-Gama International



delle pressioni di stampa, garantendo la migliore qualità e tempi di fermo macchina ridotti al minimo. Ogni parametro di stampa può essere memorizzato. La configurazione della linea presentata a Flexo World prevedeva lo svolgitore, guidanastro, trattamento corona e web-cleaner per eliminare residui di polvere dal nastro, poi 9 unità di stampa flexo per la stampa su film plastico, alluminio, applicazioni shrink e stretch, supporti accoppiati, cartoncino. L'unità 9, grazie alla presenza successiva del forno permette l'impiego sia di inchiostri base solvente che base acqua. Il controllo qualità di questa linea è effettuato dai sistemi di BST eltromat. Protagonista della demo un film PP trasparente di 50 micron di spessore stampato a 5 colori, quadricromia+bianco, a una velocità di 300 metri al minuto. Fotografando i 3 QR code presenti all'interno dell'articolo

è possibile rivedere le 3 puntate di Flexo World con le demo di stampa, le interviste ai clienti Lombardi e gli approfondimenti tecnologici che sono stati curati da Luxoro, Ilaria Postuti e Dario Santilli di UPM Raflatac, Federica Draghi di Grafikontrol, Silvia Caldiroli di Apex International, Roberto Maiocchi di BST Italia e infine l'intervento di Sante Conselvan di I&C-Gama International nonché Presidente di FTA Europe.

A TU PER TU CON NICOLA LOMBARDI, MARKETING MANAGER DI LOMBARDI CONVERTING MACHINERY

Nicola, come nasce Flexo World e perché?

"Questo evento rappresenta un format senza precedenti

ENGLISH Version

By photographing the three QR codes present in the article it is possible to review the 3 episodes of Flexo World with the press demos, the interviews with Lombardi customers and the technological insights that have been carried out by Luxoro, Ilaria Postuti and Dario Santilli of UPM Raflatac, Federica Draghi of Grafikontrol, Silvia Caldiroli of Apex International, Roberto Maiocchi of BST Italia and finally the intervention of Sante Conselvan of I&C-Gama International and president of FTA Europe.

FACE TO FACE WITH NICOLA LOMBARDI, MARKETING MANAGER DI LOMBARDI CONVERTING MACHINERY

Nicola, how was Flexo World born and why?

"This event represents an unprecedented format in the history of the company and given the covid emergency we had to strongly change our skin by inventing new ways of communicating. If with Reboot we proposed an event that was almost an

Nicola Lombardi, Marketing Manager Lombardi Converting Machinery



emotional reaction to what was happening, with Flexoworld instead we thought and wanted to convey a transparent vision of what this world is and of our company in all its facets, in collaboration with companies, leader of our sector. We talked

about technology but also about customer support, an aspect that is usually not highlighted during trade fairs. We are growing in all areas, from R&D to commercial to aspects related to marketing, for us this event was a moment of

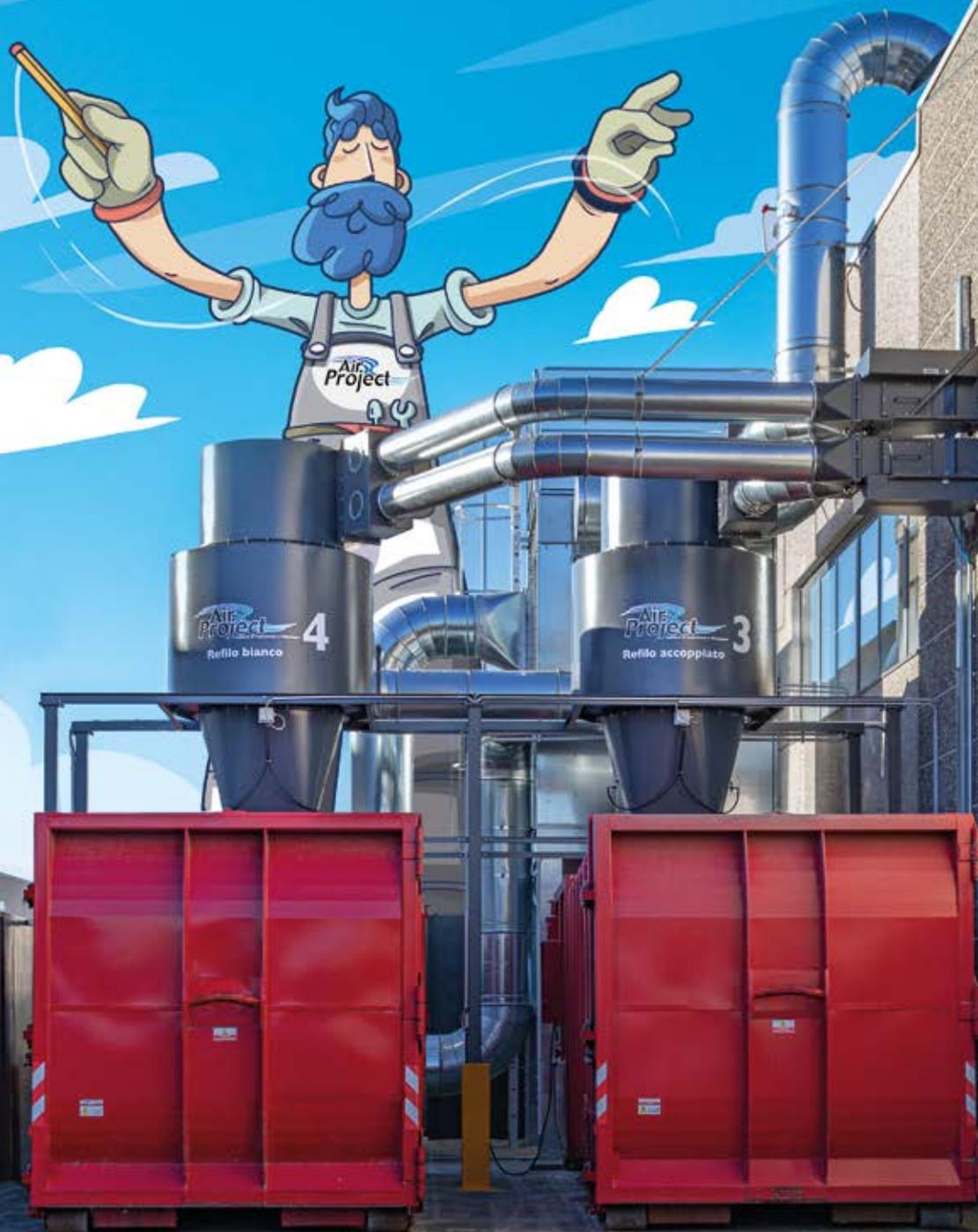
great satisfaction and growth, waiting to return to a new normality".

From the demos it emerged the great attention that you dedicate to single modules. How are these solutions born, how important are they for the right configuration of the line?

"The R&D department plays a crucial role in a company like Lombardi Converting Machinery. The constant search for new solutions for increasingly competitive and innovative performance for our sector often translates into one word: modularity. Configurable units capable of making a difference within the production of a company born from the fusion between careful listening to customers and the skill of our research and development department. Toro, Bravo and Volo units are just some of the solutions developed by Lombardi to face the new challenges of increasingly demanding markets that want top quality".

Gli **scarti** sono musica per le nostre orecchie!

www.airproject.it



I nostri impianti creano nuove risorse aspirando refili e polveri.

Progettiamo, produciamo ed installiamo **impianti di aspirazione refili di carta e filtrazione polveri** con tecnologie collaudate e certificate che rispettano le politiche green.
Aspiriamo scarti, respiriamo valore.

Air Project
Impianti di Aspirazione e Filtrazione

nella storia dell'azienda, e vista l'emergenza covid abbiamo dovuto fortemente cambiare pelle inventandoci nuovi modi di comunicare. Se con Reboot abbiamo proposto un evento che era quasi una reazione emotiva a ciò che stava accadendo, con Flexoworld invece abbiamo pensato e voluto trasmettere una visione trasparente di quello che è questo mondo e della nostra realtà aziendale in ogni sua sfaccettatura, in collaborazione con aziende leader del nostro settore. Abbiamo parlato di tecnologia ma anche di assistenza clienti, aspetto che di solito non viene evidenziato durante le fiere.

Siamo in crescita in tutti gli ambiti, dall'R&D al commerciale agli aspetti legati al marketing, per noi questo evento è stato un momento di grande soddisfazione e crescita, in attesa di tornare a una nuova normalità".

Dalle demo è emersa la grande attenzione che dedicate ai singoli moduli. Come nascono queste soluzioni, quanto sono importanti per la giusta configurazione della linea?

"Il reparto R&D svolge un ruolo cruciale in una realtà come la Lombardi Converting Machinery. La costante ricerca di nuove soluzioni per prestazioni sempre più competitive e innovative per il nostro settore spesso si traduce in una parola: modularità. Unità configurabili in grado di fare la



differenza all'interno della produzione di un'azienda nate dall'incontro tra un attento ascolto dei clienti e l'abilità del nostro reparto di ricerca e sviluppo. L'unità Toro, Bravo, Volo sono solo alcune delle soluzioni sviluppate da Lombardi per affrontare le nuove sfide di mercati sempre più esigenti e attenti alla massima qualità".

C'è qualche richiesta che vi hanno sottoposto i clienti che state analizzando e che daranno vita a qualche nuovo modulo o soluzione da implementare sulle vostre linee?

"Come accennato nella domanda precedente, siamo

ENGLISH Version

Are there any requests that the customers submitted to you that you are analyzing that will give rise to some new module or solution to be implemented on your lines?

"As mentioned in the previous question, we are very sensitive to the issue of customer care, as we could see in a 'Focus on' during Flexoworld. To achieve proper customer satisfaction, it is necessary to immerse yourself in the reality of our customers and, after a careful listening phase, find together solutions (often completely new) with unique configurations specifically to meet the needs of the customer. From listening to seeing together to designing unique configurations, like a tailor-made suit.

An example? The majestic Invicta i1 with which the third day of Flexoworld opens: gravure unit together with flexo units for jobs strongly oriented towards the green economy created specifically for Rotolificio Bergamasco".

Do you think this format will have a future? Should we expect a second edition?

"Flexoworld is what needed to be done at a time like this. It eliminated the distances between countries, created a teamwork with important companies that believed in an idea, projected Lombardi Converting Machinery on the network in its entirety: just as it is. We said to the world in a transparent and innovative way who we are, what we do, how we do it. Personally, I am very happy about the event, and especially I am happy for the trust that was given to me to complete this project, both by Lombardi Converting Machinery and by all the companies that have been part of it.

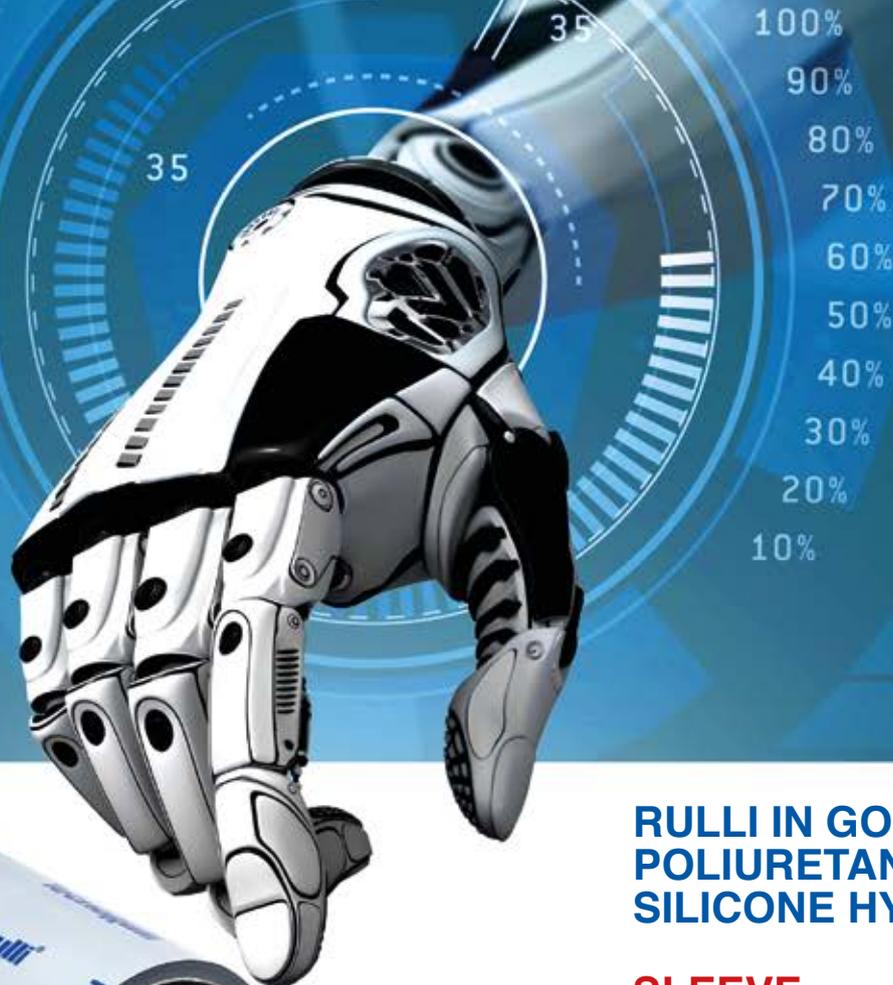
Flexoworld represents a way of acting in a very complex historical moment, a way between pre and post pandemic. In the pre-pandemic, physical fairs around the world visited individually or with our representatives (in particular those made with Ranesh Bajaj, owner of Vinsak, our



partner in UAE and India who taught me a lot) represented the standard of communication in the sector. In the post-pandemic I think that fairs will hybridize with formats such as Flexoworld, creating a constant flow of communication and interaction no longer made up of emails or

phone calls, but made up of videos, direct, virtual events that we have learned to master now but which will remain in the future.

There will be a second edition? At Lombardi Converting Machinery we are never trivial, you can expect anything".



**RULLI IN GOMMA
POLIURETANO RILSAN
SILICONE HYPALON**

SLEEVE
per l'imbballaggio flessibile
SLEEVE Rotocalco ESA

RULLI
in spugna microporosa
MICROGRAF®

FLEXO & CONVERTING
ROTOGRAVURE
OFFSET
METAL DECORATION
WOOD TEXTILE TANNING

Tecnorulli®

NOVITA' 2021
nuovi rivestimenti
TEXGOMMA™

BOLOGNA
+39 051 743223
MILANO
+39 02 57510852
VERONA
+39 045 8620041

www.tecnorulli.it

MESCOLE & TECNOLOGIE
in collaborazione con:
HANNECARD
YOUR ROLLER EXPERT



Exclusive dealer for Italy

FLEXOWORLD BY LOMBARDI



Day 1 - Finishing



Day 2 - Narrow Web



Day 3 - Mid Web

molto sensibili al tema della Customer Care, come si è potuto vedere in un 'Focus on' durante Flexoworld. Per raggiungere una corretta Customer Satisfaction, è necessario calarsi nella realtà dei nostri clienti e dopo un'attenta fase di listening trovare insieme soluzioni (spesso inedite) con configurazioni uniche apposta per soddisfare le esigenze del cliente in questione. Dall'ascolto alla visione insieme fino alla progettazione di configurazioni uniche, come un abito di sartoria su misura. Un esempio? La maestosa Invicta i1 con cui si apre il terzo giorno di Flexoworld: unità rotocalco assieme a unità flexo per lavori fortemente orientati alla green economy realizzata appositamente per Rotolificio Bergamasco".

Credi che questo format avrà futuro? Dobbiamo aspettarci una seconda edizione?

"Flexoworld è ciò che doveva essere fatto in un momento come questo. Ha annullato le distanze tra paesi, ha creato un team work con delle realtà importanti che hanno creduto in un'idea, ha proiettato la Lombardi Converting Machinery in rete nella sua totalità: così come è. Chi siamo, cosa facciamo, come lo facciamo lo abbiamo fatto

sapere al mondo in modo trasparente e innovativo. Personalmente sono molto contento di come sia riuscito, ma in particolare sono contento per la fiducia che mi è stata data per portare a termine questo progetto, sia dalla Lombardi Converting Machinery che da tutte le realtà che vi hanno fatto parte.

Flexoworld rappresenta un modo di agire in un momento storico molto complesso, un modo in mezzo tra il pre e il post pandemia. Nel pre pandemia le fiere fisiche in giro per il mondo visitate singolarmente o con i nostri rappresentanti (in particolare quelle fatte con Ranesh Bajaj, titolare di Vinsak, nostro partner in UAE e India che mi ha insegnato tantissimo) rappresentavano lo standard della comunicazione del settore. Nel post pandemia penso che le fiere si ibrideranno con format come Flexoworld, creando un costante flusso di comunicazione e di interazione non più fatto di mail o telefonate, ma fatto di video, dirette, eventi virtuali che abbiamo imparato a padroneggiare adesso ma che rimarranno nel futuro.

Se ci sarà una seconda edizione? Alla Lombardi Converting Machinery non si è mai banali, ci si può aspettare di tutto".



CILINDRI
MANICHE
MANDRINI
ANILOX
INCISIONI
DESIGN
FOTOPOLIMERI



INCI FLEX



INCIFLEX S.p.A.

via dell'industria 36/38
21019 somma lombardo
varese

tel. 0331.495365
fax. 0331.493864

e-mail: inciflex@inciflexspa.it
www.inciflexspa.it





BestinFlexo[®] 2021

17 Novembre 2021 BOLOGNA

Platinum Sponsor



Gold Sponsor



Kao Chimigraf



Cocktail Sponsor



FleXoDay[®] 2021

18 Novembre 2021 BOLOGNA

Platinum Sponsor



Gold Sponsor



Kao Chimigraf



Silver Sponsor



Coffee & Lunch Sponsor



Le carte con barriera possono sostituire gli imballaggi di plastica?

FINORA, NEL CAMPO DEGLI IMBALLAGGI FLESSIBILI, LA TENDENZA È ANDATA CHIARAMENTE IN DIREZIONE DELL'USO DI MATERIALI A BASE DI PLASTICA. IN TERMINI DI SOSTENIBILITÀ, TUTTAVIA, LE MONO-SOLUZIONI IN CARTA SONO CHIARAMENTE DI MAGGIORE IMPATTO. GRAZIE ALLE NUOVE CARTE CON BARRIERA SVILUPPATE RECENTEMENTE, LA CARTA STA DIVENTANDO SEMPRE PIÙ IMPORTANTE ANCHE PER L'INDUSTRIA ALIMENTARE NEL CAMPO DEGLI IMBALLAGGI FLESSIBILI. PER QUALI SEGMENTI DI APPLICAZIONE SONO ADATTI I NUOVI SVILUPPI E DOVE È ANCORA NECESSARIO INTERVENIRE PER DARE VITA A UN SISTEMA DI ECONOMIA CIRCOLARE BEN FUNZIONANTE?

La maggior parte degli imballaggi flessibili di carta sul mercato sono imballaggi laminati che vengono smaltiti attraverso i sistemi di raccolta degli imballaggi in plastica e possono essere riciclati solo da aziende specializzate.

Per la carta e il cartone, il ciclo di raccolta della carta da macero ha dimostrato il suo valore negli ultimi anni. Sarebbe perfetto se anche gli imballaggi flessibili a base carta con barriera potessero essere inseriti in questo ciclo di raccolta. Oggi ci sono già alcune aziende che possono e vogliono far confluire facilmente questi

materiali nel flusso di riciclo della carta. Tuttavia, l'industria deve ora garantire la creazione di un flusso di riciclaggio sicuro, in modo che queste nuove soluzioni di carta sostenibili possano essere utilizzate anche su larga scala e fatte confluire nel ciclo di raccolta della carta. Allo stesso tempo, stiamo vivendo una crescente volontà nel mercato di vedere gli imballaggi di carta come una possibile alternativa agli imballaggi di plastica e ciò è da stimolo affinché si possa implementare questo tipo di soluzioni.

Processo di spalmatura del Gruppo Felix Schoeller nello stabilimento di Weissenborn, Germania. (Fonte: Felix Schoeller Group)



STRATI CON BARRIERA MIGLIORATI

Sulla base di queste premesse, Sappi Europe ha iniziato a creare una gamma di prodotti di carte con barriera riciclabili circa 5 anni fa. “Il nostro assortimento consiste nell’implementazione graduale dei requisiti del mercato e nel miglioramento delle proprietà dei prodotti. Seguiamo una strategia chiaramente definita e stabilita.

L’intero processo di sviluppo è stato orientato fin dall’inizio allo sviluppo di carte da imballaggio con elevate proprietà di barriera in grado di essere anche riciclate”, dice Kerstin Dietze, Key Account Manager New Business Development di Sappi Europe, descrivendo le esigenze poste allo sviluppo del prodotto, che aggiunge: “Il fondamento si basa su uno screening molto esteso delle materie prime e su un’ampia serie di test sulla linea di patinatura”. Allo stesso tempo, Sappi ha cercato una



Oltre il 90% dei prodotti alimentari venduti in Europa sono confezionati. L'Unione Europea ha stabilito norme rigorose per gli imballaggi destinati ai prodotti alimentari. Specifiche disposizioni riguardano gli inchiostri e le vernici. Essi non devono influenzare le caratteristiche organolettiche dei prodotti contenuti nell'imballaggio e la migrazione dei suoi componenti deve essere entro i limiti consentiti dalla normativa.

C

L

R
G
R
A
F

P. Guidotti

Colorgraf ha realizzato specifici inchiostri e relative vernici di sovrastampa a "basso odore e bassa migrazione" per la stampa di imballaggi primari:

Lithofood Plus,
quadricromia offset e inchiostri base "convenzionali".

Deltafood Plus,
quadricromia offset e inchiostri base ad essiccazione UV.

Senolith WB FP, vernici a base acqua da utilizzare "in linea" con gli inchiostri Lithofood Plus.

Senolith UV FP, vernici UV, "basso odore e bassa migrazione".

**INCHIOSTRI
DA STAMPA
VERNICI & 
MATERIALI
PER ARTI
GRAFICHE**

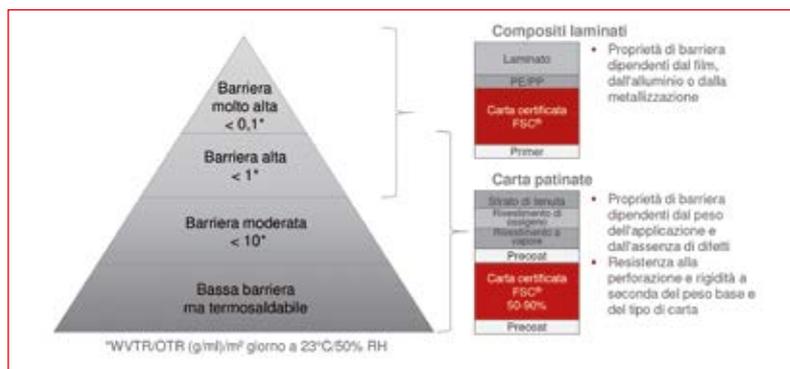
COLORGRAF S.p.A.

Viale Italia, 38 · 20020 Lainate (MI)

Telefono +39 02 9370381 · Telefax +39 02 9374430

web www.colorgraf.it · E-mail colorgraf@colorgraf.it

Proprietà di barriera delle carte laminare e patinate. (Fonte: Felix Schoeller Group)



collaborazione con il produttore di carta Felix Schoeller Group, che soddisfaceva già i requisiti in termini di produzione e disponeva del know-how produttivo per applicare delle dispersioni multistrato alla carta in una fase del processo. La cooperazione combina le competenze di produzione e vendita, con Sappi che contribuisce non solo con la propria conoscenza delle materie prime a base fibrosa, ma anche grazie alla familiarità e la conoscenza del mercato degli imballaggi.

“L'intero processo di sviluppo è stato orientato fin dall'inizio allo sviluppo di carte da imballaggio con elevate proprietà di barriera in grado di essere anche riciclate”, dice Kerstin Dietze, Key Account Manager New Business Development di Sappi Europe, descrivendo lo sviluppo della gamma di prodotti.

SOLUZIONI COMPETITIVE

Nel 2020, Sappi e Felix Schoeller hanno lanciato AvantGuard, una carta con barriera di seconda generazione che offre un'alternativa alle carte rivestite con PVdC di prima generazione ed è ugualmente riciclabile. “Con AvantGuard offriamo un prodotto di alta gamma nel range delle carte barriera”, spiega il dr. Knut Hornig, Senior Vice President Research & Innovation Felix Schoeller Group, descrivendo le proprietà del prodotto. In termini di proprietà di barriera, quella al vapore acqueo è decisamente la variabile più delicata per le applicazioni di imballaggio flessibile alimentare. AvantGuard ha valori inferiori a 1 g/m²/d (23 °C e 50% di umidità relativa) in condizioni standard e ha varie ulteriori proprietà di barriera elevate.

“Con AvantGuard offriamo un prodotto di alta gamma nel range delle carte barriera”, spiega il dr. Knut Hornig, Senior Vice President Research & Innovation Felix Schoeller Group, descrivendo le proprietà del prodotto. I fattori decisivi per la qualità della barriera degli imballaggi di carta sono il mantenimento di uno spessore uniforme e l'assenza di difetti durante la patinatura. La funzione protettiva dell'imballaggio di carta dipende dalla resistenza alla perforazione e dalla rigidità della qualità della carta. La grammatura della carta e

ENGLISH Version

Can barrier paper replace plastic packaging?

SO FAR, THE TREND IN RELATION TO FLEXIBLE PACKAGING HAS CLEARLY BEEN IN FAVOUR OF PLASTIC, HOWEVER, WHEN IT COMES TO SUSTAINABILITY, PAPER-BASED MONO-SOLUTIONS ARE FAR SUPERIOR. THANKS TO NEWLY DEVELOPED TYPES OF BARRIER PAPER, PAPER IS ALSO BECOMING INCREASINGLY POPULAR FOR FLEXIBLE PACKAGING IN THE FOOD INDUSTRY. FOR WHAT TYPE OF APPLICATIONS ARE THE NEW DEVELOPMENTS SUITABLE AND WHERE IS THERE STILL A NEED FOR ACTION FOR A FUNCTIONAL CIRCULATORY SYSTEM? READ ON TO FIND OUT.

The majority of flexible paper packaging on the market involves laminated composites that are disposed of via collection systems for plastic packaging. They that can only be recycled by specialised companies. For paper and cardboard, the waste paper cycle has proven successful. Therefore, it would be ideal if flexible barrier packaging

made from paper could also be included in this material cycle. There are already some companies that have successfully accepted these materials into the recycling stream, proving it is possible.

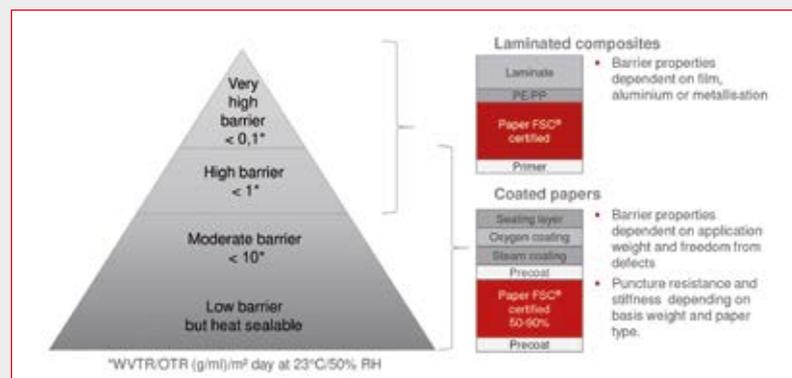
However, the recycling industry however, must now ensure that a secure recycling stream is established so that these new sustainable paper solutions can be used

on a large scale to maximise the circular economy potential of this raw material choice. At the same time, there needs to be continued willingness in the market to view paper packaging as a possible alternative to plastic packaging and to implement this gradually in packaging development.

IMPROVED BARRIER LAYERS

With this in mind, Sappi Europe began to expand its range of recyclable barrier papers around five years ago. “Our service consists of the gradual implementation of market requirements and improvement of product properties. We are following a cle-

Barrier properties of laminated and coated papers. (Source: Felix Schoeller Group)



VISION

Avvolgere e svolgere
bobine perfette con la
massima efficienza

MISSION

Creare sistemi per lo
svolgimento e l'avvolgimento
semplici, innovativi e
altamente personalizzati:
alberi e testate espansibili,
supporti e sistemi di
movimentazione

VALUES

Onestà e integrità
Lavoro costante per la
soddisfazione dei clienti
Rispetto e riconoscimento dei
valori delle persone

MOD. 640 PL

Albero espansibile
pneumatico a listelli



MOD. MZ

Testata espansibile
pneumeccanica a tegoli



MOD. 905

Supporto meccanico con
apertura a scorrimento e
innesto tondo-quadro



MOD. 405 BA

Carrello elettronico
solleva bobine



Il tipo di carta utilizzato gioca un ruolo importante in questo contesto. AvantGuard è disponibile in tre grammature. In 90 e 100 g/m² con una superficie di stampa patinata lucida e una versione più sottile di 75 g/m² con una superficie di carta calandrata e non patinata.

METODO DI PRODUZIONE

Per l'applicazione di dispersioni acquose, per esempio, utilizziamo un processo di spalmatura, nel quale vari strati di barriera e lo strato di tenuta sono applicati alla carta in un unico passaggio. "In questo processo, gli strati sono applicati in caduta libera sulla carta che scorre sotto di essi. In questo processo è fondamentale che gli strati non si mescolino. Questo significa che i diversi strati devono rimanere separati nel processo", dice il dr. Hornig, spiegando le sfide nel processo di produzione. Felix Schoeller Group utilizza due di queste unità nel suo stabilimento di Weissenborn, in Germania.

MERCATI PER LE CARTE CON BARRIERA DI NUOVO SVILUPPO

I mercati obiettivo per la nuova generazione di prodotti sono quelle aree di applicazione in cui è richiesta una barriera contro ossigeno, vapore acqueo e grasso da

moderata ad alta. "Ogni giorno si aggiungono nuove applicazioni", spiega Kerstin Dietze, descrivendo la situazione attuale del mercato e l'interesse nei confronti delle carte con barriera nell'industria alimentare. Al riguardo cita degli esempi attuali: "Sono spesso utilizzati in prodotti dolciari come il cioccolato, i prodotti a base di cioccolato e le barrette di cereali. Vi si confezionano anche alimenti secchi come la farina, lo zucchero, le confezioni di pasta e la crema in polvere, così come i prodotti da forno e i cereali per la colazione. Le carte con barriera termosaldabili sono sempre più utilizzate anche come imballaggio per le bustine di tè. A questi esempi si aggiunge l'uso come carta da imballaggio per i dadi da brodo.

Con i cibi congelati, i primi passi si fanno con il gelato. Dei progetti di sviluppo sono in corso nel settore dei surgelati, anche se le proprietà di barriera non sono così necessarie in questo caso grazie alla catena del freddo. A causa del contenuto congelato, le proprietà meccaniche come la resistenza alla perforazione sono molto più importanti in questo caso. Durante lo scongelamento, la resistenza all'umidità delle carte gioca un ruolo importante. Per ogni nuova applicazione, discutiamo in dettaglio con il cliente i requisiti relativi al prodotto da proteggere. Poi procediamo con il test dei prodotti, che i clienti valutano secondo i loro standard".

Barrette di muesli confezionate in un imballaggio con barriera riciclabile di carta. (Fonte: Sappi Europe) / Muesli bar packaged in recyclable paper-based barrier packaging. (Source: Sappi Europe)



early defined and laid out strategy. From the beginning, the entire development aimed to create packaging paper with high barrier properties that are also recyclable", explains Kerstin Dietze, Key Account Manager New Business Development at Sappi Europe. She adds: "It is based on very comprehensive screening of materials and extensive test series on the coating system".

In parallel, Sappi looked for a collaboration with the paper manufacturer the Felix Schoeller Group, which met all the requirements on the production side and in terms

of production expertise to apply multilayer dispersions to the paper web in one process step. The collaboration combines the expertise from production and sales, where Sappi provides access to the packaging market in addition to knowledge of materials.

"From the beginning, the entire development aimed to create packaging paper with high barrier properties that are also recyclable", says Kerstin Dietze, Key Account Manager New Business Development at Sappi Europe, explaining the development of the product range.

COMPETITIVE SOLUTIONS

In 2020, Sappi and Felix Schoeller launched the barrier paper AvantGuard, a second-generation development. It provides an alternative to first-generation PVDC-coated paper and is also recyclable.

"With AvantGuard, we can get up to the high barrier", says Dr Knut Hornig, Senior Vice President Research & Innovation at the Felix Schoeller Group, describing the material properties of the newly developed, coated paper compound. In relation to barrier properties, the water vapour barrier is critical above all else. AvantGuard exhibits values below 1 g/m²/d (23°C and 50% relative humidity) at standard conditions and offers high barrier properties.

"With AvantGuard, we can get up to the high barrier", says Dr Knut Hornig, Senior Vice President Research & Innovation at the Felix Schoeller Group, describing the material properties of the newly developed, coated paper compound.

The key factors in relation to the barrier quality of paper packaging are ensuring a

uniform coat thickness and the absence of any defects during coating. The protective function of paper packaging itself depends on the resistance to perforation and the rigidity of the paper quality. The grammage of the paper plays a major role in this, as well as the type of paper used. AvantGuard is available in three grammages. These include 90 g/m² and 100 g/m² versions with a glossy coated print surface as well as a thinner 75 g/m² version with a calendered, uncoated paper surface.

MANUFACTURING PROCESS

For the application of water-based dispersions, the curtain coating procedure, for example, is suitable, whereby various barrier coatings and the sealing layer are applied on the paper web in a single step. "The coatings are applied in free fall to the paper web that runs underneath.

It is important in this process that the coatings do not mix together. This means that the different coatings remain separated during the process due to the rheological

The fastest, smartest, safest, most effective roll cleaner available in the industry



- Eliminates messy waste associated with conventional cleaners.
- Low operating costs only using 1kW for a 20-minute clean.
- Does not require any air supply only a single power drop.
- Cleans any line screen and volume without increased surface temperature or hot spots
- Cleans rolls with or without journals.
- Complies with European safety regulations.
- Industrial PLC controls and touch screen.
- 100,000 hours of laser life.
- Laser output power monitored by the PLC.
- Vacuum system monitoring pressure switch to notify when filter(s) need maintenance.
- Automatic roll detection, positioning and focusing using a laser distance sensor.
- Roll database created and stored on the machine PLC.
- Internal camera and monitor for a visual of the cleaning process.
- Local and remote alerts on completed roll cleaning and maintenance*
- Handheld barcode scanner for recalling roll ID from the database.
- Multiple roll cleaning during a single cycle.



Paper Converting
Machine Company



2300 SOUTH ASHLAND AVENUE • P.O. BOX 19005 • GREEN BAY, WI 54307-9005
OHANNES.CHERIAN@PCMC.COM • M +39 348 4057014 • M +39 342 6412645

SMALTIMENTO NEL CICLO DEI MATERIALI IN CARTA

Gli imballaggi di carta con elevate proprietà di barriera contengono fino a un massimo del 20% di componenti non cartacei a causa del rivestimento polimerico. Pertanto, il loro smaltimento non è regolato in modo uniforme in Europa. Il consumatore, al momento dello smaltimento, si chiede se l'imballaggio debba essere considerato carta, materiale composito o composito laminato. In quale sistema di smaltimento va conferito l'imballaggio?

In Germania, il metodo PTS 021/97 è usato per valutare la riciclabilità della carta. Attraverso l'ente centrale o i produttori di carta riciclata, è stata definita una "regola del 5%", secondo la quale la carta con un contenuto estraneo superiore al 5% non può essere smaltita attraverso il flusso della carta da macero (bidone blu).

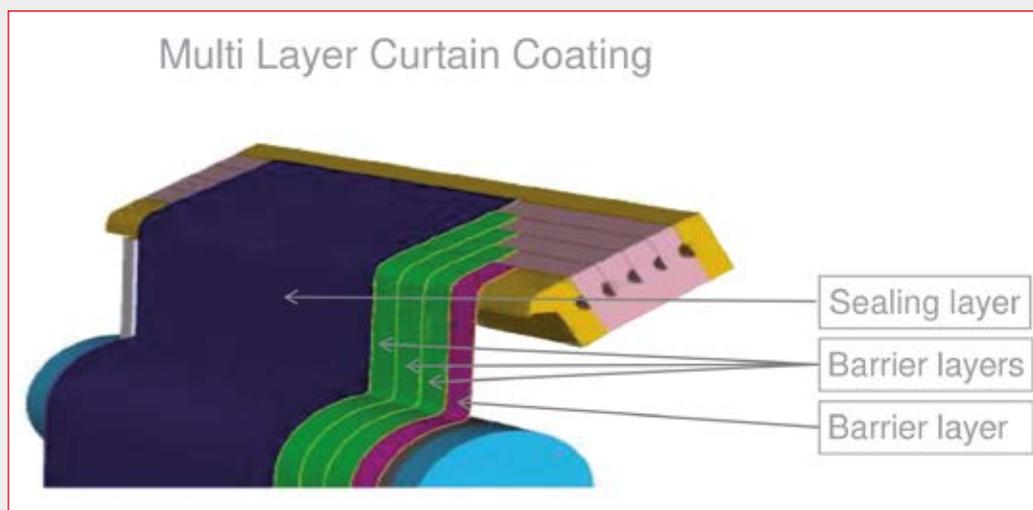
Lo smaltimento degli imballaggi in Inghilterra è soggetto all'OPRL, che attualmente permette il 15% di contenuto diverso, con piani per ridurlo al 10%. In Italia, esiste un ulteriore metodo di prova diverso con l'Aticelca 501/19. Per questo motivo, la Confederazione Europea dell'Industria Cartaria (CEPI) ha iniziato a sviluppare una procedura standardizzata con il titolo di lavoro "Harmonized Recyclability Test Method" nell'ambito dell'iniziativa industriale "4evergreen". In questo gode del sostegno di

istituti rinomati in ambito internazionale. Un regolamento uniforme in tutta Europa è auspicabile e necessario e promuoverebbe chiaramente l'uso degli imballaggi di carta con norme più chiare e uniformi per tutti.

PROSPETTIVE FUTURE

Con la pressione del mercato e le richieste legislative in termini di soluzioni di imballaggio sostenibili, l'interesse dell'industria alimentare per le soluzioni riciclabili nell'imballaggio flessibile sta crescendo. Gli imballaggi di carta con alta barriera offrono un'alternativa agli imballaggi di plastica in molte aree. La protezione del prodotto e la durata di conservazione del cibo devono essere garantite. Sappi sta procedendo con degli ulteriori sviluppi dei prodotti con l'obiettivo di sviluppare delle carte da imballaggio con delle elevate proprietà di barriera – anche in condizioni tropicali. Allo stesso tempo, la quota di materie prime rinnovabili dovrebbe essere portata al 100%. Inoltre, è iniziata l'espansione di ulteriori capacità di produzione. Sappi ha annunciato all'inizio di quest'anno che avrebbe introdotto una nuova tecnologia di patinatura con barriera per gli imballaggi di carta funzionale nella sua storica cartiera di Alfeld, in Germania. L'espansione delle capacità di patinatura con barriera porta con sé un aumento della capacità di produzione, per rifornire il mercato in crescita con le carte con barriera.

Multilayer curtain coating for the application of water-based dispersions of barrier coatings and sealing layers.
(Source: Felix Schoeller Group)



properties and surface tension", says Dr Hornig, explaining the challenges involved in the production process. The Felix Schoeller Group uses two of these units at its plant in Weissenborn, Germany.

MARKETS FOR THE NEWLY DEVELOPED BARRIER PAPER

The target markets for the new product generation are in applications where moderate to high oxygen, water vapour and

grease barriers are required.

"There are new applications coming every day", says Kerstin Dietze, describing the current market situation and the interest in barrier paper in the food industry.

She lists two current examples: "They are often used for confectionery goods, such as chocolate, chocolate products and muesli bars.

Dry food products such as flour, sugar, pasta packaging and custard powder are packaged in these, along with bakery products and breakfast cereals. Sealable barrier paper is also increasingly being used to package tea bags. A new application is wrapping paper for stock cubes.

In the case of frozen foods, initial steps are being taken with ice cream. Development projects are being carried out with frozen goods, although barrier properties are not as much of a focus there.

With frozen content, mechanical properties such as resistance to perforation are more important and the wet strength of the paper is important in the case of thawing.

For each new application, we discuss the filling-related requirements in detail with the customer. Then, product tests are carried out, which the customers can evaluate based on their own standards".

Corona Treatment

Professional Plants

Our numbers

- World market leaders in the BOPP-PET-PA extrusion sector, more than 400 plants in operation with film width over 4 mt.
- High capacity Corona Generators (Me.Ro is able to supply systems with power until 120 kW).
- Present in all industry sectors, from treaters for converting narrow web machines up to extrusion lines on 10mt. width.
- Always ahead from technologies point of view: plasma treaters, both atmospheric and under vacuum.



World Largest Cast Film Corona Station

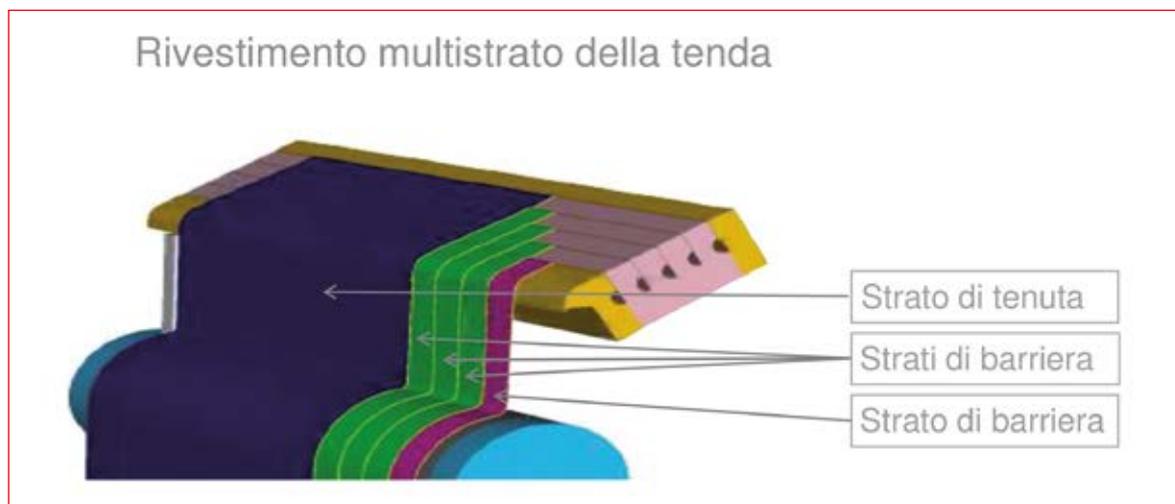


Electronic Industrial Equipment

Me.Ro S.p.A. Z.I. via Balestreri, 430 55100 - Ponte a Moriano - Lucca - Italy
phone: +39.0583.406060 fax: +39.0583.406050 www.mero.it info@mero.it

Anche alla Felix Schoeller si sta lavorando intensamente sui nuovi sviluppi nelle carte da imballaggio. Un punto chiave è rappresentato dal tema della sostenibilità. In un processo graduale, nei prossimi anni sarà necessario

qualificare completamente i materiali che provengono dalle materie prime rinnovabili e che garantiscono ancora le proprietà protettive necessarie per una vasta gamma di prodotti da imballaggio. ■



Spalmatura a velo multistrato per l'applicazione di dispersioni acquose di strati barriera e sigillanti. (Fonte: Felix Schoeller Group)

Felix Schoeller Group

Il Felix Schoeller Group, con sede a Osnabrück, in Germania, è stato fondato nel 1895 ed è un'azienda a conduzione familiare con attività globali. Con più di 3.700 dipendenti in 19 sedi in 11 Paesi, sviluppa, produce e commercializza carte speciali per le applicazioni fotografiche, per i sistemi di stampa digitale, per il mercato dell'imballaggio, per le applicazioni autoadesive e per le industrie dei mobili, dei materiali a base di legno e della carta da parati. La produzione di carte con barriera per il mercato dell'imballaggio avviene nello stabilimento di Weissenborn, in Germania. Lì, le carte da imballaggio con una vasta gamma di proprietà di barriera sono prodotte da processi come la patinatura per estrusione o la spalmatura a velo.

Felix Schoeller Group

The Felix Schoeller Group, based in Osnabrück, Germany, was founded in 1895 and is a global family company. With more than 3,700 employees working at 19 locations in 11 countries, the company develops, produces and brings to market speciality papers for photographic applications, digital printing systems, the packaging market, self-adhesive applications, and for the furniture, wood-based materials and wallpaper industries. Barrier papers are produced for the packaging market at the company's plant in Weissenborn, Germany. Here, packaging papers with a wide range of barrier properties are produced using processes such as extrusion coating and curtain coating.

DISPOSAL IN MATERIAL CYCLE

Paper-based packaging with high barrier properties contains up to 20% non-paper components due to the polymer coating. As result, their disposal is not regulated uniformly in Europe.

For the consumer, the question when it comes to disposal is whether the packaging is paper, composite or a laminated composite and what is the right disposal system for the packaging?

In Germany, the PTS method 021/97 is typically used for determining the recyclability of paper. The national authority and the waste paper recyclers have defined a '5% rule', based on which paper with a content of more than 5% other matter may not be

disposed of in the waste paper cycle (blue bin). In the United Kingdom, the OPRL is the scheme for the disposal of packaging, according to which 15% external content is still permitted, with plans to reduce this figure to 10%. In Italy, there is a different test method in the form of Aticela 501/19. Consequently, the Confederation of European Paper Industries (CEPI) has begun developing a standardised procedure with the working title 'Harmonised Recyclability Test Method' within the industry initiative '4evergreen'. It is supported by a number of well-known institutes. A uniform regulation throughout Europe is both beneficial and necessary, and would strongly promote the use of paper packaging.

OUTLOOK

With market pressure and legislative demands for sustainable packaging solutions, interest in recyclable solutions for flexible packaging is growing in the food industry. Paper packaging with high barriers provides an alternative to plastic packaging in many fields. Product protection and shelf life of the food product must be guaranteed. Further product developments are being promoted by Sappi with the goal of developing packaging paper with high barrier properties, effective even in tropical conditions. At the same time, the proportion of renewable materials is to be increased to 100%.

In addition, the expansion of additional

production capacities has already begun.

At the beginning of the year, Sappi announced that it was introducing a new barrier coating technology for functional paper packaging at its speciality paper plant in Alfeld, Germany. The expansion of barrier coating capabilities means an increase in production capacity in order to serve the growing market with barrier paper.

Felix Schoeller is also working intensively on the development of new types of packaging paper. A key area of focus is sustainability. Over the next few years, the aim is, through a gradual process, to fully qualify materials made from renewable resources and still ensure the necessary protective properties for a wide variety of packaged goods.



Produzione inchiostri da stampa
OFFSET CONVENZIONALE
OFFSET UV / UV-LED
FLEXO BASE ACQUA
METAL DECORATING CONVENZIONALE,
METAL DECORATING UV / UV-LED
VERNICI DA SOVRASTAMPA OFFSET, UV, BASE ACQUA

Italian Printing Inks srl

Via Meucci snc - 81025 Marcianise CE
Tel 0823821515 - 65 Fax 0823821557
info@ipinks.it - www.ipinks.it



ERO

GLUING SYSTEMS

A Valco Melton Company

ERO offre soluzioni complete di incollaggio elettronico per l'industria manifatturiera di imballaggi flessibili, consentendo ai produttori di aggiornare le loro linee di produzione e sostituire i contenitori di colla aperti.

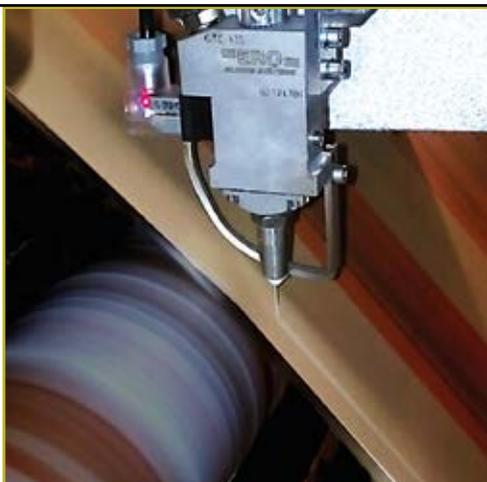
FAI UN PASSO AVANTI

Aggiorna i tuoi sistemi di incollaggio per PRODUZIONE DI BORSE E SACCHI

- Elimina lo smaltimento della colla
- Risparmio adesivo
- Riduci i tempi di inattività
- Maneggevolezza



Per saperne di più: <https://bit.ly/3sJwYr0>



ERO S.r.l. - Via Preferita, N°7, 25014 Castenedolo, Brescia, Italy
Tel: +39 030 2731503 | www.ero-glue.com | info@ero-glue.com

COIM presenta un nuovo adesivo compostabile per il food packaging

C.O.I.M. S.p.A. presenta un nuovo adesivo compostabile a base solvente per il food packaging, dotato dei certificati OK compost INDUSTRIAL e Seedling di TÜV Austria e BPI (Biodegradable products institute) per il mercato americano. "La sostenibilità è un requisito sempre più determinante nella scelta d'acquisto. Anche il settore del food packaging sta affrontando questo cambiamento e la vera sfida, oggi, è rendere semplice l'adozione di nuove soluzioni", spiega

Maddalena Boara, R&D Manager Novacote di COIM.

"Il nuovo adesivo Novacote NE 810 S+CE 510 è il risultato di un investimento in ricerca e sviluppo che ha coinvolto l'intero team R&D di COIM, con l'obiettivo di offrire una soluzione compostabile per il food packaging flessibile. Impiegato con film certificati compostabili, consente ai nostri clienti di produrre imballaggi al 100% compostabili, senza sostituire né modificare gli impianti esistenti". Affinché un prodotto possa riportare la dicitura "compostabile" deve ottenere le certificazioni secondo la normativa EN13432. I packaging com-

postabili possono essere conferiti nella frazione umida della raccolta differenziata di casa e così avviati al compostaggio industriale, che li trasformerà in compost, ossia in una miscela di sostanze utilizzabili come fertilizzanti.

"Il nuovo adesivo compostabile sviluppato da COIM è una innovazione fondamentale per i nostri clienti che desiderano proporre soluzioni più eco-friendly per il food packaging." spiega Mauro Masperi, Business Manager Divisione Adesivi e Coating di COIM. "I test effettuati hanno confermato le eccellenti prestazioni del prodotto, che va a soddisfare un mercato in costante crescita".

Fabbri ha ricevuto il Primo Premio del BIOPOLYMER Innovation Award per il film compostabile Nature Fresh.

Interamente sviluppato e prodotto da Gruppo Fabbri, Nature Fresh è il primo film bioplastico compostabile al mondo per il packaging alimentare automatico, con certificazione di compostabilità domestica e industriale (norma UNI EN 13432).

La formulazione di Nature Fresh si basa su un grado speciale del polimero compostabile BASF ecovio®, sviluppato appositamente per Gruppo Fabbri, e sul polimero compostabile BASF ecoflex®.

Nature Fresh contribuisce efficacemente all'economia circolare: si inserisce perfettamente nel processo generale di compostaggio e, grazie alle caratteristiche della biomassa rimanente, il compost risultante è adatto alla crescita delle piante.

"Il primo premio al Biopolymer Innovation Award è un ulteriore riconoscimento, a livello



ENGLISH News Materials

COIM introduces a new compostable food packaging adhesive

Milan, 18 June 2021 - C.O.I.M. S.p.A. – an Italian multinational company that has been manufacturing speciality chemicals since 1962 – has introduced a new solvent-based compostable food packaging adhesive. This product has been awarded with various certificates, including the OK compost INDUSTRIAL, TÜV Austria Seedling, and the BPI (Biodegradable products institute) certificates (the latter for the American market).

"Sustainability has a huge impact on the purchase decision. Even the food packaging sector is involved in this change. Today, the real challenge is to make these new solutions easy to use", said Maddalena Boara, R&D Manager of COIM's Novacote range. "The new Novacote NE 810 S + CE 510 is the result of the investment and hard work of COIM's R&D department. The aim was to provide a flexible, compostable food packaging solution. Used with certified compostable films, this product allows our clients to manufacture 100% compostable packaging, without replacing or modifying existing systems".

A product must obtain EN13432 certifications to be declared "compostable". Compostable packaging can be disposed of within household food waste and sent to industrial composting to be transformed into compost, a mixture of substances that can be used as fertilisers.

"COIM's new compostable adhesive is essential for our clients who want to provide en-

vironmentally-friendly food packaging." said Mauro Masperi, Business Manager at COIM Adhesive and Coating Division. "Tests confirm the excellent performance of this product, which meets the requirements of an ever-growing market".

Biopolymer Innovation Award: Fabbri Group wins first prize for the Nature Fresh compostable solution

Last June 15th during the "Biopolymer Processing & Moulding Online Congress" Fabbri Group was awarded the First Prize of the BIOPOLYMER Innovation Award for the Nature Fresh compostable solution.

Entirely developed and produced by Fabbri Group, Nature Fresh is the world's first bioplastic compostable cling film for automatic food packaging, certified as home and industrial compostable according to the Standard EN 13432.

The formulation of Nature Fresh is based on a special grade of the BASF compostable polymer ecovio®, specifically developed for Fabbri Group, and on the BASF compostable polymer ecoflex®.

Nature Fresh effectively contributes to the Circular Economy: it fits perfectly into the overall composting process, and, due to the characteristics of the remaining biomass, the resulting compost is suitable for plant growth.



**IMPIANTI LAVAGGIO
SISTEMI DISTILLAZIONE
CERTIFICATI ATEX
in conformità con la
Direttiva Europea 94/9 CE**



Ex II 2 G

**Lavatrici SOLVENTE
ACQUA e detergenti**



**LAVAGGIO componenti e cilindri
rotative ROTOCALCO e FLEXO**



 **ASTER**

**ASTER S.r.l.
Via Reisina 13
10070 Mappano di Caselle (TO)
ITALIA**



**T +39 011 9968251
T +39 011 9968319
F +39 011 9968267
aster@asterwash.it
www.asterwash.it**



internazionale, dell'impegno e degli sforzi che la nostra azienda compie verso lo sviluppo di soluzioni di packaging sostenibili. Dopo un anno intero dal suo lancio sul mercato, Nature Fresh è già stato prodotto in centinaia di tonnellate, con le quali sono stati immessi sul mercato globale milioni di confezioni alimentari compostabili", ha commentato Stefano Mele, Amministratore Delegato di Gruppo Fabbri.

Nature Fresh è stato apprezzato dalla Giuria come film estensibile per imballaggi che proteggono gli alimenti, le persone e l'ambiente: offre infatti prestazioni equivalenti al PVC e un migliore tasso di trasmissione del vapore

acqueo rispetto ai film estensibili tradizionali. Ha un'elevata resistenza meccanica ed estensibilità, un'alta resistenza alla perforazione e dimostra le massime prestazioni con spessori ottimizzati in base all'applicazione, pur vantando alti livelli di trasparenza e proprietà anti-fog.

Oggi Gruppo Fabbri sta lavorando allo sviluppo di altri film bioplastici per applicazioni non estensibili.

Soluzione di copertura compostabile per i vassoi di mirtilli

Sant'Orsola, fornitore italiano di prodotti freschi, ha scelto NatureFlex™ come componente

rinnovabile e compostabile per il film di copertura della sua nuova confezione Eco utilizzata per i suoi mirtilli Residuo Zero.

In linea con l'ethos di sostenibilità dell'azienda, Santa'Orsola ha scelto un'opzione di imballaggio Eco per i suoi consumatori attenti all'ambiente.

Il pack comprende un vassoio in cellulosa non patinata e un film di copertura, forniti da uno dei principali converter italiani di soluzioni compostabili, Corapack. La copertura è costituita da un film NatureFlex laminato con uno strato di biofilm termo-saldante.

Il film NatureFlex utilizzato in questa applicazione fornisce la corretta stabilità della pellicola e uno strato stampabile, oltre a essere una scelta di imballaggio sostenibile.

I film NatureFlex™ sono rinnovabili e compostabili. Sono prodotti con pasta di legno

sostenibile, prodotta da piantagioni gestite in modo responsabile e certificati secondo gli standard di compostaggio UE (EN13432) e USA (ASTM D6400). Oltre agli standard di compostaggio industriale, NatureFlex è anche conforme allo standard TÜV Austria OK Compost Home.

La soluzione di copertura della vaschetta è altamente rinnovabile e idonea per il compostaggio industriale. In abbinamento ai vassoi in cellulosa, questa è sicuramente la soluzione che l'industria del packaging sta cercando per il confezionamento di prodotti freschi. Un'alternativa altamente rinnovabile, compostabile con gli scarti di frutta e verdura!

"Utilizziamo NatureFlex ormai da molti anni ed è un ottimo film per la stampa e accoppiamento; proprio come le pellicole da imballaggio convenzionali.

ENGLISH News Materials

"The first prize at the BIOPOLYMER Innovation Award is an additional acknowledgement, on an international level, of the commitment and of the efforts that our Company makes towards the development of sustainable packaging solutions. After one full year from its launch on the market, Nature Fresh has already been produced in hundreds of tons, with which millions of compostable food packages have been put on the global market", comments Stefano Mele, Fabbri Group's CEO.

Nature Fresh was appreciated by the Jury as packaging cling film protecting food, people, and the environment: it offers in fact performances equivalent to PVC and a better water vapour transmission rate when compared to traditional cling films. It has high mechanical resistance and extensibility, high puncture resistance and it demonstrates maximum performance with thicknesses optimised for application, whilst boasting high levels of transparency and anti-fog properties.

Today Fabbri Group is working on the development of other bioplastic films for non-stretch applications.

Compostable Lidding Solution for Blueberry Trays

Italian fresh produce supplier, Sant'Orsola, has chosen renewable and compostable NatureFlex™ as a key component of its lidding film for a new Eco pack used to package their



new zero residue blueberries.

In line with their sustainability ethos, Santa'Orsola has chosen an Eco packaging option for their environmentally conscious consumer. The packaging comprises an uncoated cellulose tray and a lidding film, supplied by leading Italian converter in compostable solutions, Corapack. The lidding is comprised of NatureFlex laminated to a biofilm sealant layer. The NatureFlex film used in this application provides the right film stability and a printable layer, as well as being a sustainable packaging choice.

NatureFlex™ films are renewable and compostable. They are produced from sustainable wood pulp harvested from responsibly managed plantations and are certified to both EU (EN13432) and US (ASTM D6400) composting standards. In addition to industrial composting, NatureFlex has also reached the TÜV Austria OK Compost Home standard required.

L'EVENTO DEDICATO AL PACKAGING PER IL LUSSO



5 - 6 - 7 OTTOBRE 2021 MILANO
PAC Padiglione d'Arte Contemporanea

5 ottobre: Profumeria, Cosmesi, Fine Food e Wine & Spirits

6 ottobre: Moda, Accessori e Gioielleria

Ingresso riservato esclusivamente a brand e designer

7 ottobre: Carta, Cartoncino, Nobilitazione e Materiali di Rivestimento

Ingresso consentito anche agli operatori di settore

packagingpremiere.it

by
EASYFAIRS

Siamo lieti di poter fornire ai nostri clienti un'alternativa sostenibile che funzioni davvero anche per proteggere il prodotto. Questo film per vaschette è ideale per i prodotti freschi", ha detto Fabrizio Radice, di Corapack.

EcoWicketBag in carta di Mondi vince l'oro al Grand Prix EUROSAC 2021

Mondi ha vinto ancora una volta il prestigioso premio EUROSAC Grand Prix Sack of the Year, quest'anno per la sua rivoluzionaria EcoWicketBag.

EUROSAC, la Federazione europea dei produttori di sacchi di carta multi-parete, ha scelto EcoWicketBag di Mondi per la riduzione dei rifiuti di imballaggi in plastica nel settore dell'igiene. Le caratteristiche che devono avere questi imballaggi sono variegate: il settore comprende pannolini, prodotti sanitari e carta igienica e da cucina - e si stima che il solo mercato globale dei pannolini raggiun-

gerà un valore di circa 65,9 miliardi di dollari entro il 2027. La stragrande maggioranza dei prodotti è stata avvolta nella plastica, fino a ora.

EcoWicketBag di Mondi è una soluzione di imballaggio a base di carta che fornisce un'alternativa ai tradizionali imballaggi in plastica, sostituendoli con carta rinnovabile e riciclabile. Creata con robusta carta kraft vergine proveniente da foreste gestite in modo sostenibile, è la prima borsa wicket di carta che si può utilizzare anche con impianti esistenti. È disponibile in un'ampia varietà di formati, è abbastanza forte da sopportare il processo di riempimento e proteggere il prodotto lungo tutta la catena di approvvigionamento. Il design e la stampabilità di EcoWicketBag assicurano un grande appeal sullo scaffale, è anche facile da aprire e i consumatori finali sanno come smaltire correttamente la carta.

"EcoWicketBag è un vero punto di svolta. Questo sviluppo può



essere implementato molto rapidamente e risponde agli obiettivi del nostro settore di produrre sacchi di carta realizzati con materiali naturali al 100% che svolgono le stesse funzioni dei sacchi di plastica", afferma il presidente della giuria Matthias Becker-Gröning illustrando le motivazioni della scelta della giuria.

"La nostra esperienza nella produzione di sacchetti e la conoscenza della carta kraft ci hanno permesso di ripensare l'intero processo di confezionamento per creare l'EcoWicketBag. Utilizzando il nostro approccio

EcoSolutions, abbiamo lavorato a stretto contatto con i nostri clienti per comprendere davvero le esigenze dei consumatori, dei marchi e dei prodotti. Abbiamo esplorato tutte le fasi di produzione, fornitura e smaltimento. EcoWicketBag è sostenibile a partire dal suo design, aiuta i nostri clienti a raggiungere i loro obiettivi sostenibili e può essere facilmente smaltita utilizzando i flussi di carta esistenti, supportando così l'economia circolare", ha commentato Fabio Barbieri, direttore vendite della divisione Sacchi di carta di Mondi.

ENGLISH News Materials

The converted lidding solution is highly renewable and suitable for industrial composting. Combined with cellulose trays, this is the type of solution that the packaging industry is currently looking for, for fresh produce wrapping. A highly renewable, compostable alternative that can be composted with fruit and vegetable scraps!

"We have used NatureFlex for many years now and it is a great film for conversion; just like conventional packaging films. We are pleased to be able to supply our customers with a sustainable alternative that also really works to protect the product. This lidding film is ideal from fresh produce", says Mr Fabrizio Radice of Corapack.

Mondi's paper-based EcoWicketBag wins gold in 2021 EUROSAC Grand Prix
Mondi has once again won the prestigious EUROSAC Grand Prix Sack of the Year award, this year for its revolutionary EcoWicketBag.

EUROSAC, the European Federation of Multiwall Paper Sack Manufacturers, chose Mondi's EcoWicketBag for its potential to reduce plastic packaging waste in the global hygiene industry. The packaging needs for this market are huge: the sector includes diapers, sanitary products and toilet and kitchen tissues - and the global diaper market alone is estimated to be worth approximately 65.9 billion U.S. dollars by 2027. The vast majority of the products have been wrapped in plastic - until now.

Mondi's EcoWicketBag design is a paper-based packaging solution that provides an alternative to traditional plastic packaging, replacing it with renewable, recyclable paper. Created from strong virgin kraft paper sourced from sustainably managed forests, it is the first paper wicket bag that runs on existing equipment. It is available in a variety of sizes, is strong enough to handle the filling process and protect the product throughout the supply chain. EcoWicketBag's design and printability ensure great on-shelf appeal, it is also easy to open and end-consumers know how to dispose of paper correctly.

"We see the EcoWicketBag as a real game changer that increases the use of paper. This development can be implemented very quickly and responds to our industry's objectives to produce more environmentally friendly bags", explains jury president Matthias Becker-Gröning the jury's choice.

"Our bag-making expertise and knowledge of kraft paper meant we were able to rethink the whole packaging process to create the EcoWicketBag. Using our EcoSolutions approach, we worked closely with our customers to truly understand the needs of the consumers, the brands and the products. We explored all stages of production, supply and disposal. EcoWicketBag is sustainable by design, helping our customers to meet their sustainable goals and easily disposed of in existing paper streams, thereby supporting the circular economy", says Fabio Barbieri, Sales Director Paper Bags, Mondi.

CREA. SCOPRI. SOSTIENI.

INNOVATE. DISCOVER. SUSTAIN.

viscom
Italia 2021

LIVE + DIGITAL

30/09-2/10

2021

PAD / HALL

8 / 12

fieramilano

DIGITAL ONLY

3/10 - 5/10/2021



www.VISCOMITALIA.IT

organised by

 Reed Exhibitions®



FIERA MILANO

PER ABBONARSI

Nome e cognome: _____

Società: _____

Funzione all'interno della società: _____

Settore di attività della società: _____

Codice fiscale o partita Iva: _____

Indirizzo: _____

Città: _____ Provincia: _____ CAP: _____ Stato: _____

Sito internet: _____ e-mail: _____

Tel: _____ Fax: _____

Abbonamento annuale per una rivista:

- CONVERTER & CARTOTECNICA
 - CONVERTER FLESSIBILI CARTA E CARTONE
- Italia € 40,00 - Estero € 90,00

Abbonamento annuale per due riviste:

- CONVERTER & CARTOTECNICA + CONVERTER FLESSIBILI CARTA E CARTONE
- Italia € 70,00 - Estero € 150,00

Bonifico bancario intestato a:

CIESSEGI EDITRICE SNC
 CREDITO ARTIGIANO ag. 55
 SAN DONATO MILANESE (MILANO)
 IBAN: IT 88 1 05216 33711 00000002214
 Fotocopiare e spedire via fax/ +39/02/9067591 (CIESSEGI EDITRICE)

TO SUBSCRIBE TO

Surname and name: _____

Company: _____

Job function: _____

Primary company business: _____

International VAT number: _____

Address: _____

City: _____ Province: _____ Post Code: _____ Country: _____

Internet site: _____ e-mail: _____

Ph: _____ Fax: _____

Annual subscription for one magazine:

- CONVERTER & CARTOTECNICA
 - CONVERTER FLESSIBILI CARTA E CARTONE
- Italy € 40,00 - Abroad € 90,00

Annual subscription for two magazines:

- CONVERTER & CARTOTECNICA + CONVERTER FLESSIBILI CARTA E CARTONE
- Italy € 70,00 - Abroad € 150,00

Banker draught made out to: CIESSEGI EDITRICE SNC

CREDITO ARTIGIANO ag. 55
 SAN DONATO MILANESE (MILANO)
 IBAN: IT 88 1 05216 33711 00000002214
 I'm enclosing a crossed cheque, for the amount of €
 made out to CIESSEGI EDITRICE SNC

Photocopy and send by fax/ +39/02/9067591 (CIESSEGI EDITRICE)



**INDICE INSERZIONISTI
ADVERTISER TABLE**

2G&P	11
AIR PROJECT	107
ASTER	123
ATIF	111
BESCO	73
BFM	93
BFT FLEXO	49
BIMEC	I copertina
CAMIS	83
CAVAGNA	59
CAVALLERI	85
COLORGRAF	113
COMEXI	19
CURIONI SUN	99
DIGITAL FLEX	31
DOW	13
DUPONT	21
ECOSYSTEM	33
EXPERT	47
ERO	121
FERRARINI&BENELLI	75
FLEXO ITALIA	68
FLEXO/ECO AIR	101
FIBERCOMPOSITI	57
GAIAPACK	5
GAMA	89
GRAFICHE GIARDINI	80
H7 GROUP	37
HEIDELBERG	9
ICR	51
I&C	38,39
IES	35
INCIFLEX	110
IPINKS	121
ISMA COLOR	45
KURT ZECHER	41
LGL ENGINEERING	66,67
MAVIGRAFICA	II copertina
ME.RO	119
NEGRI LAME	55
NEW AERODINAMICA	53
NORDMECCANICA	Anta, IV cop.
OMET	3
PACKAGING PREMIERE	125
PAM	7
PCMC	15,117
RAMA	91
RCL	77
SAGE	105
SALDOFLEX	87
SEAB	79
SELECTRA	97
SIMONAZZI	17
SOMA	23
SPRING	71
STI CONVERTING	65
SVECOM	III copertina, 115
TEMAC	61
TECNOMECC 3	103
TECNORULLI	109
TRASCO	43
UTECO	1,29
VEA	95
VETAPHONE	25
VISCOM ITALIA	127
ZENIT	81

100 % ALBERO DA 3" IN FIBRA DI CARBONIO

con perni in acciaio

Ultraleggero e super veloce

La soluzione sviluppata da Svecom permette di andare oltre i limiti per ottimizzare le vostre macchine

La nuova gamma di prodotti permette di superare i limiti di velocità usuali per i diametri 3", ottimizzando le vostre macchine a velocità meccaniche oltre i 1200 m/min.



Ultraleggero



Sicuro



Veloce



Resistente



NUOVO BREVETTO SVECOM!

- *Maggior resistenza*
- *Maggior leggerezza*
- *Accelerazione più rapida*
- *Velocità critiche aumentate*



www.svecom.com





met power



www.nordmeccanica.com

Episodes are available live
on the day of the event or in download
on the Nordmeccanica website

THE SOURCE for coating, laminating, metallizing machinery

nordmeccanica events

The (live) showcase of innovations

A series of live events to introduce innovations, promoted by the company that developed the concepts behind the modern technology of coating and lamination.

Episode 01

Episode 02

Episode 03

Episode 04

stay tuned